

Janisol Arte mit geklebter Dichtung

Lieferprogramm und Verarbeitung

Janisol Arte avec joint collé

Programme de livraison et usinage

Janisol Arte with bonded gasket

Sales range and assembly

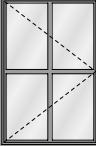
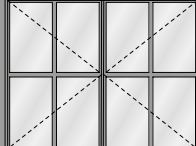











Inhaltsverzeichnis Sommaire Content		Janisol Arte Janisol Arte Janisol Arte	4
Systemübersicht Leistungseigenschaften Technische Daten	Sommaire du système Caractéristiques de performance Caractéristiques techniques	Summary of system Performance characteristics Technical data	2
Profilsortiment	Assortiment de profilé	Range of profiles	6
Zubehör Zubehör Beschlüge Verarbeitungshilfen	Accessoires Accessoires Ferrures Outils d'usinage	Accessories Accessories Fittings Assembly tools	7
Beispiele Schnittpunkte Anwendungsbeispiele Anschlüsse am Bau	Exemples Coupes de détails Exemples d'application Raccords au mur	Examples Section details Examples of applications Attachment to structure	15
Beschlageinbau	Montage des ferrures	Installation of fittings	28
Verarbeitungs-Hinweise	Indications d'usage	Assembly instructions	85
Leistungseigenschaften	Caractéristiques de performance	Performance characteristics	102
Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor. Aktuelle Version auf www.jansen.com	Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis. Version actuelle sur www.jansen.com	All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning. Current version available at www.jansen.com	

Beschlag mit Schliessrollen

Ferrure avec verrous à bague

Fitting with locking rollers

Prüfungen Essais Tests	Norm		
 Schlagregendichtheit Etanchéité à la pluie battante Watertightness	EN 12208	Nach innen und aussen öffnend Ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur Inward and outward opening bis Klasse 9A – 600 Pa jusqu'à Classe 9A – 600 Pa up to Class 9A – 600 Pa	Nach innen und aussen öffnend Ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur Inward and outward opening bis Klasse 9A – 600 Pa jusqu'à Classe 9A – 600 Pa up to Class 9A – 600 Pa
 Widerstand bei Windlast Résistance à la pression du vent Resistance to wind load	EN 12210	bis Klasse C4 – 1600 Pa jusqu'à Classe C4 – 1600 Pa up to Class C4 – 1600 Pa	bis Klasse C3 – 1200 Pa jusqu'à Classe C3 – 1200 Pa up to Class C3 – 1200 Pa
 Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability	EN 12207	bis Klasse 4 – 600 Pa jusqu'à Classe 4 – 600 Pa up to Class 4 – 600 Pa	bis Klasse 4 – 600 Pa jusqu'à Classe 4 – 600 Pa up to Class 4 – 600 Pa
 Wärmedurchgangskoeffizient Transmission thermique Heat transfer coefficient	EN ISO 10077-1	ab $U_f > 2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ à partir $U_f > 2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ from $U_f > 2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$	
 Metallprofile mit thermischer Trennung Profilés en métallique avec rupture de pont thermique Metal profiles with thermal barrier	EN 14024	CW / TC2	
 Schallschutz Isolation phonique Sound insulation	EN ISO 10140	bis $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$ jusqu'à $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$ up to $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$	
 Bedienkräfte Forces de manœuvre Operating forces	EN 13115	Klasse 1 Classe 1 Class 1	
 Prüfung von Haftung und Alterung von geklebten Dichtprofilen auf beschichteten Profilen Contrôle de l'adhérence et du vieillissement de profilés étanches collés sur des profilés revêtus Testing of adhesion and ageing of bonded sealing profiles on coated profiles			geprüft testé tested
 Technische Regeln für die Verwendung von absturzsichernden Verglasungen Règlement technique pour la sécurité anti-chute des vitrages The technical regulations for protecting glazing against falling out			Kategorie A Catégorie A Category A

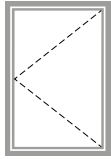
Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten. (extranet.jansen.com)

Les prescriptions de l'avis d'expertise doivent être respectés pour obtenir les valeurs de performance maximales. (extranet.jansen.com)

To achieve the maximum performance values, the provisions of appraisal report must be adhered to. (extranet.jansen.com)

Augustinerbräu-Sudhaus, Salzburg/AT (Architekt: Bmst Dipl.-Ing. Helmut Hopfner)





Dreh-Fenster einflügelig
nach innen öffnend

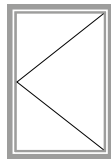
Max. Masse:
770 x 2170 mm (FFBxFFH)
Min. Masse:
370 x 370 mm (FFBxFFH)
Max. Flügelgewicht: 150 kg

Fenêtre à la française
à un vantail

ouvrant vers l'intérieur
Dimensions max.:
770 x 2170 mm (FFBxFFH)
Dimensions min.:
370 x 370 mm (FFBxFFH)
Poids du vantail max.: 150 kg

Single-vent side-hung window
inward opening

Max. dimensions:
770 x 2170 mm (FFBxFFH)
Min. dimensions:
370 x 370 mm (FFBxFFH)
Max. vent weight: 150 kg



Dreh-Fenster einflügelig
nach aussen öffnend

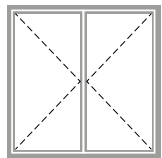
Max. Masse:
770 x 2170 mm (FFBxFFH)
Min. Masse:
470 x 370 mm (FFBxFFH)
Wenn Flügelalzbreite \leq 700 mm,
1 mm kürzen
Max. Flügelgewicht: 150 kg

Fenêtre à l'anglaise
à un vantail

ouvrant vers l'extérieur
Dimensions max.:
770 x 2170 mm (FFBxFFH)
Dimensions min.:
470 x 370 mm (FFBxFFH)
Quand la largeur de feuillure
du vantail \leq 700 mm,
raccourcir de 1 mm
Poids du vantail max.: 150 kg

Single-vent side-hung window
outward opening

Max. dimensions:
770 x 2170 mm (FFBxFFH)
Min. dimensions:
470 x 370 mm (FFBxFFH)
If the vent rebate width is
 \leq 700 mm, shorten by 1 mm
Max. vent weight: 150 kg



Dreh-Fenster zweiflügelig
nach innen öffnend

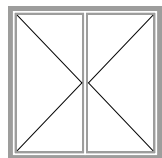
Max. Masse:
1570 x 2170 mm (RFBxFFH)
Min. Masse:
720 x 560 mm (RFBxFFH)
Gangflügel min. FFB 420 mm
Max. Flügelgewicht: 150 kg

Fenêtre à la française
à deux vantaux

ouvrant vers l'intérieur
Dimensions max.:
1570 x 2170 mm (RFBxFFH)
Dimensions min.:
720 x 560 mm (RFBxFFH)
Vantail de service
min. FFB 420 mm
Poids du vantail max.: 150 kg

Double-vent side-hung window
inward opening

Max. dimensions:
1570 x 2170 mm (RFBxFFH)
Min. dimensions:
720 x 560 mm (RFBxFFH)
Access leaf min. FFB 420 mm
Max. vent weight: 150 kg



Dreh-Fenster zweiflügelig
nach aussen öffnend

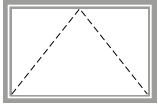
Max. Masse:
1570 x 2170 mm (RFBxFFH)
Min. Masse:
820 x 670 mm (RFBxFFH)
Gangflügel min. FFB 520 mm
Wenn Gangflügel-Falzbreite
 \leq 750 mm, 1 mm kürzen
Max. Flügelgewicht: 150 kg

Fenêtre à l'anglaise
à deux vantaux

ouvrant vers l'extérieur
Dimensions max.:
1570 x 2170 mm (RFBxFFH)
Dimensions min.:
820 x 670 mm (RFBxFFH)
Vantail de service
min. FFB 520 mm
Quand la largeur de feuillure du
vantail de service \leq 700 mm,
raccourcir de 1 mm
Poids du vantail max.: 150 kg

Double-vent side-hung window
outward opening

Max. dimensions:
1570 x 2170 mm (RFBxFFH)
Min. dimensions:
820 x 670 mm (RFBxFFH)
Access leaf min. FFB 520 mm
If the access vent rebate width
is \leq 750 mm, shorten by 1 mm
Max. vent weight: 150 kg



Kipp-Fenster
nach innen öffnend

Max. Masse:
810 x 1620 mm (FFBxFFH)
oder
1620 x 810 mm (FFBxFFH)

Min. Masse:
370 x 370 mm (FFBxFFH)

Max. Flügelgewicht: 60 kg

Anschweissbänder 555.483
verwenden

Fenêtre à soufflet
ouvrant vers l'intérieur

Dimensions max.:
810 x 1620 mm (FFBxFFH)
ou
1620 x 810 mm (FFBxFFH)

Dimensions min.:
370 x 370 mm (FFBxFFH)

Poids du vantail max.: 60 kg

Utiliser paumelles à souder
555.483

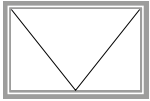
Bottom-hung window
inward opening

Max. dimensions:
810 x 1620 mm (FFBxFFH)
or
1620 x 810 mm (FFBxFFH)

Min. dimensions:
370 x 370 mm (FFBxFFH)

Max. vent weight: 60 kg

Use weld-on hinges 555.483



Klapp-Fenster
nach aussen öffnend

Max. Masse:
810 x 1610 mm (FFBxFFH)
oder
1610 x 810 mm (FFBxFFH)

Min. Masse:
370 x 470 mm (FFBxFFH)

Wenn Flügelfalzhöhe \leq 700 mm,
1 mm kürzen

Max. Flügelgewicht: 60 kg

Fenêtre basculante
ouvrant vers l'extérieur

Dimensions max.:
810 x 1610 mm (FFBxFFH)
ou
1610 x 810 mm (FFBxFFH)

Dimensions min.:
370 x 470 mm (FFBxFFH)

Quand la hauteur de feuillure
du vantail \leq 700 mm,
raccourcir de 1 mm

Poids du vantail max.: 60 kg

Top hung window
outward opening

Max. dimensions:
810 x 1610 mm (FFBxFFH)
or
1610 x 810 mm (FFBxFFH)

Min. dimensions:
370 x 470 mm (FFBxFFH)

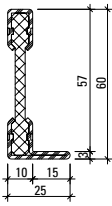
If the vent rebate height is
 \leq 700 mm, shorten by 1 mm

Max. vent weight: 60 kg

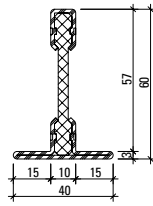
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
RFB = Rahmenfalzbreite

FFB = Largeur de feuillure du vantail
FFH = Hauteur de feuillure du vantail
RFB = Largeur de feuillure du dormant

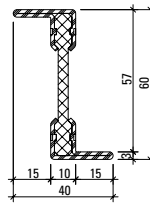
FFB = Vent rebate width
FFH = Vent rebate height
RFB = Frame rebate width



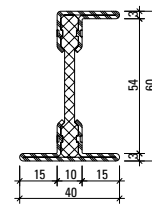
601.610
601.610 Z
601.610.01



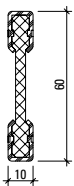
602.610
602.610 Z
602.610.01



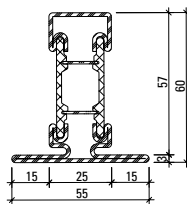
603.610
603.610 Z
603.610.01



605.610
605.610 Z
605.610.01



600.610 Z



602.615 Z
602.615.01

Artikelbibliothek
Bibliothèque des articles
Article library

DXF

DWG

Werkstoffe

Artikel-Nr.

ohne Zusatz = blank

mit Z = bandverzinkter Stahl

mit 01 = Edelstahl, blank,
Werkstoff 1.4401
(AISI 316)

Matériaux

No. d'article

sans supplément = brut

avec Z = bande d'acier zinguée

avec 01 = acier Inox, brut,
matériau 1.4401
(AISI 316)

Materials

Part no.

without addition = bright

with Z = galvanised strip

with 01 = stainless steel, bright,
material 1.4401
(AISI 316)

Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
601.610	1,850	7,09	1,89	0,72	0,43	0,174
602.610	2,190	8,24	1,97	1,68	0,84	0,208
603.610	2,190	10,45	3,48	1,54	0,77	0,208
605.610	2,530	12,66	3,62	2,27	1,02	0,232
600.610 Z	1,510	5,11	1,70	0,18	0,36	0,152
602.615 Z	3,510	15,12	3,86	5,88	2,13	0,268

Gewichte für Edelstahlprofile
Poids pour profilés en acier Inox
Weights for stainless steel profiles

602.615.01 = 3,555 kg/m

601.610.01 = 1,880 kg/m

602.610.01 = 2,230 kg/m

603.610.01 = 2,230 kg/m

605.610.01 = 2,580 kg/m



450.026

Glasleisten-Klipsstück

Aluminium, für die Befestigung der Glasleisten

VE = 100 Stück

Einbau mit 499.102

450.026

Clip pour parclose

aluminium, pour fixer les parcloses

UV = 100 pièces

Montage avec 499.102

450.026

Glazing bead clip

aluminium, for fixing the glazing beads

PU = 100 pieces

Installation with 499.102



557.163

Schraube 4,8x6,5 mm

Edelstahl, Torx-Angriff, selbstgewindend, zur Befestigung der Glasleisten-Klipsstücke im Kunststoff

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

557.163

Vis 4,8x6,5 mm

acier Inox, empreinte Torx, autotaraudeuse, pour fixer les clips des parcloses dans la matière plastique

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

557.163

Screw 4,8x6,5 mm

stainless steel, Torx head, self-tapping, for fixing the glazing bead clip in PVC-U

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



557.162

Schraube M4x7

Stahl verzinkt, Edelstahl-Look, Torx-Angriff, selbstgewindend, zur Befestigung der Glasleisten-Klipsstücke im Stahl

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

557.162

Vis M4x7

acier zingué, surface acier Inox, empreinte Torx, autotaraudeuse, pour fixer les clips des parcloses dans l'acier

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

557.162

Screw M4x7

galvanised steel, stainless steel surface, Torx head, self-tapping, for fixing the glazing bead clip in steel

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



455.047

Anschlagdichtung

EPDM, schwarz, selbstklebend

VE = 100 m

Empfehlung

Oberflächenstruktur:

Matt oder seidenglanz. Bei Feinstruktur kann die Haftung zu gering sein.

Lagerung:

Dichtung in geschlossenem Karton bei ca. 50% relativer Luftfeuchtigkeit und ca. 20°C Umgebungstemperatur lagern!

455.047

Joint de butée

EPDM, noir, autocollante

UV = 100 m

Recommandation structure de surface:

Mat ou satiné. L'adhérence peut être trop faible en cas de fine structure.

Stockage:

Stocker le joint dans un carton fermé à env. 50% d'humidité relative de l'air et env. 20 °C de température ambiante!

455.047

Rebate weatherstrip

EPDM, black, self-adhesive

PU = 100 m

Recommendation for surface texture:

Matt or silk sheen. With a fine texture, it is possible that there is insufficient adhesion.

Storage:

Store the weatherstrip in a closed box at approx. 50% relative humidity and an ambient temperature of approx. 20°C.



557.185

Fenstergriff

Zinkdruckguss vernickelt,
inkl. Befestigungsmaterial und
Dichtungsunterlage

Höhe: 143 mm
Tiefe: 43 mm

VE = 1 Stück

Einbau mit 499.436

557.185

Poignée de fenêtre

fonte de zinc injectée,
nickelée, avec matériel de
fixation et support de joint

Hauteur: 143 mm
Profondeur: 43 mm

UV = 1 pièce

Montage avec 499.436

557.185

Window handle

zinc diecasting, nickel-plated,
including fixing materials and
weatherstrip support

Height: 143 mm
Depth: 43 mm

PU = 1 piece

Installation with 499.436



557.187

Getriebe mittig

Aluminium, schwarz,
Länge 305 mm

VE = 1 Stück

Einbau mit 499.436

557.187

Crémone centrale

aluminium, noir,
longueur 305 mm

UV = 1 pièce

Montage avec 499.436

557.187

Mecanisme central

aluminium, black,
length 305 mm

PU = 1 piece

Installation with 499.436

Zusätzlich bestellen:
557.161 Schrauben

Commander séparément:
557.161 Vis

Order separately:
557.161 Screws



557.186

Griffmitnehmer einflügelig
Zinkdruckguss, schwarz,
Breite 30 mm

VE = 1 Stück

Zusätzlich bestellen:
557.164 Schrauben

557.186

**Entraîneur de poignée
pour un vantail**
fonte de zinc injectée,
noir, largeur 30 mm

UV = 1 pièce

Commander séparément:
557.164 Vis

557.186

Handle driver, single-vent
zinc diecasting, black,
width 30 mm

PU = 1 piece

Order separately:
557.164 Screws



557.191

Griffmitnehmer zweiflügelig
Zinkdruckguss, schwarz,
Breite 36 mm

VE = 1 Stück

Zusätzlich bestellen:
557.164 Schrauben

557.191

**Entraîneur de poignée
pour deux vantaux**
fonte de zinc injectée,
noir, largeur 36 mm

UV = 1 pièce

Commander séparément:
557.164 Vis

557.191

Handle driver, double-vent
zinc diecasting, black,
width 36 mm

PU = 1 piece

Order separately:
557.164 Screws



557.188

Getriebeverlängerung
Aluminium, schwarz,
Länge 900 mm,
inkl. Verbindungsstück

VE = 1 Stück

Einbau mit 499.436

Zusätzlich bestellen:
557.161 Schrauben
557.164 Schrauben

557.188

Prolongement de la crémonne
aluminium, noir,
longueur 900 mm,
avec pièce de jonction

UV = 1 pièce

Montage avec 499.436

Commander séparément:
557.161 Vis
557.164 Vis

557.188

Gearbox extension
aluminium, black,
length 900 mm,
including connector

PU = 1 piece

Installation with 499.436

Order separately:
557.161 Screws
557.164 Screws



557.189

Schliessblech
CNS, schwarz

VE = 5 Stück

Einbau mit 499.436

Zusätzlich bestellen:
557.161 Schrauben

557.189

Gâche
CNS, noir

UV = 5 pièces

Montage avec 499.436

Commander séparément:
557.161 Vis

557.189

Striking plate
CNS, black

PU = 5 pieces

Installation with 499.436

Order separately:
557.161 Screws



557.190

Schliessblech-Unterlage

Nylon schwarz, als Toleranzausgleich bei Schliessblech 557.189

VE = 10 Stück 0,8 mm
10 Stück 1,6 mm

557.190

Cale de compensation

nylon noir, servant à compenser les tolérances de la gâche de fermeture 557.189

UV = 10 pièces 0,8 mm
10 pièces 1,6 mm

557.190

Base plate

nylon black, as tolerance equalisation for strike plate 557.189

PU = 10 pieces 0,8 mm
10 pieces 1,6 mm



557.193

Stulp-Befestigungsplatte

Stahl blank, zum Anschweißen, als Unterlagsplatte für Fenstergriff 557.185, für zweiflügelige Fenster

VE = 1 Stück

557.193

Plaque de fixation

acier brut, à souder, sous forme de plaque de support pour la poignée de fenêtre 557.185, pour fenêtres à deux vantaux

UV = 1 pièce

557.193

Double-vent fixing plate

bright steel, for welding on, as base plate for window handle 557.185, for double-vent windows

PU = 1 piece



557.079

Auflaufbock

Kunststoff schwarz, Einsatz bei ein- und zweiflügeligen Drehfenstern nach innen und aussen öffnend

VE = 10 Stück

Zusätzlich bestellen:
557.162 Schrauben

557.079

Bloc d'arrêt

matière plastique, noire, utilisé sur les fenêtres à la française à un et deux vantaux ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur

UV = 10 pièces

Commander séparément:
557.162 Vis

557.079

Engagement block

black plastic, use with inward and outward opening, single and double-vent side-hung windows

PU = 10 pieces

Order separately:
557.162 Screws



557.192

Kantenriegel

Aluminium, schwarz, Verriegelungsstück aus Stahl, Länge 140 mm, für Verriegelung des Standflügels, inkl. 1 Büchse aus Messing und 3 Befestigungsschrauben

VE = 1 Stück

557.192

Verrou à bascule

aluminium, noir, pièce de verrouillage en acier, longueur 140 mm, pour le verrouillage du vantail semi-fixe, avec 1 douille en laiton et 3 vis de fixation

UV = 1 pièce

557.192

Flush bolt

aluminium, black, keep made from steel, length 140 mm, for locking the secondary vent, including 1 brass socket and 3 fixing screws

PU = 1 piece



557.170 DIN links
557.171 DIN rechts
3D Anschraubband
Edelstahl matt 1.4301,
inkl. Befestigungsschrauben

VE = 2 Stück

Einbau mit 499.428/499.429

Hinweis:
Ab Flügelhöhe/-breite 1200 mm
ist ein zusätzliches Band
erforderlich!
Bei Kippflügel nur bedingt
geeignet.

557.170 DIN gauche
557.171 DIN droite
Paumelle à visser 3D
acier Inox mat 1.4301,
y compris vis de fixation

UV = 2 pièces

Montage avec 499.428/499.429

Remarque:
Une paumelle supplémentaire est
nécessaire à partir d'une hauteur/
largeur de vantail de 1200 mm!
Ne convient que sous réserve
pour le vantail à soufflet.

557.170 DIN LH
557.171 DIN RH
3D Screw-on hinge
stainless steel matt 1.4301,
includes fixing screws

PU = 2 pieces

Installation with 499.428/499.429

Note:
An additional hinge is required
for a vent height/width of
1200 mm and above!
Not always suitable for
bottom-hung vents.



450.093
Fließfett
für die Schmierung der
Jansen-Bänder

VE = 1 Flasche à 500 g
2 Dosierflaschen

450.093
Graisse fluide
pour le graissage des
paumelles Jansen

UV = 1 flacon de 500 g
2 flacons doseurs

450.093
Lubrication
for lubricating
Jansen hinges

PU = 1 bottle each 500 g
2 dosing bottles



450.087
Reiniger
zur Reinigung der beschichteten
Profile vor dem Anbringen der
geklebten Anschlagdichtung
455.047

VE = 1 Flasche à 1 Liter

450.087
Nettoyant
pour le nettoyage des profilés
revêtus avant la pose du joint
de butée collé 455.047

UV = 1 bouteille de 1 litre

450.087
Cleaner
for cleaning the coated profiles
before attaching bonded rebate
weatherstrip 455.047

PU = 1 x 1 litre bottle



450.088
Primer
für eine bessere Haftung
beim Anbringen der geklebten
Anschlagdichtung 455.047

VE = 1 Flasche à 250 ml

450.088
Couche de fond
pour une meilleure adhérence
lors de la pose du joint de
butée collé 455.047

UV = 1 flacon de 250 ml

450.088
Primer
for improved adhesion when
attaching bonded rebate
weatherstrip 455.047

PU = 1 x 250 ml bottle



450.089
Spezialkleber
farblos, schnell härtend, klebt
Kunststoffe und Gummi

VE = 1 Dose à 20 g

450.089
Colle spéciale
incolor, à durcissement rapide,
pour matières plastiques et
caoutchouc

UV = 1 boîte à 20 g

450.089
Special adhesive
colourless, fast-curing,
bonds plastics and rubber

PU = 1 x 20 g can

Empfehlung Fensterflügelgewichte

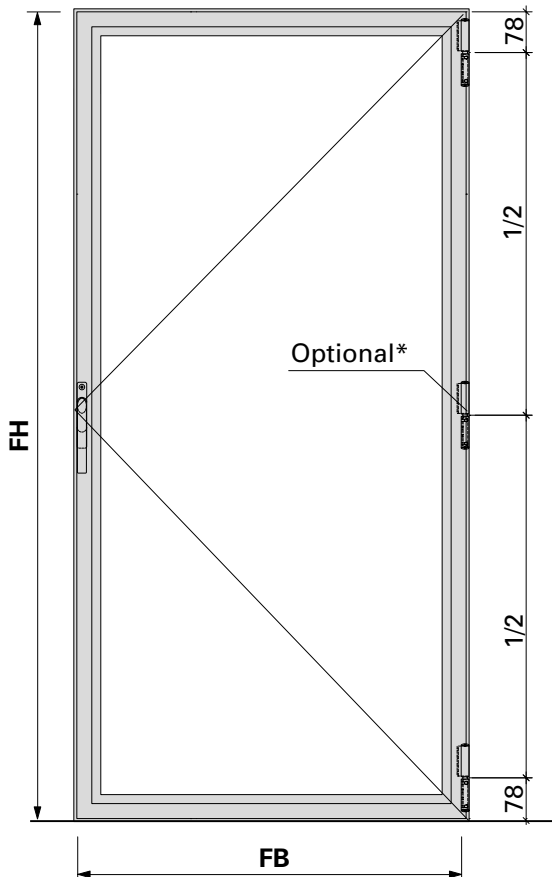
2 3D Anschraubänder
557.170/557.171

Recommandation des poids du vantail

2 Paumelles à visser 3D
557.170/557.171

Recommendation leaf weight

2 3D screw-on hinges
557.170/557.171



		Maximale Türflügelgewichte in kg Max. poids du vantail en kg Max leaf weight in kg				
Flügelhöhe FH in mm Hauteur de vantail FH en mm Leaf height FH in mm	2200	150	150	150	150	136
	2100	150	150	150	147	129
	2000	150	150	150	140	122
	1900	150	150	150	132	115
	1800	150	150	145	124	109
	1700	150	150	136	116	102
	1600	150	150	127	109	95
	1500	150	141	118	101	88
	1400	150	131	109	93	82
	1300	150	120	100	86	75
	1200	136	109	91	78	68
	1100	123	98	82	70	61
	1000	109	87	73	62	55
	900	96	77	64	55	48
	800	82	66	55	47	41
	700	69	55	46	39	34
600	55	44	37	32	28	
500	42	33	28	24	21	
400	28	23	19	16	14	
		400	500	600	700	800
		Flügelbreite FB in mm Largeur de vantail FB en mm Leaf width FB in mm				

Hinweis:

Ab Flügelhöhe/-breite 1200 mm ist ein zusätzliches Band erforderlich!
Bei Kippflügel nur bedingt geeignet.

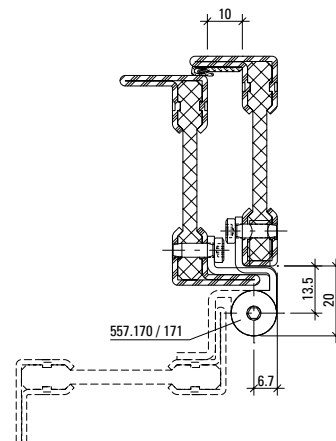
Remarque:

Une paumelle supplémentaire est nécessaire à partir d'une hauteur/ largeur de vantail de 1200 mm!

Ne convient que sous réserve pour le vantail à soufflet.

Note:

An additional hinge is required for a vent height/width of 1200 mm and above!
Not always suitable for bottom-hung vents.





557.161

Schraube 4,8x7,5 mm
Edelstahl, Torx-Angriff

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

557.161

Vis 4,8x7,5 mm
acier Inox, empreinte Torx

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

557.161

Screw 4,8x7,5 mm
stainless steel, Torx head

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



557.162

Schraube M4x7
Stahl verzinkt, Edelstahl-Look,
Torx-Angriff

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

557.162

Vis M4x7
acier zingué, surface acier Inox,
empreinte Torx

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

557.162

Screw M4x7
galvanised steel, stainless steel
surface, Torx head

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



557.163

Schraube 4,8x6,5 mm
Edelstahl, Torx-Angriff

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

557.163

Vis 4,8x6,5 mm
acier Inox, empreinte Torx

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

557.163

Screw 4,8x6,5 mm
stainless steel, Torx head

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



557.164

Schraube M4x6
Edelstahl, Torx-Angriff

VE = 100 Stück

557.164

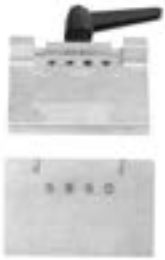
Vis M4x6
acier Inox, empreinte Torx

UV = 100 pièces

557.164

Screw M4x6
stainless steel, Torx head

PU = 100 pieces



499.428

Bohrlehre
für die Anschraubänder
557.170 / 557.171

VE = 1 Flügelrahmenteil
1 Blendrahmenteil

499.428

Gabarit de perçage
pour les paumelles à visser
557.170 / 557.171

UV = 1 pièce pour cadre vantail
1 pièce pour cadre dormant

499.428

Drilling jig
for the screw-on hinges
557.170 / 557.171

PU = 1 piece for leaf frame
1 piece for outer frame



499.429

Bohrlehre
für die Anschraubänder
557.170 / 557.171

VE = 1 Stück links
1 Stück rechts

499.429

Gabarit de perçage
pour les paumelles à visser
557.170 / 557.171

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

499.429

Drilling jig
for the screw-on hinges
557.170 / 557.171

PU = 1 piece LH
1 piece RH



499.436

Bohrlehre
für Fensterbeschlag
557.185 - 557.191

VE = 1 Stück

499.436

Gabarit de perçage
pour ferrure de fenêtre
557.185 - 557.191

UV = 1 pièce

499.436

Drilling jig
for window fitting
557.185 - 557.191

PU = 1 piece



499.438

Dichtungsroller
zum Anrollen der
Anschlagdichtung 455.047

VE = 1 Stück

499.438

Roulette à joint
pour enrôler le
joint de butée 455.047

UV = 1 pièce

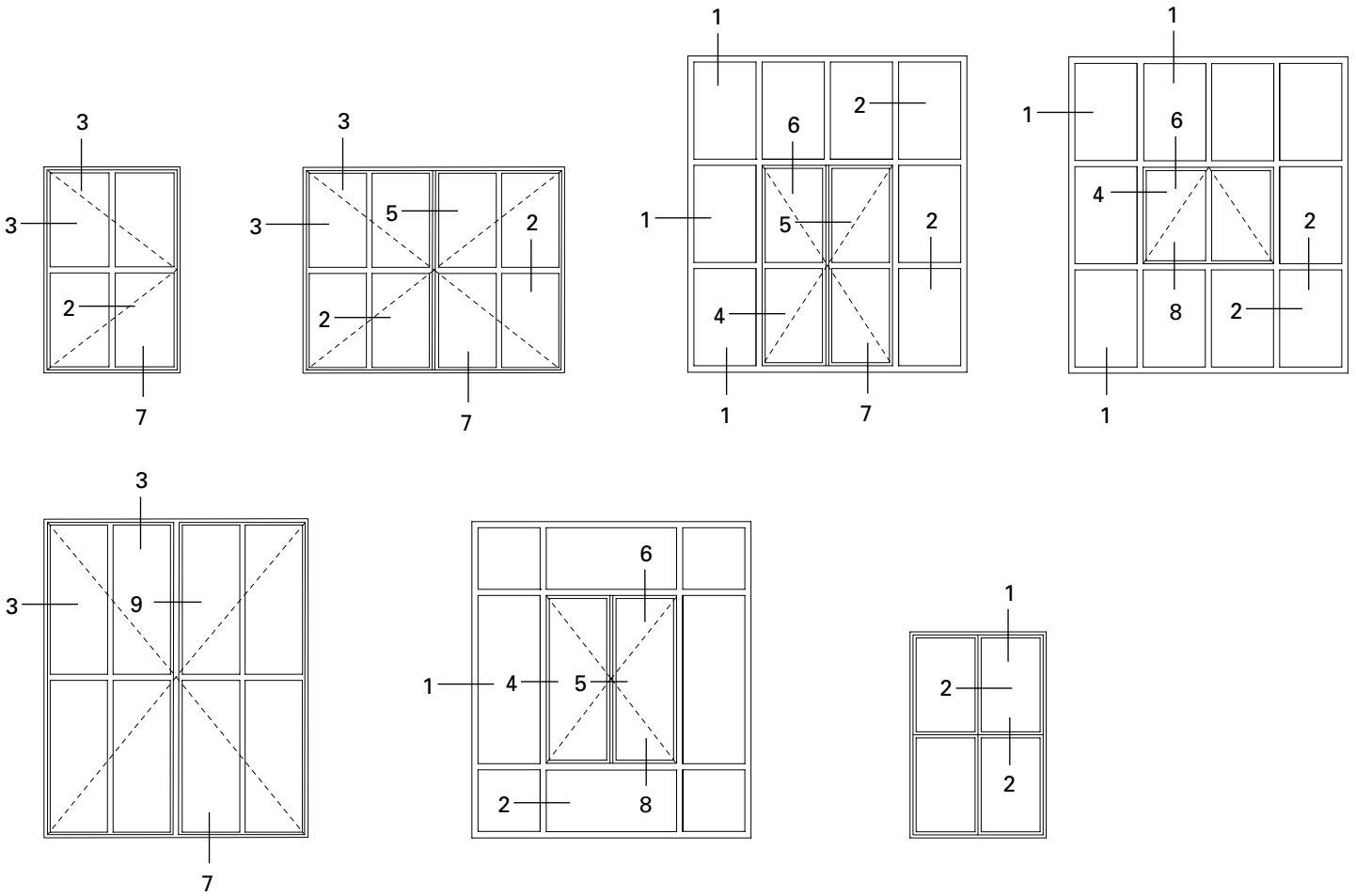
499.438

Gasket roller
ror rolling in rebate
weatherstrip 455.047

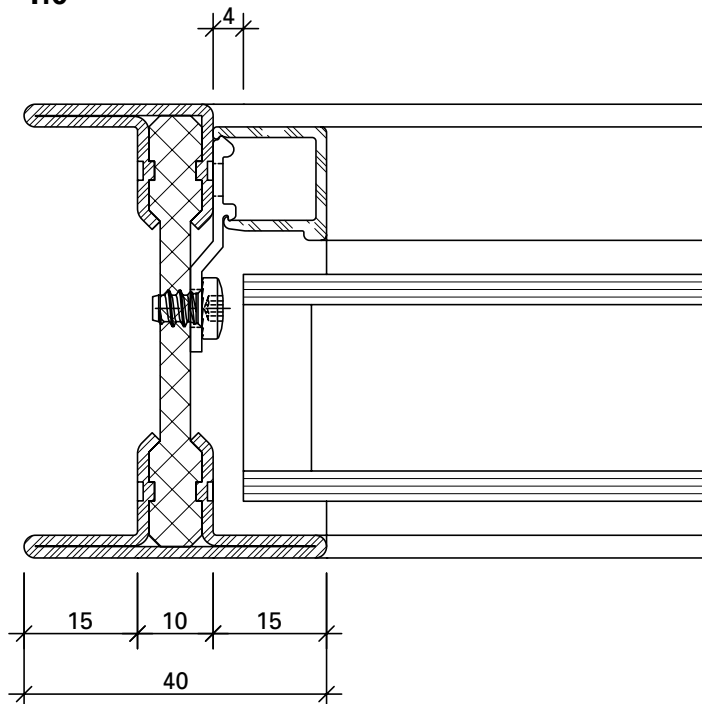
PU = 1 piece

Schnittpunkte nach innen öffnend im Massstab 1:1
Coupe de détails ouvrant vers l'intérieur à l'échelle 1:1
Section details opening inwards on scale 1:1

Janisol Arte
 Janisol Arte
 Janisol Arte

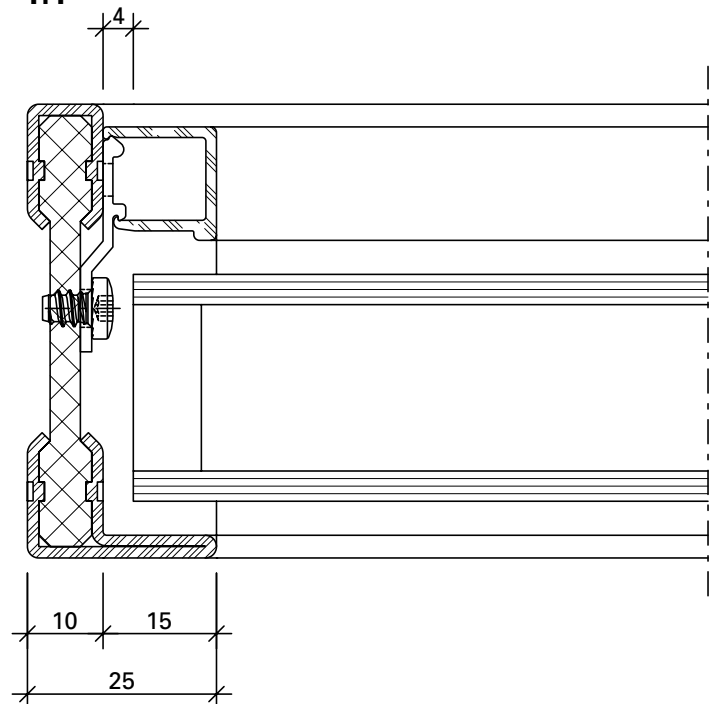


1.0



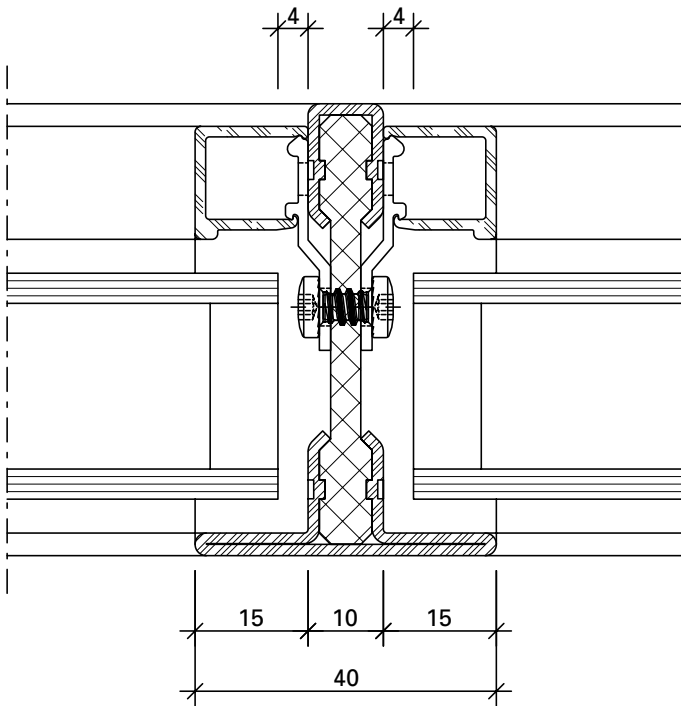
DXF DWG 13-0101-C-010

1.1



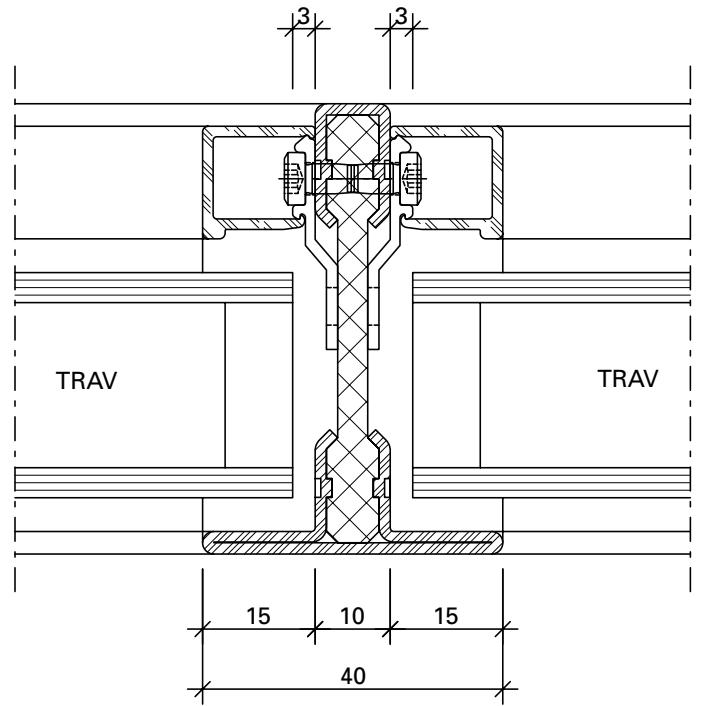
DXF DWG 13-0101-C-001

2.0



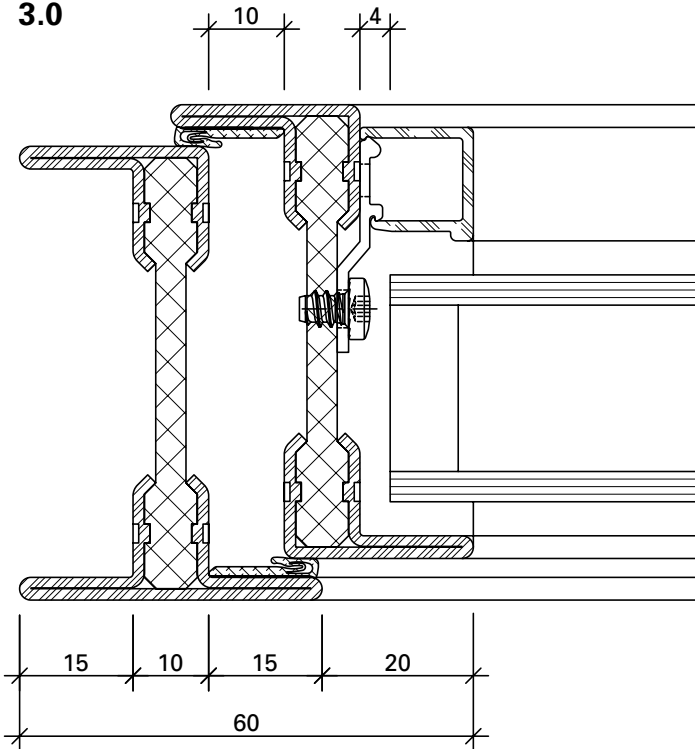
DXF **DWG** 13-0101-C-004

2.1



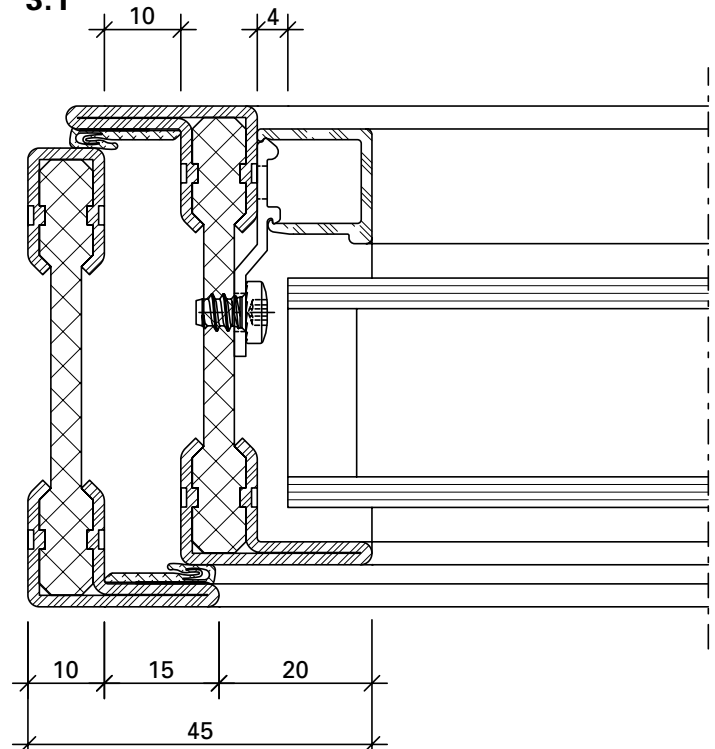
DXF **DWG** 13-0101-C-024

3.0



DXF **DWG** 13-0101-C-011

3.1

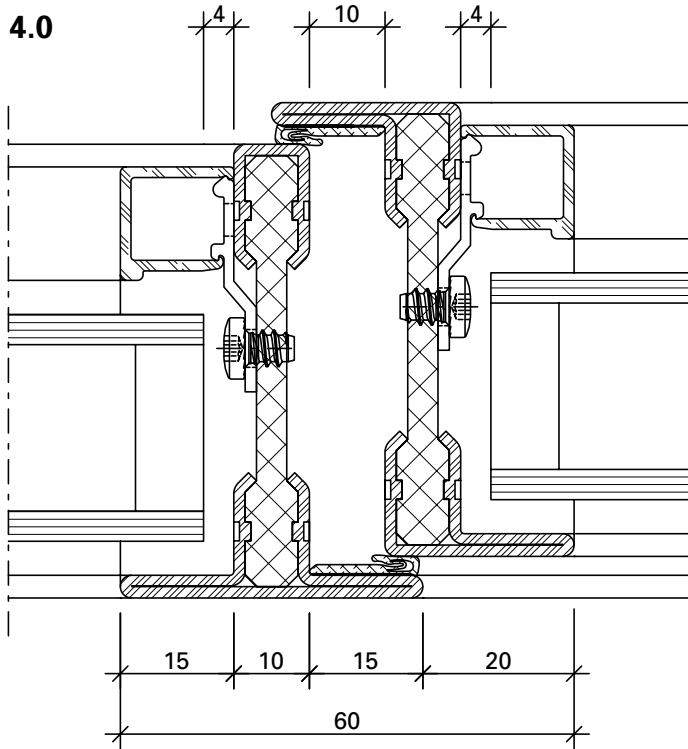


DXF **DWG** 13-0101-C-002

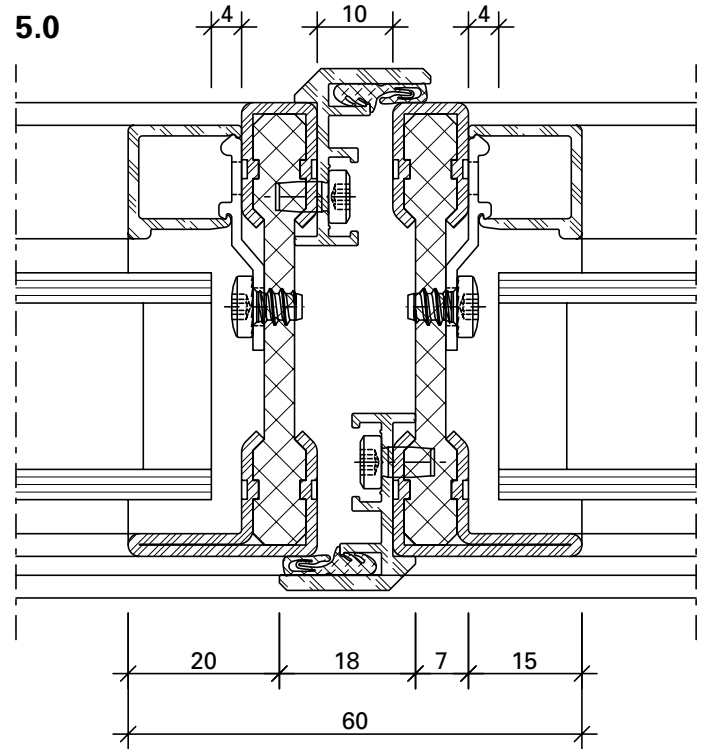
Schnittpunkte nach innen öffnend im Massstab 1:1
Coupe de détails ouvrant vers l'intérieur à l'échelle 1:1
Section details opening inwards on scale 1:1

Janisol Arte
Janisol Arte
Janisol Arte

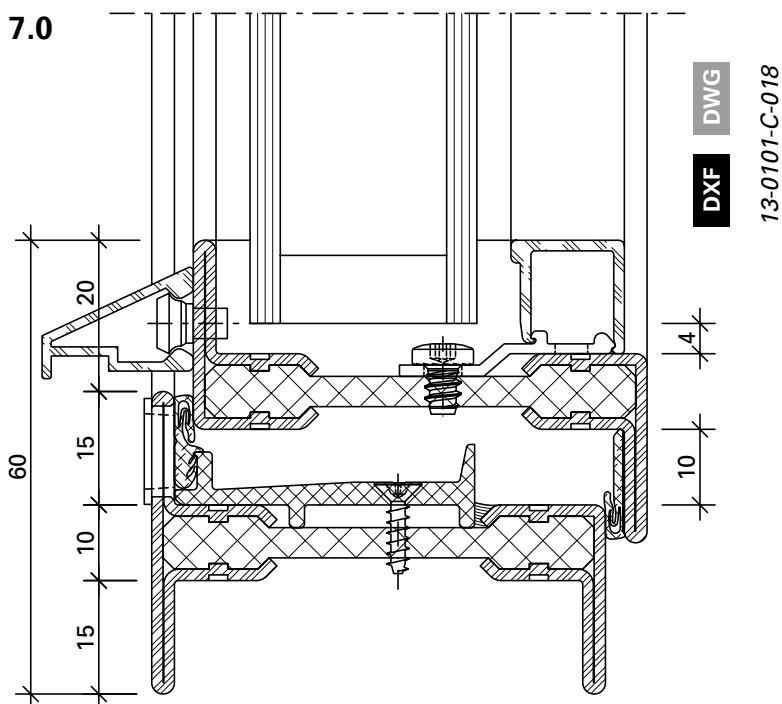
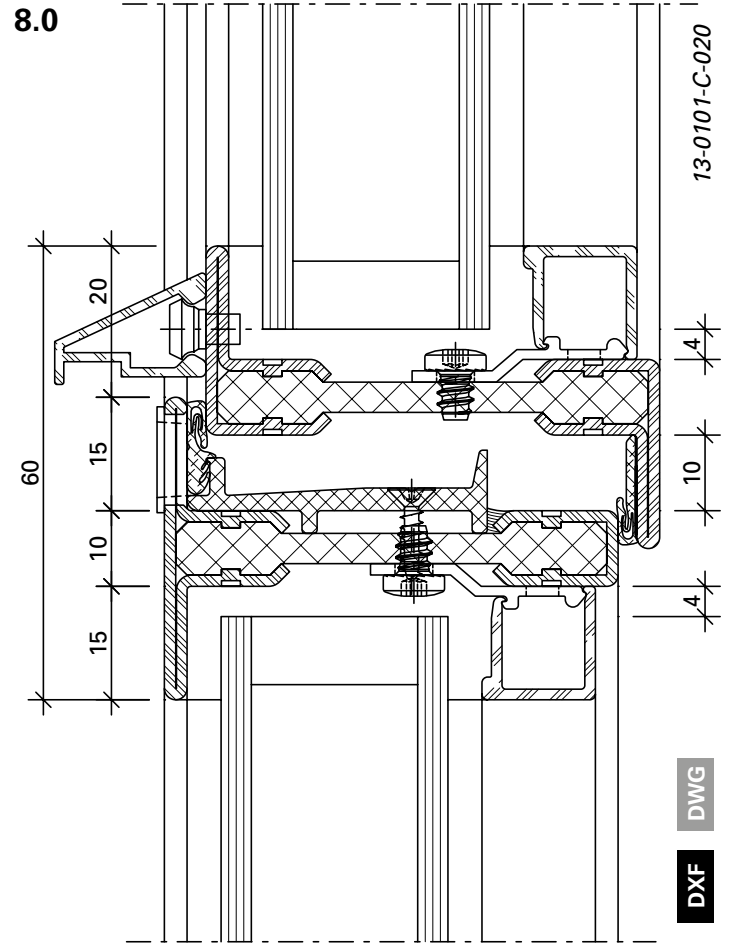
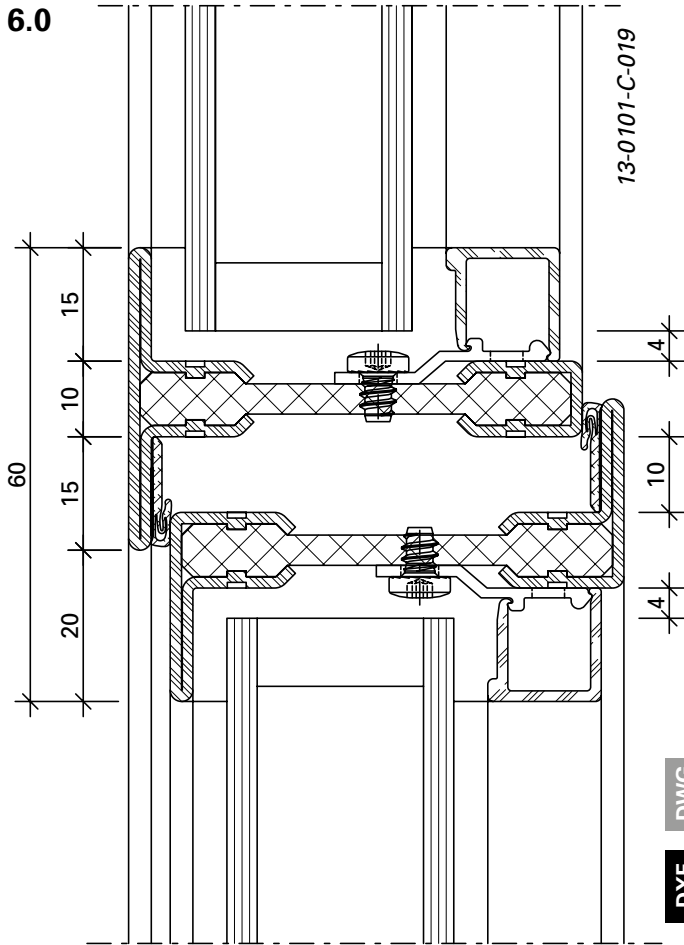
9

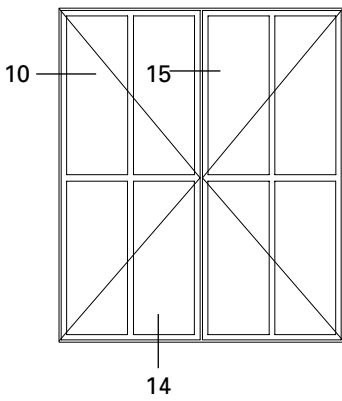
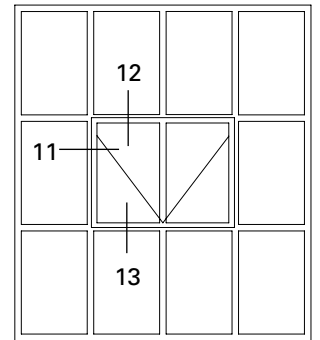
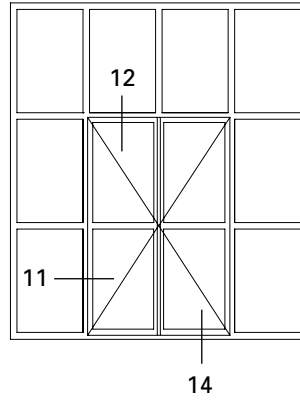
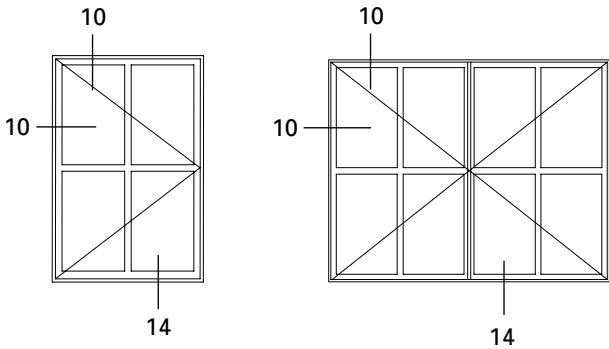


DXF DWG 13-0101-C-006

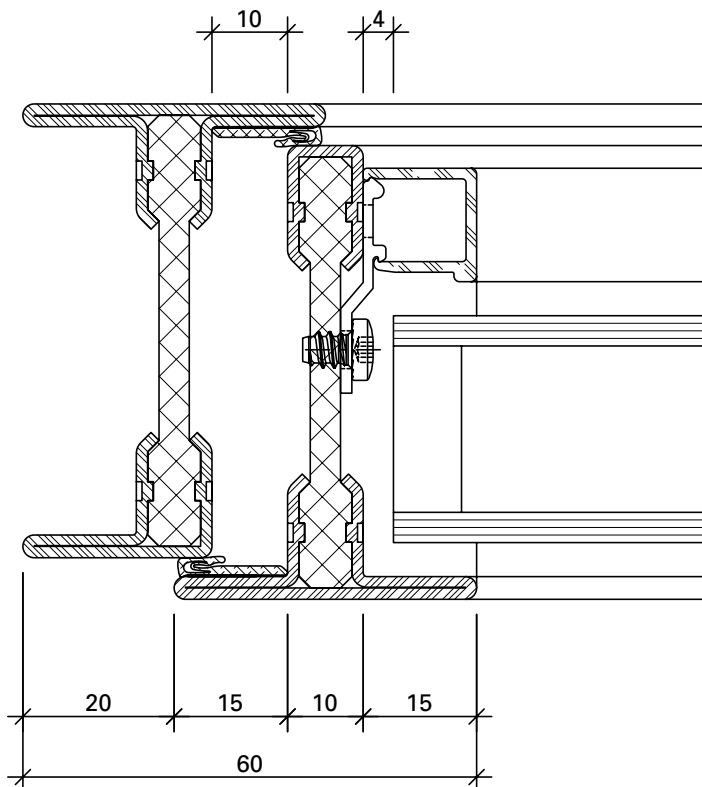


DXF DWG 13-0101-C-017

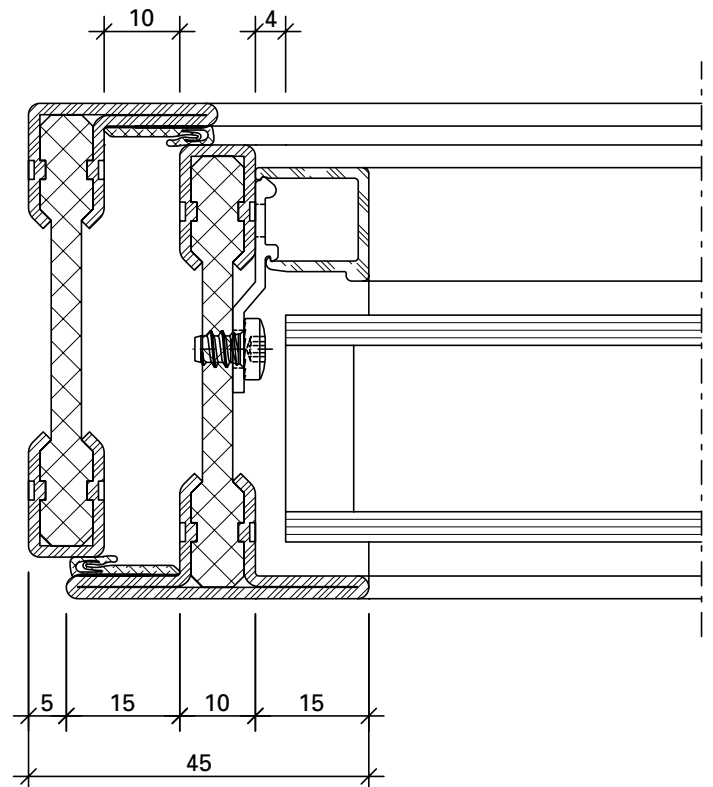




10.0



10.1



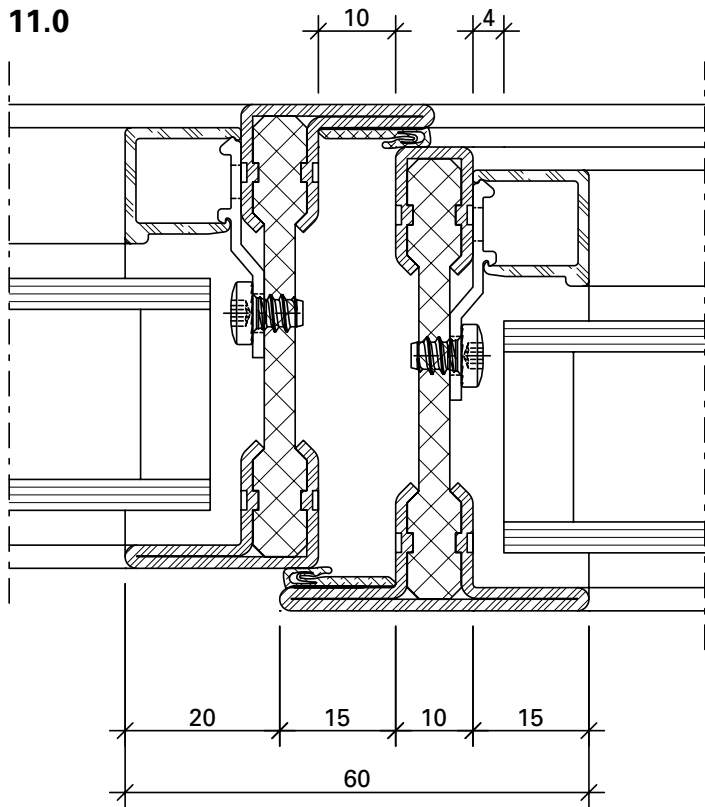
DXF **DWG** 13-0101-C-025

DXF **DWG** 13-0101-C-031

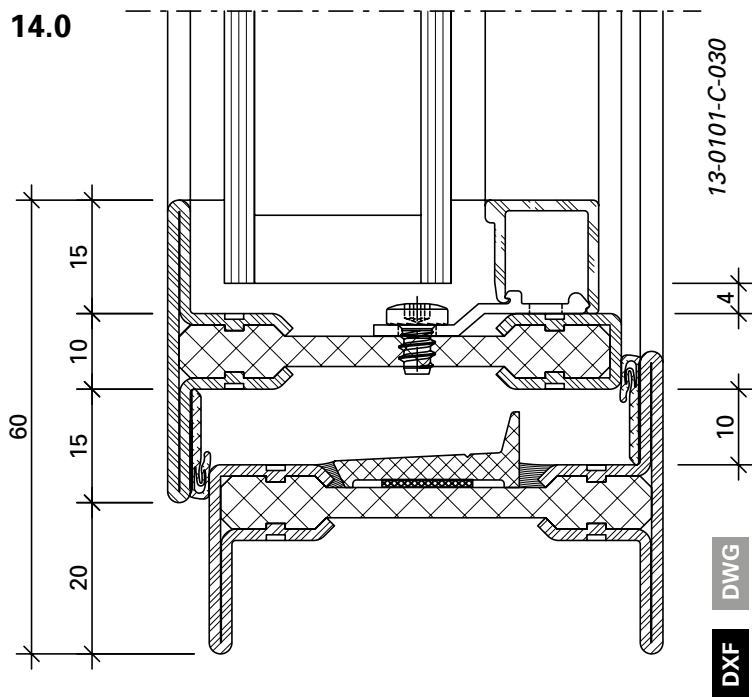
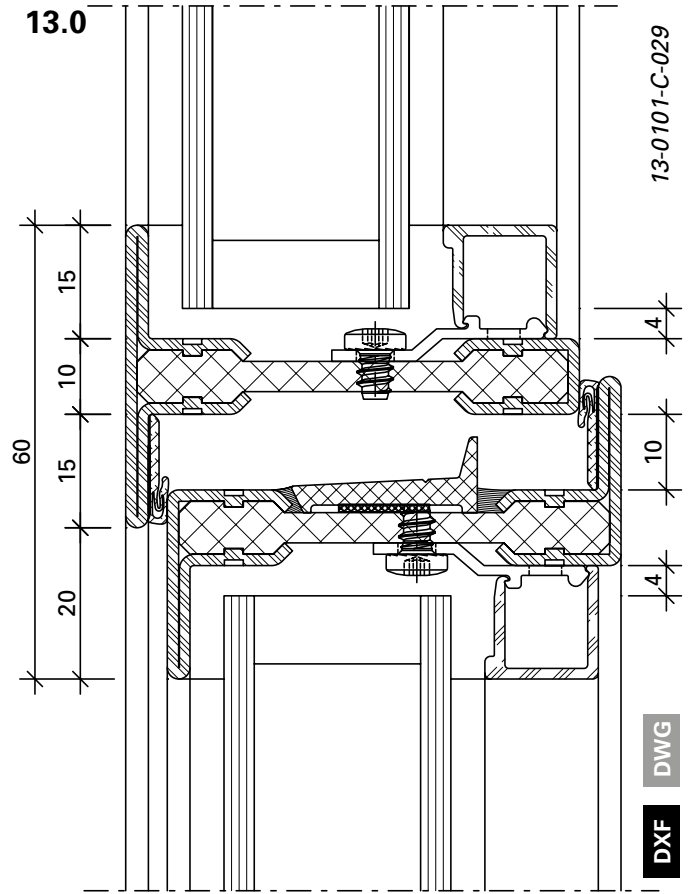
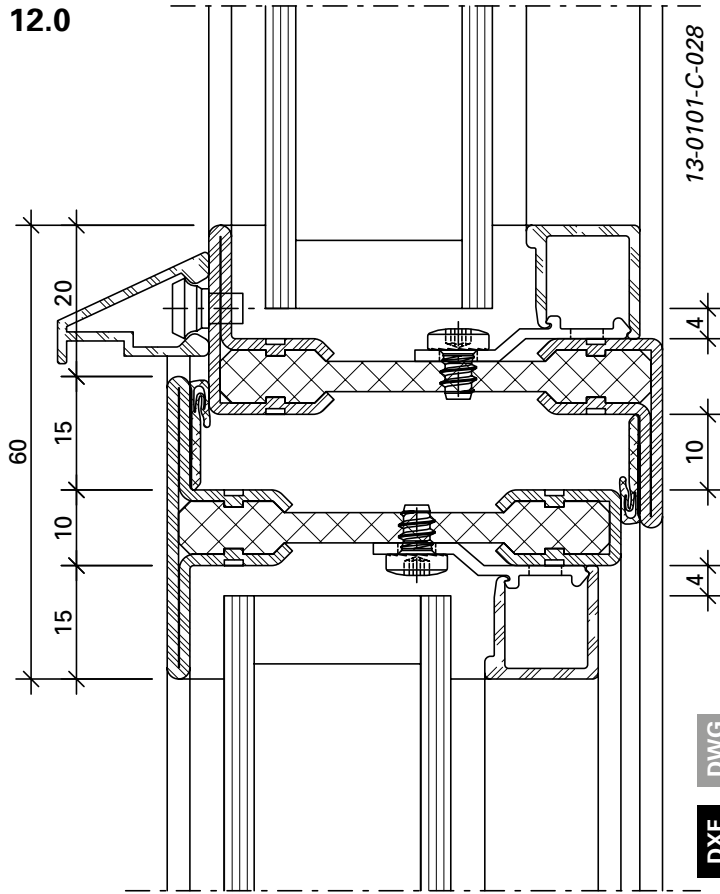
Schnittpunkte nach aussen öffnend im Massstab 1:1
Coupe de détails ouvrant vers l'extérieur à l'échelle 1:1
Section details opening outwards on scale 1:1

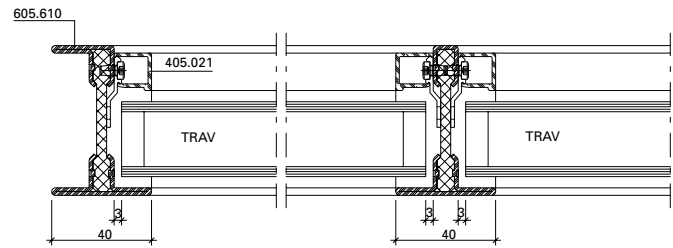
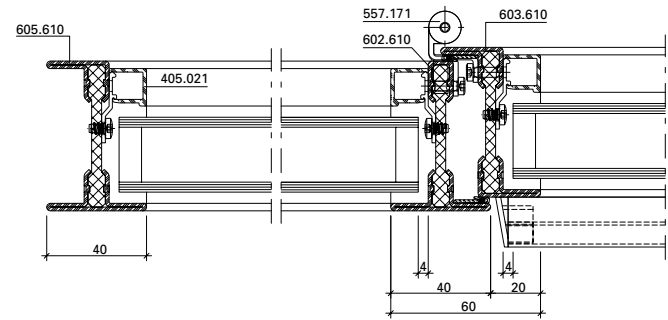
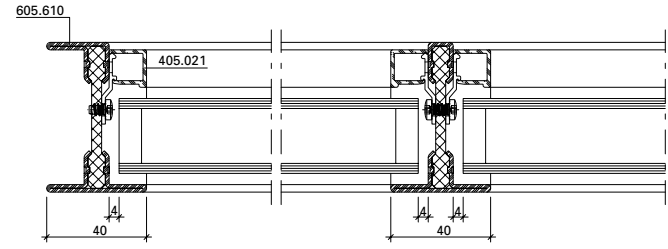
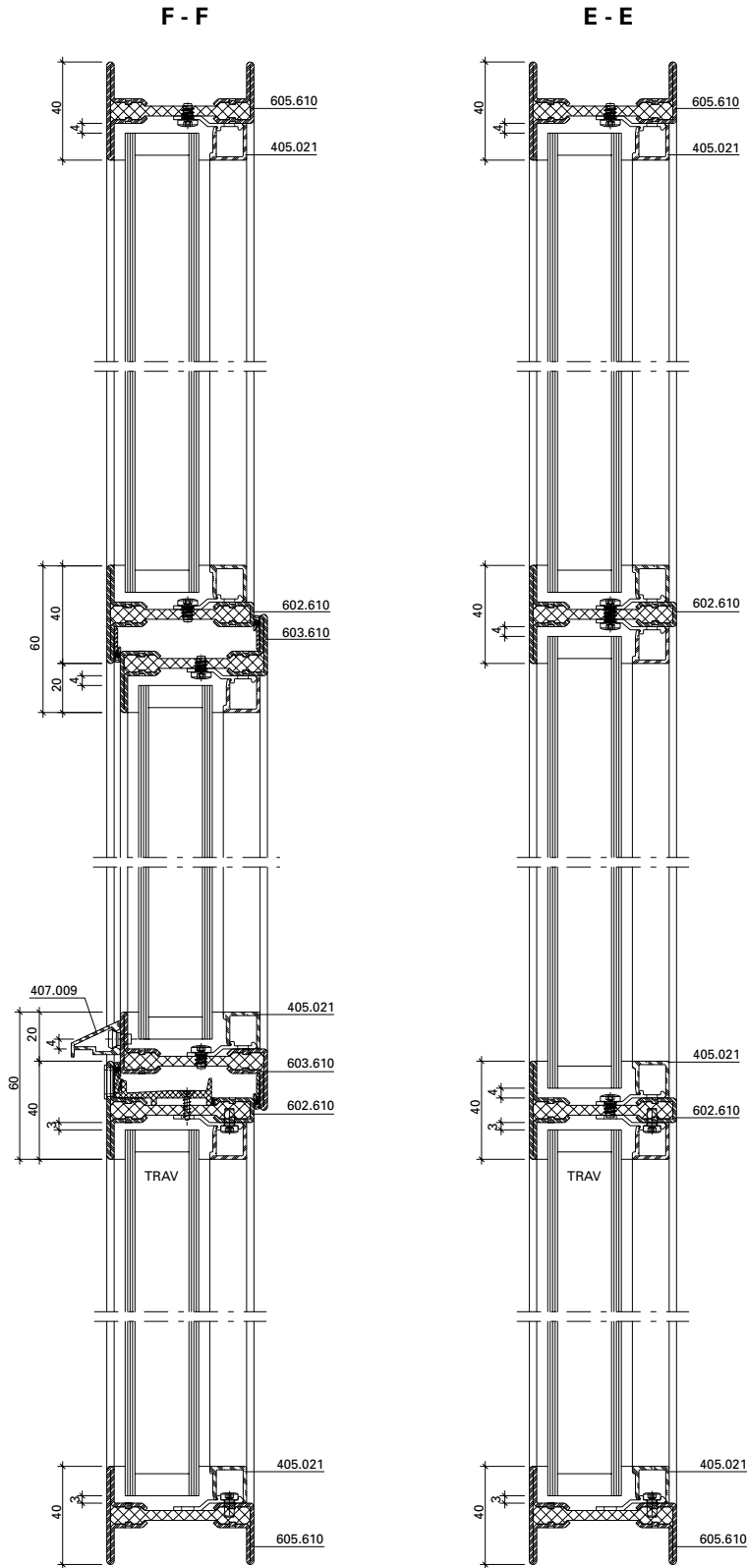
Janisol Arte
Janisol Arte
Janisol Arte

1

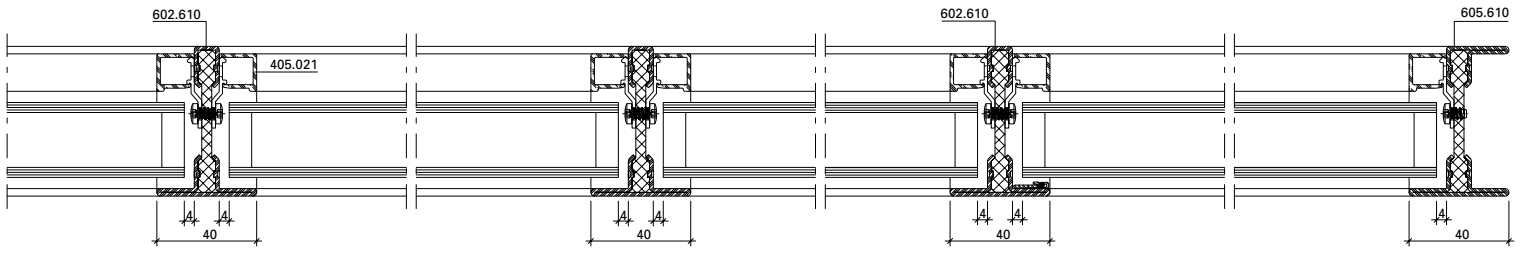


DXF **DWG** 13-0101-C-026

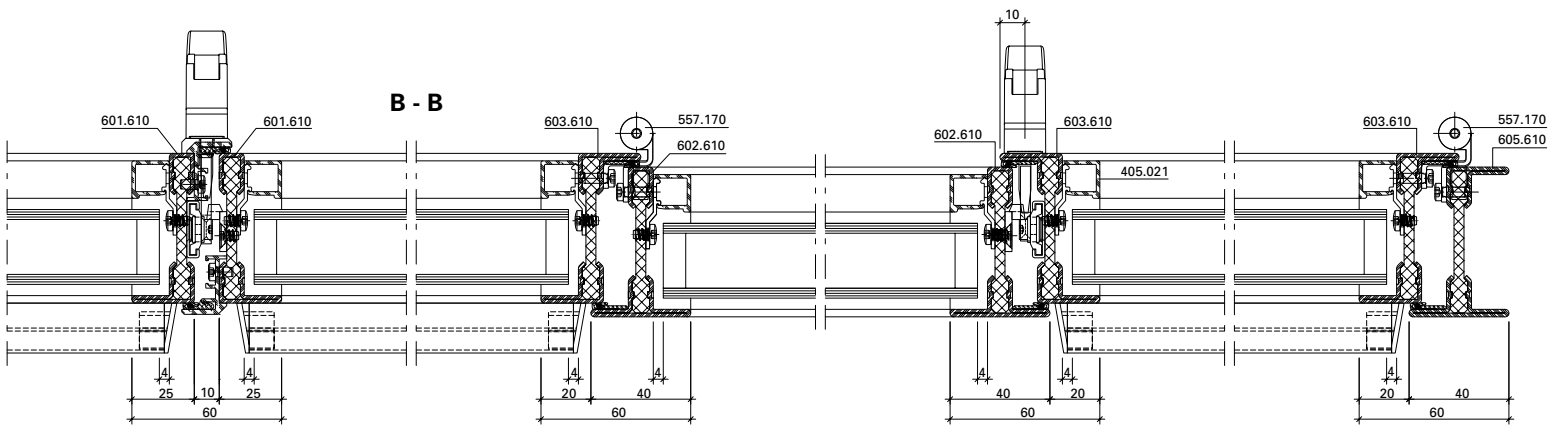




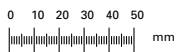
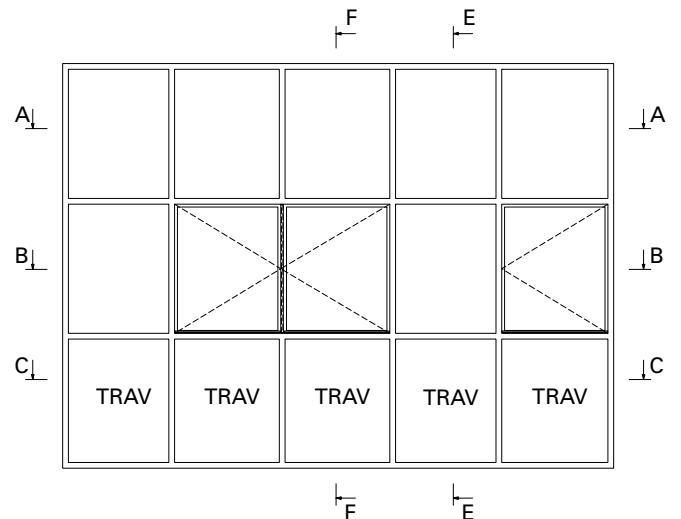
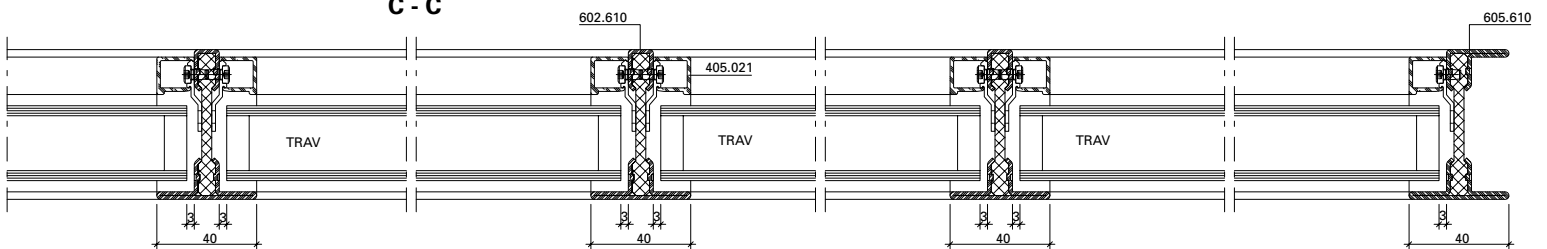
A - A

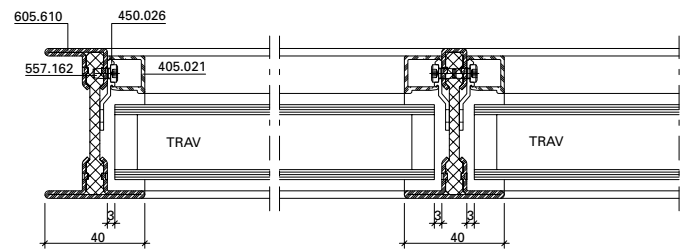
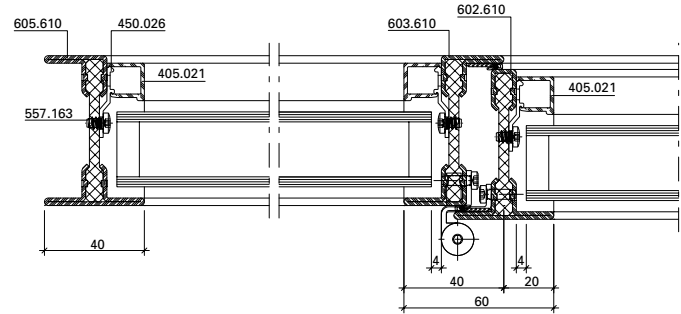
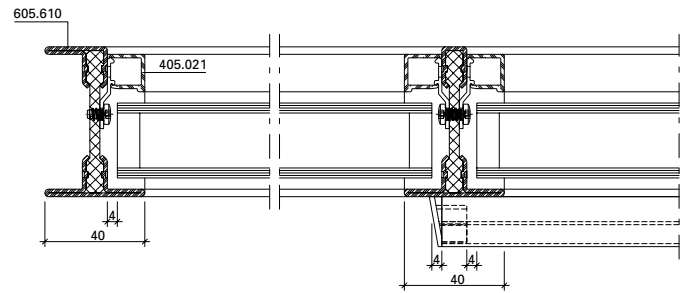
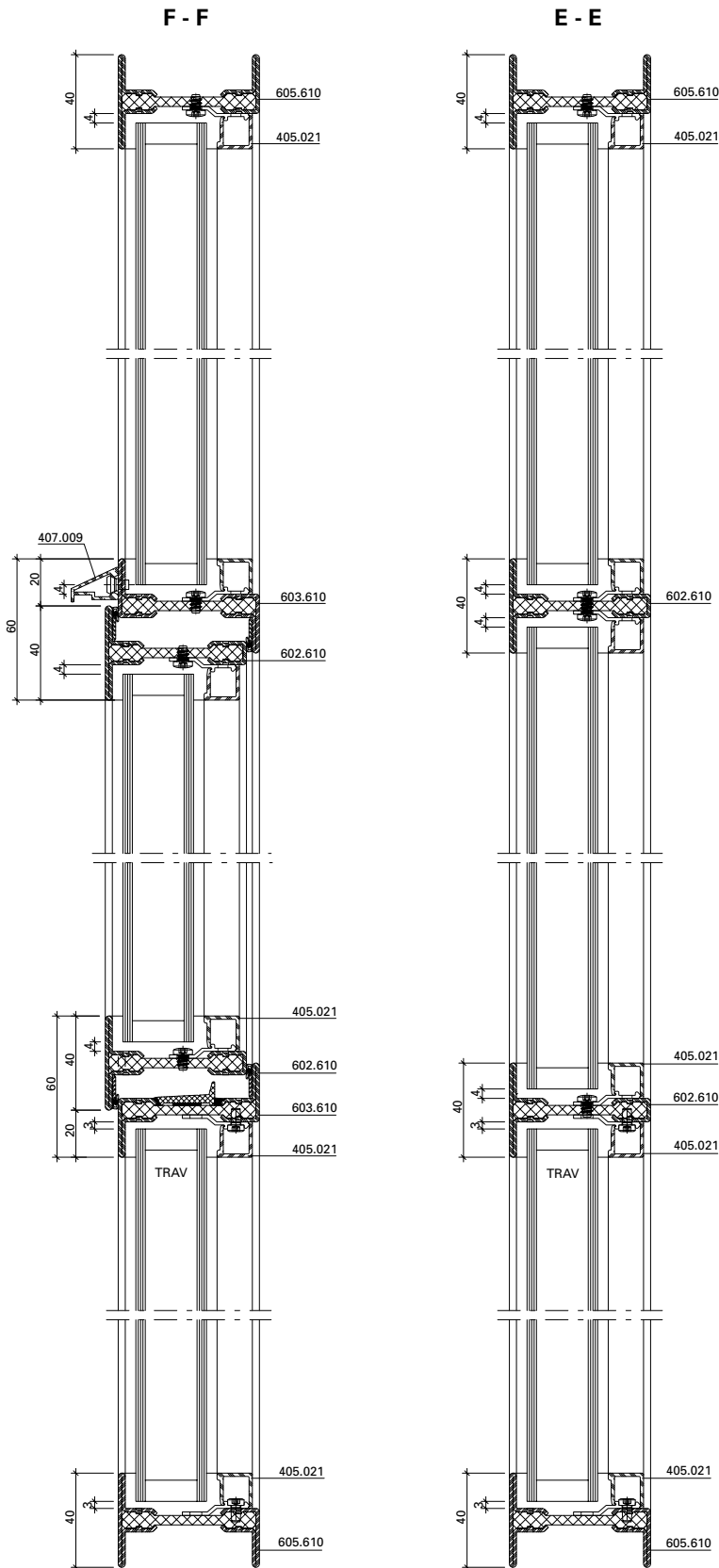


B - B

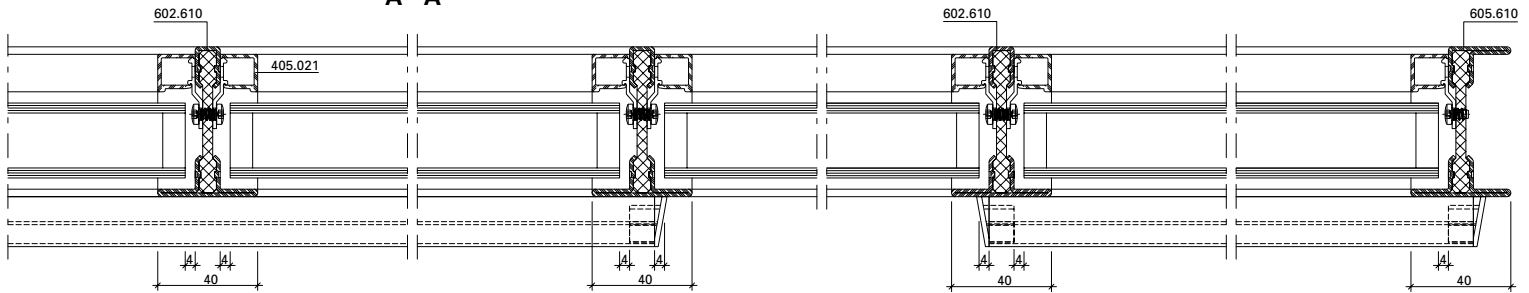


C - C

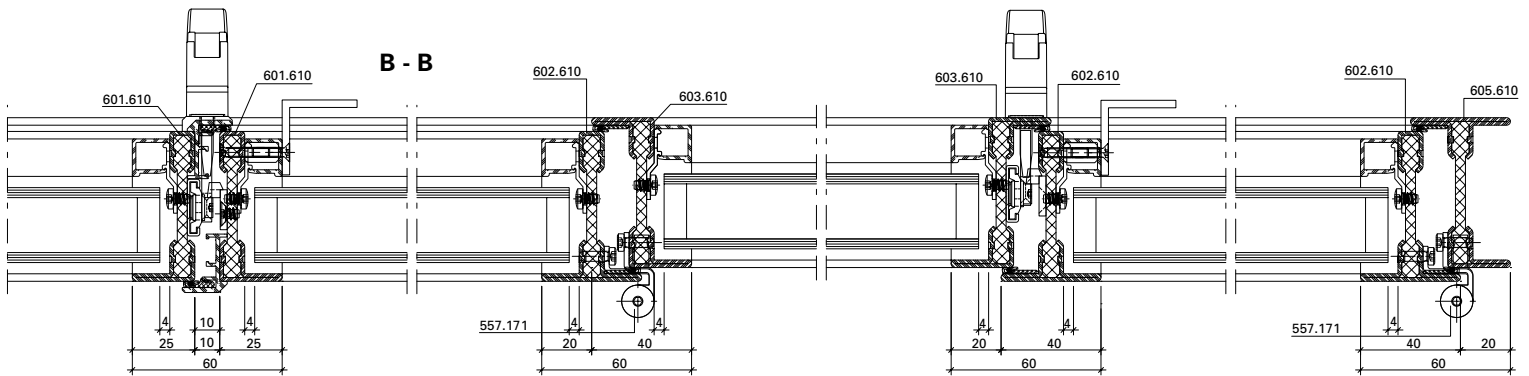




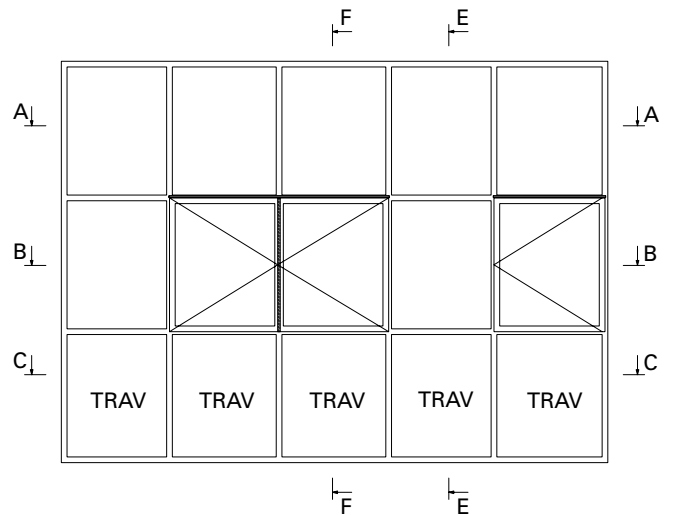
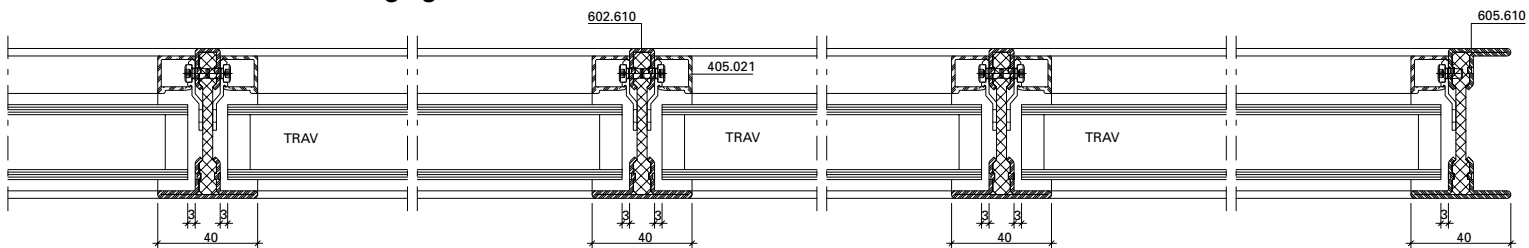
A - A

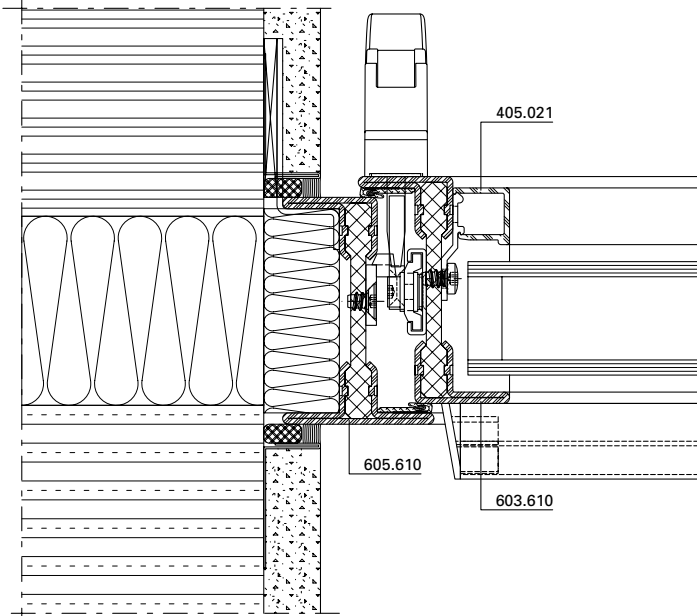


B - B

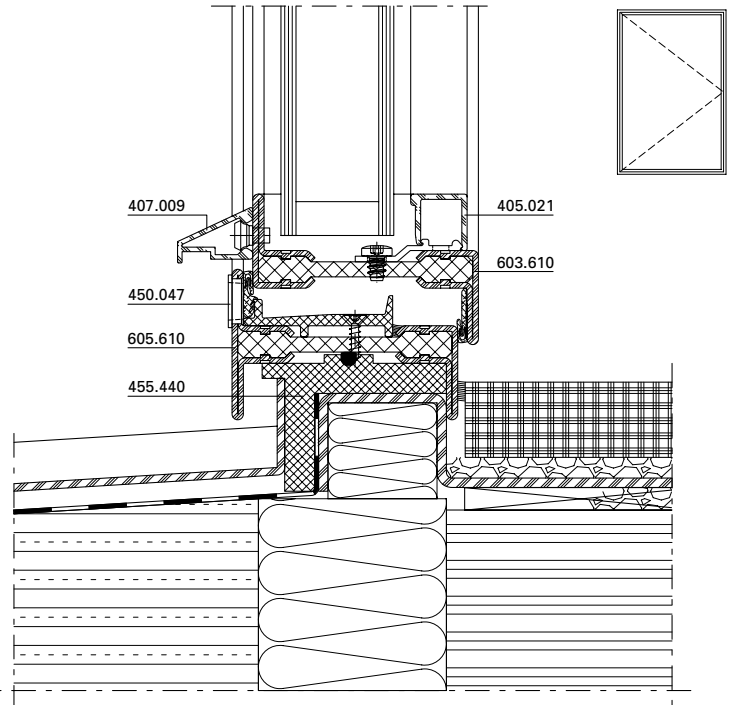


C - C

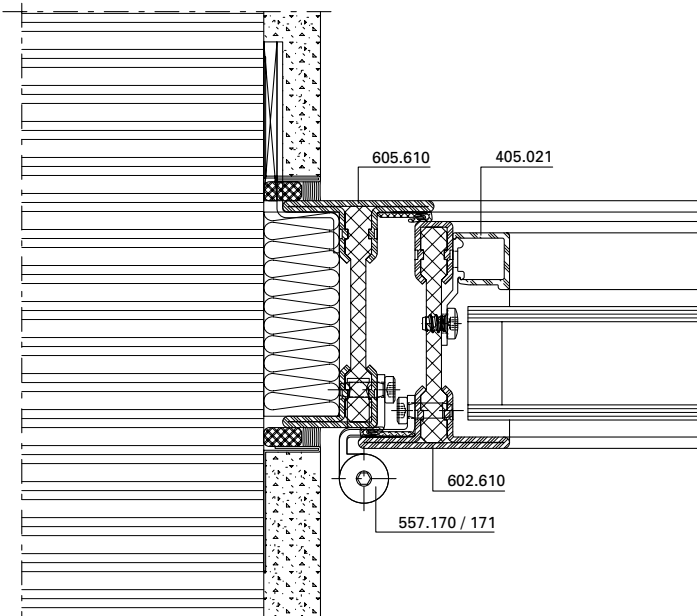




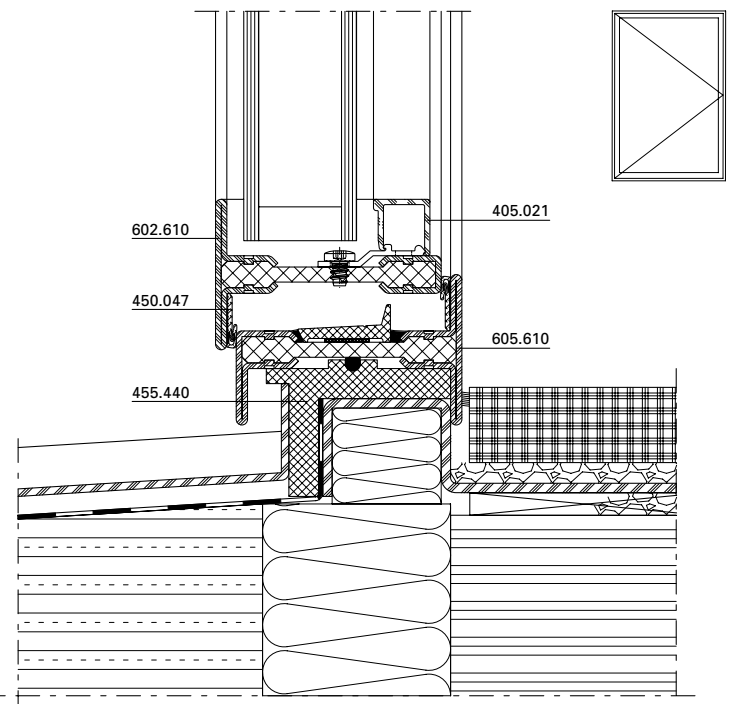
DXF **DWG** 13-0101-A-005



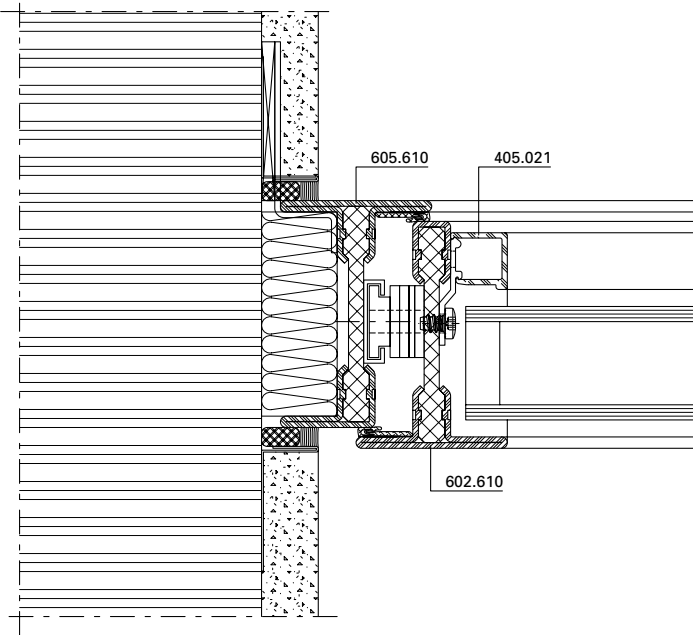
DXF **DWG** 13-0101-A-002



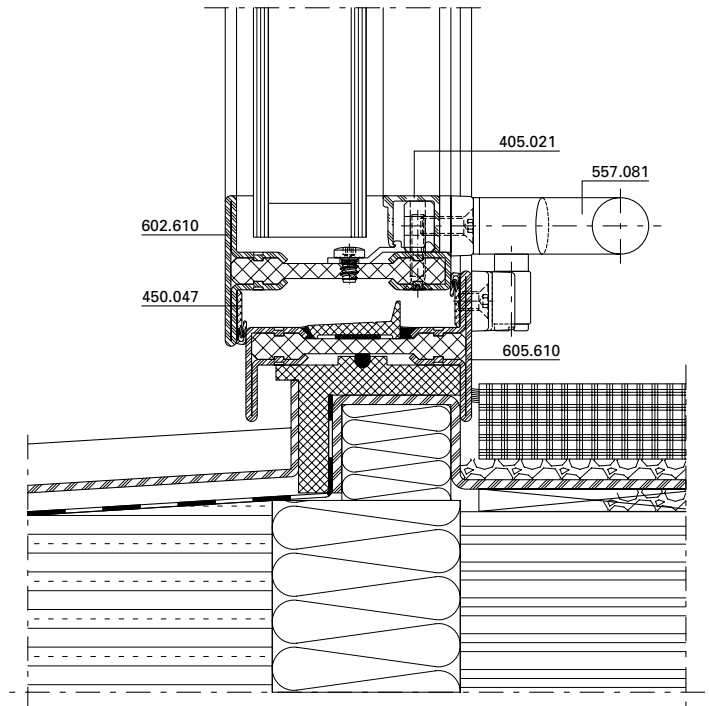
DXF **DWG** 13-0101-A-006



DXF **DWG** 13-0101-A-004



DXF **DWG** 13-0101-A-003



DXF **DWG** 13-0101-A-007

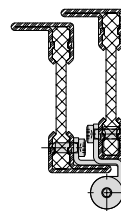
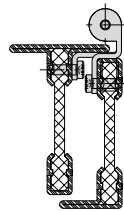
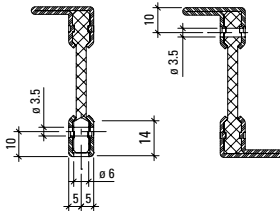
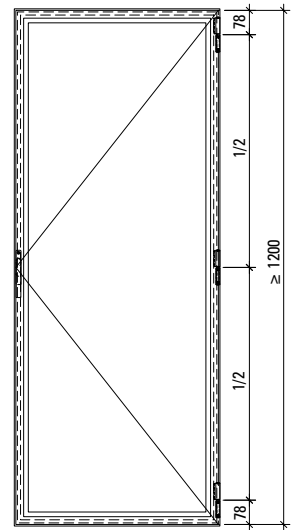
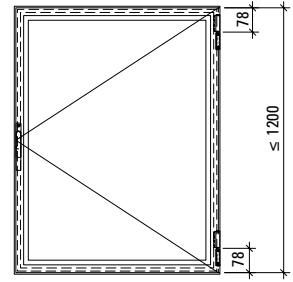
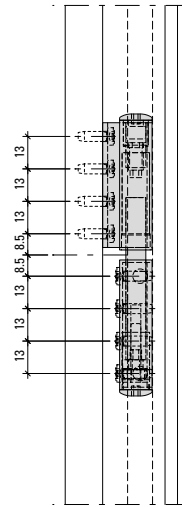
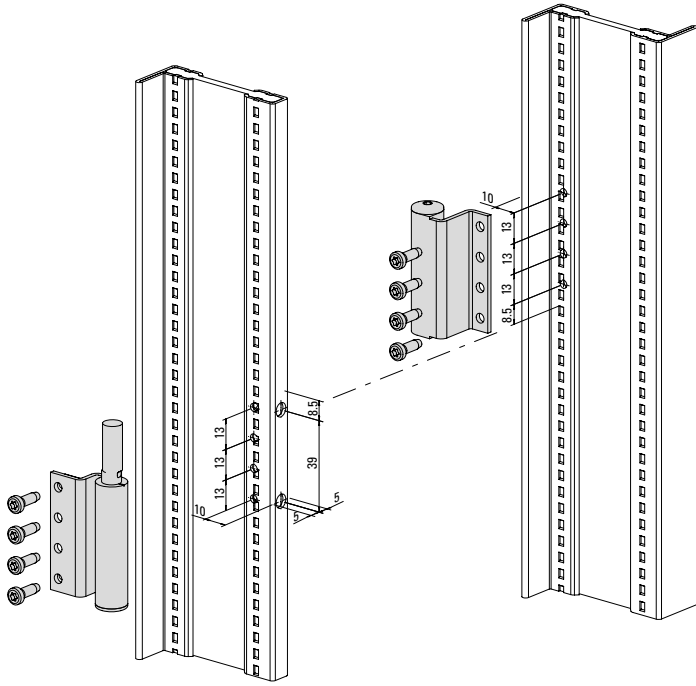
Beschlageinbau	Montage des ferrures	Installation of fittings	
Bohrbild 3D Anschraubänder 557.170/557.171	Schéma de perçage Paumelles à visser 3D 557.170/557.171	Drilling pattern 3D screw-on hinges 557.170/557.171	30
Bohrlehre 499.428 für 3D Anschraubänder 557.170/557.171	Gabarit de perçage 499.428 pour paumelles à visser 3D 557.170/557.171	Drilling jig 499.428 for 3D screw-on hinges 557.170/557.171	31
Bohrlehre 499.429 für 3D Anschraubänder 557.170/557.171	Gabarit de perçage 499.429 pour paumelles à visser 3D 557.170/557.171	Drilling jig 499.429 for 3D screw-on hinges 557.170/557.171	32
Zuschnitt Anschlagdichtung 455.044 und Aluminiumprofil 407.309	Découpe pour joint de butée 455.044 et profilé en aluminium 407.309	Cutting rebate weatherstrip 455.044 and aluminium profile 407.309	33
Definition Symbole Definition G-Mass	Définition des symboles Définition de la mesure G	Definition of symbols Definition of G measurement	34
Anordnung Verriegelungspunkte	Disposition des points de verrouillage	Arrangement of locking points	35
Bohrlehre 499.436 für Getriebe 557.187 und Fenstergriff 557.185	Gabarit de perçage 499.436 pour crémone 557.187 et poignée de fenêtre 557.185	Drilling jig 499.436 for mecanisme 557.187 and window handle 557.185	36
Bohrlehre 499.436 für Getriebeverlängerung 557.188, oben	Gabarit de perçage 499.436 pour prolongement de la crémone 557.188, en haut	Drilling jig 499.436 for gearbox extension 557.188, top	42
Bohrlehre 499.436 für Getriebeverlängerung 557.188, unten	Gabarit de perçage 499.436 pour prolongement de la crémone 557.188, en bas	Drilling jig 499.436 for gearbox extension 557.188, bottom	43
Bohrlehre 499.436 für Schliessblech 557.189 beim Getriebe 557.187	Gabarit de perçage 499.436 pour gâche 557.189 pour crémone 557.187	Drilling jig 499.436 for striking plate 557.189 for mecanisme 557.187	44
Bohrlehre 499.436 für Schliessbleche 557.189, oben und unten	Gabarit de perçage 499.436 pour gâches 557.189, en haut et en bas	Drilling jig 499.436 for striking plates 557.189, top and bottom	45
Stulp-Befestigungsplatte 557.193 Gangflügel	Plaque de fixation 557.193 Vantail de service	Double-vent fixing plate 557.193 Access leaf	46
Bohrlehre 499.436 für Getriebe 557.187	Gabarit de perçage 499.436 pour crémons 557.187	Drilling jig 499.436 for mecanisme 557.187	48
Bohrlehre 499.436 für Getriebeverlängerung 557.188, oben und unten	Gabarit de perçage 499.436 pour prolonge- ment de la crémone 557.188, en haut et en bas	Drilling jig 499.436 for gearbox extension 557.188, top and bottom	50
Bohrlehre 499.436 für Schliessblech 557.189 bei Getriebe	Gabarit de perçage 499.436 pour gâche 557.189 pour crémons	Drilling jig 499.436 for striking plate 557.189 for mecanisme	52
Bohrlehre 499.436 für Schliessbleche 557.189, oben und unten	Gabarit de perçage 499.436 pour gâche 557.189, en haut et en bas	Drilling jig 499.436 for striking plate 557.189, top and bottom	54
Kantenriegel 557.192	Verrou à bascule 557.192	Flush bolt 557.192	56
Aluminium-Zusatzprofil 407.310 Gangflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.310 Vantail de service	Additional aluminium profile 407.310 Access leaf	59
Aluminium-Zusatzprofil 407.310 Standflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.310 Vantail semi-fixe	Additional aluminium profile 407.310 Secondary leaf	60

Auflaufbock 557.079	Bloc d'arrêt 557.079	Engagement block 557.079	61
Bohrlehre 499.436 für Getriebe 557.187 und Fenstergriff 557.185	Gabarit de perçage 499.436 pour crémonne 557.187 et poignée de fenêtre 557.185	Drilling jig 499.436 for mecanisme 557.187 and window handle 557.185	62
Bohrlehre 499.436 für Getriebeverlängerung 557.188, oben und unten	Gabarit de perçage 499.436 pour prolongement de la crémonne 557.188, en haut et en bas	Drilling jig 499.436 for gearbox extension 557.188, top and bottom	64
Bohrlehre 499.436 für Schliessblech 557.189 beim Getriebe	Gabarit de perçage 499.436 pour gâche 557.189 pour crémonne	Drilling jig 499.436 for striking plate 557.189 for mecanisme	66
Bohrlehre 499.436 für Schliessbleche 557.189, oben und unten	Gabarit de perçage 499.436 pour gâches 557.189, en haut et en bas	Drilling jig 499.436 for striking plates 557.189, top and bottom	67
Ziehgriff bei nach aussen öffnendem Fenster	Poignée à tirer sur une fenêtre à ouverture vers l'extérieur	Pull handle for outward-opening window	68
Stulp-Befestigungsplatte 557.193 Standflügel	Plaque de fixation 557.193 Vantail semi-fixe	Double-vent fixing plate 557.193 Secondary leaf	69
Bohrlehre 499.436 für Getriebe 557.187	Gabarit de perçage 499.436 pour crémonne 557.187	Drilling jig 499.436 for mecanisme 557.187	70
Bohrlehre 499.436 für Getriebeverlängerung 557.188, oben und unten	Gabarit de perçage 499.436 pour prolongement de la crémonne 557.188, en haut et en bas	Drilling jig 499.436 for gearbox extension 557.188, top and bottom	72
Bohrlehre 499.436 für Schliessblech 557.189 beim Getriebe	Gabarit de perçage 499.436 pour gâche 557.189 pour crémonne	Drilling jig 499.436 for striking plate 557.189 for mecanisme	74
Bohrlehre 499.436 für Schliessbleche 557.189, oben und unten	Gabarit de perçage 499.436 pour gâches 557.189, en haut et en bas	Drilling jig 499.436 for striking plates 557.189, top and bottom	76
Ziehgriff bei nach aussen öffnendem Fenster	Poignée à tirer sur une fenêtre à ouverture vers l'extérieur	Pull handle for outward-opening window	78
Kantenriegel 557.192	Verrou à bascule 557.192	Flush bolt 557.192	79
Aluminium-Zusatzprofil 407.310 Standflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.310 Vantail semi-fixe	Additional aluminium profile 407.310 Secondary leaf	82
Aluminium-Zusatzprofil 407.310 Gangflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.310 Vantail de service	Additional aluminium profile 407.310 Access leaf	83
Auflaufbock 557.079	Bloc d'arrêt 557.079	Engagement block 557.079	84

Bohrbild
 3D Anschraubänder 557.170/557.171

Schéma de perçage
 Paumelles à visser 3D 557.170/557.171

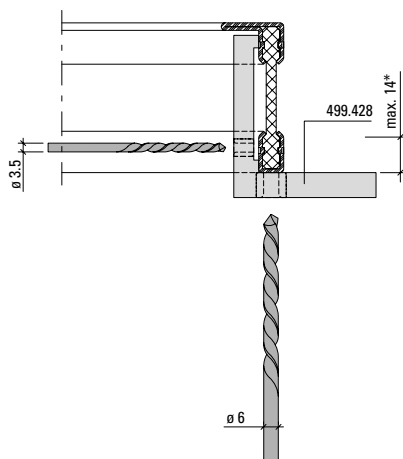
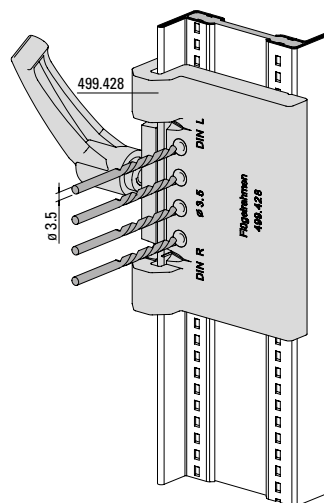
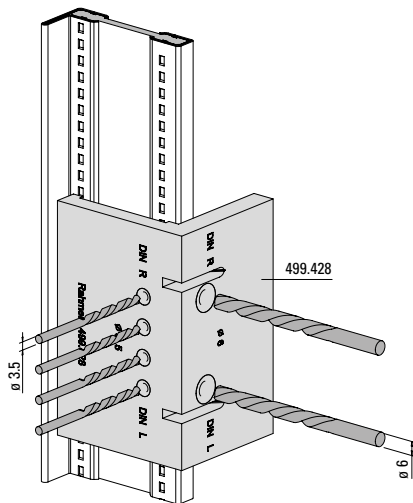
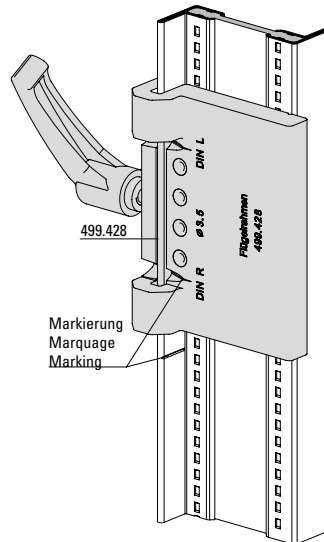
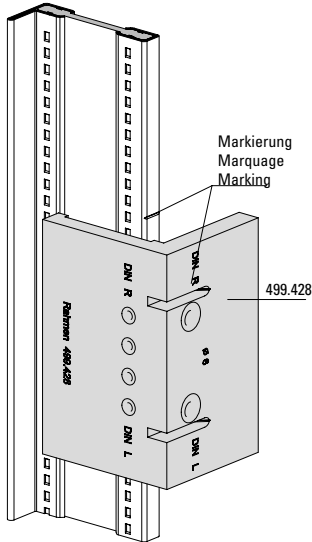
Drilling pattern
 3D screw-on hinges 557.170/557.171



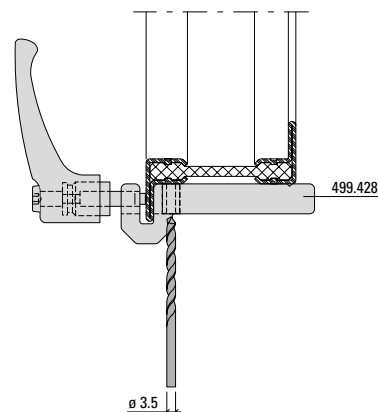
Bohrlehre 499.428 für
 3D Anschraubänder 557.170/557.171

Gabarit de perçage 499.428 pour
 paumelles à visser 3D 557.170/557.171

Drilling jig 499.428 for
 3D screw-on hinges 557.170/557.171



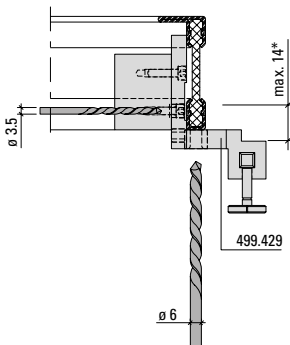
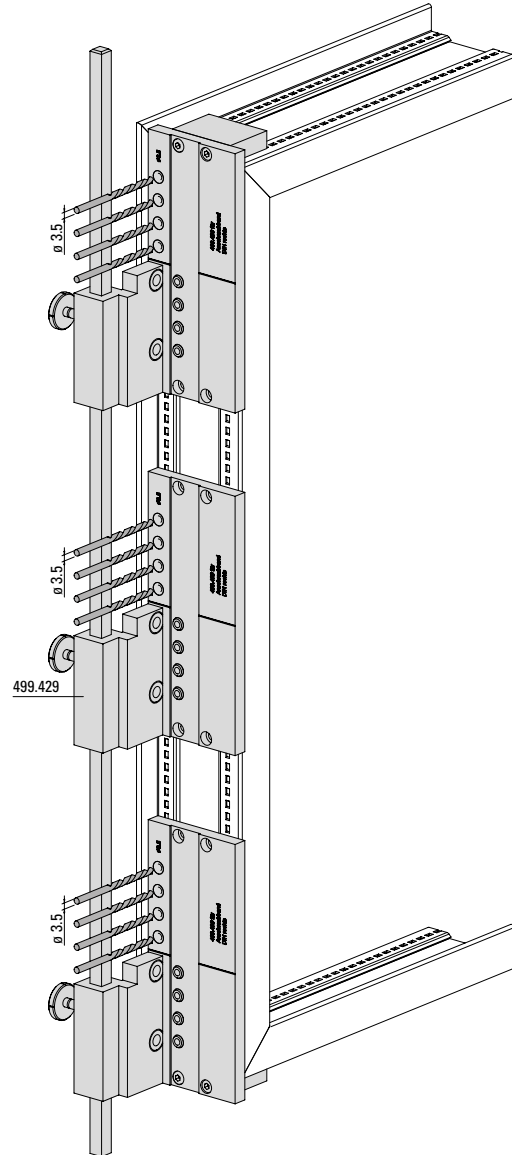
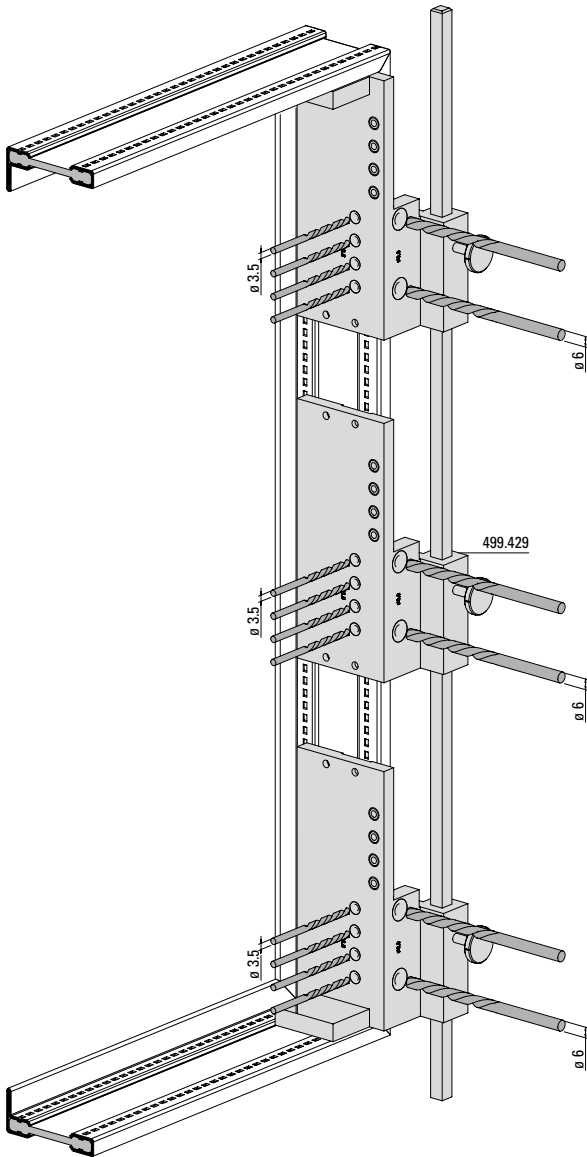
- * Tiefenanschlag verwenden
- * Utiliser une butée de profondeur
- * Use depth stop



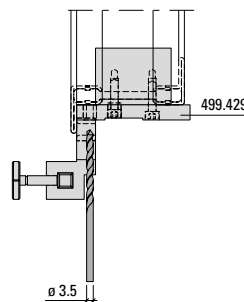
Bohrlehre 499.429 für
 3D Anschraubänder 557.170/557.171

Gabarit de perçage 499.429 pour
 paumelles à visser 3D 557.170/557.171

Drilling jig 499.429 for
 3D screw-on hinges 557.170/557.171



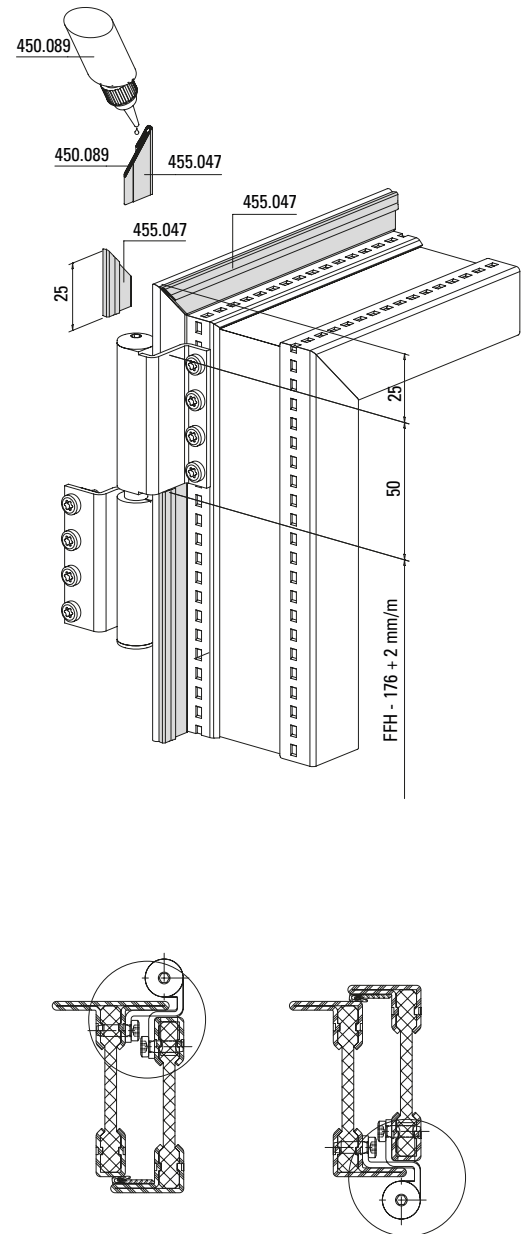
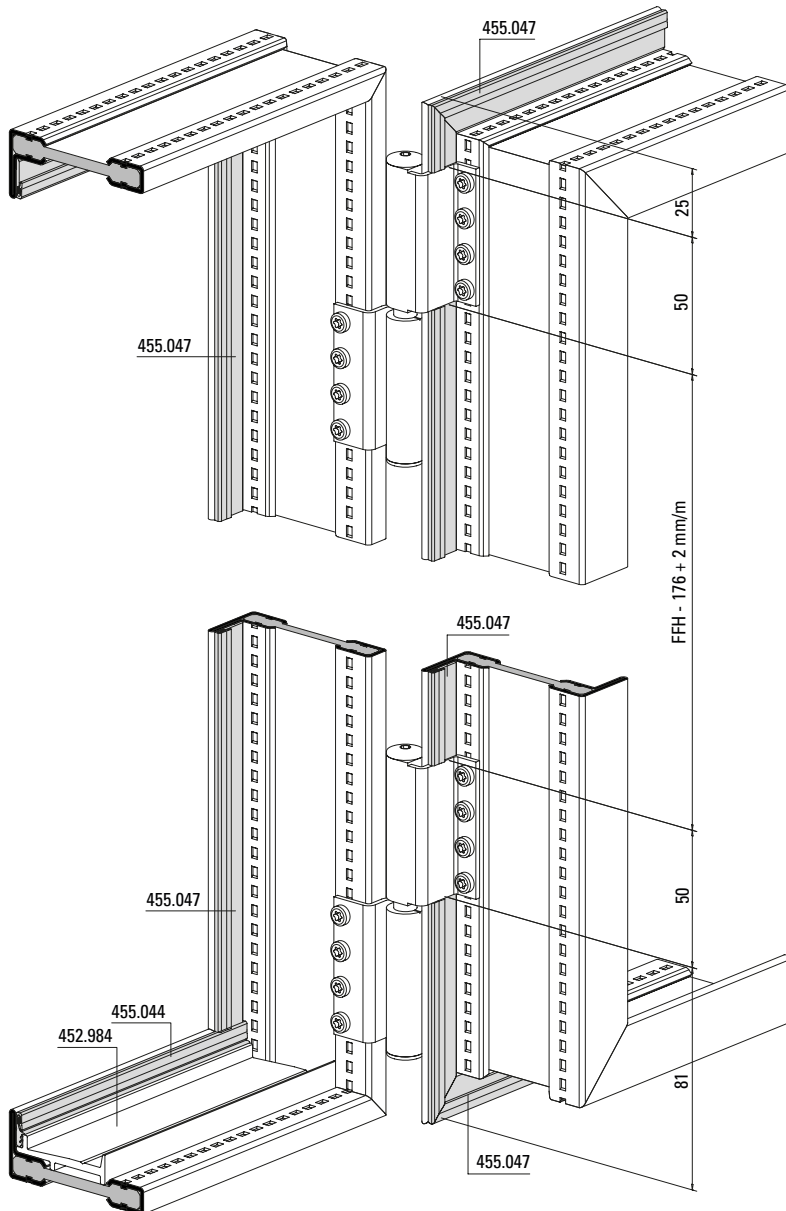
- * Tiefenanschlag verwenden
- * Utiliser une butée de profondeur
- * Use depth stop



Zuschnitt Anschlagdichtung 455.047

Découpe pour joint de butée 455.047

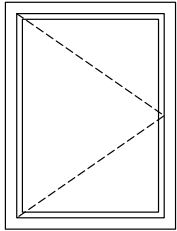
Cutting rebate weatherstrip 455.047



Definition Symbole

Définition des symboles

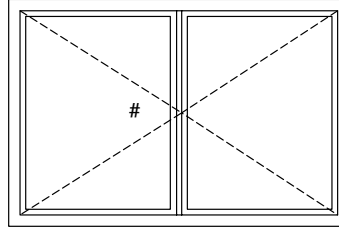
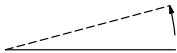
Definition of symbols



Dreh-Fenster einflügelig
 nach innen öffnend

Fenêtre à la française
 à un vantail
 ouvrant vers l'intérieur

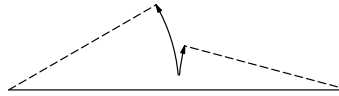
Single-vent side-hung window
 inward opening



Dreh-Fenster zweiflügelig
 nach innen öffnend

Fenêtre à la française
 à deux vantaux
 ouvrant vers l'intérieur

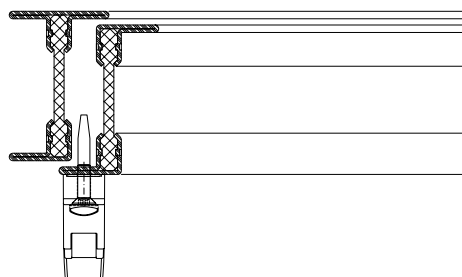
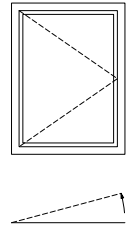
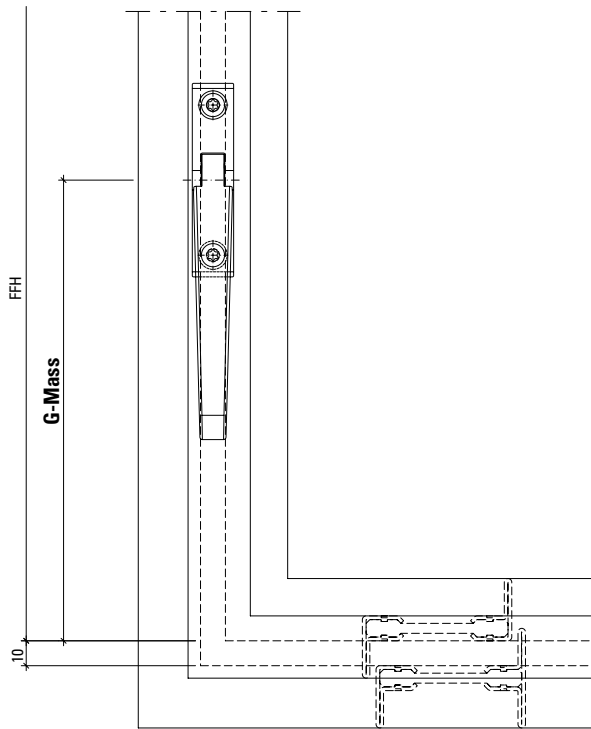
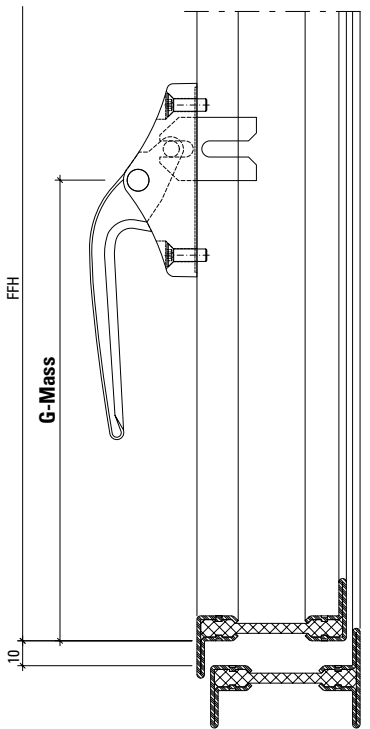
Double-vent side-hung window
 inward opening



Definition G-Mass
 Fenster einflügelig
 nach innen öffnend

Définition de la mesure G
 Fenêtre à un vantail
 ouvrant vers l'intérieur

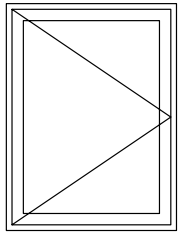
Definition of G measurement
 Single-vent window
 inward opening



Definition Symbole

Définition des symboles

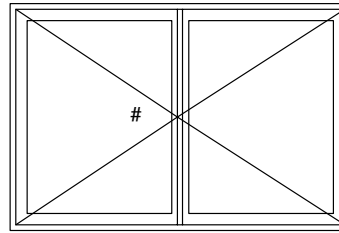
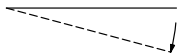
Definition of symbols



Dreh-Fenster einflügelig
 nach aussen öffnend

Fenêtre à la française
 à un vantail
 ouvrant vers l'extérieur

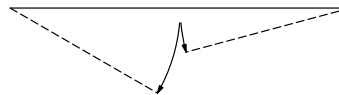
Single-vent side-hung window
 outward opening



Dreh-Fenster zweiflügelig
 nach aussen öffnend

Fenêtre à la française
 à deux vantaux
 ouvrant vers l'extérieur

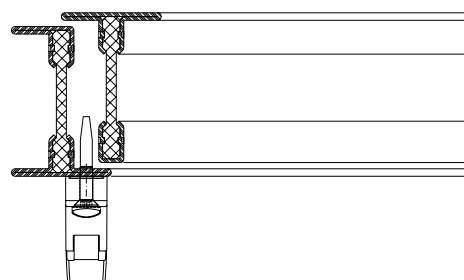
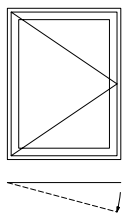
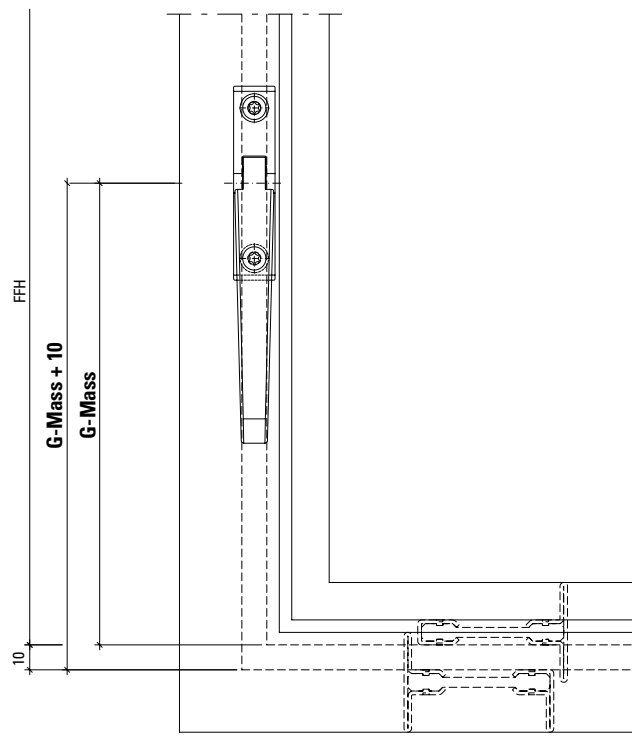
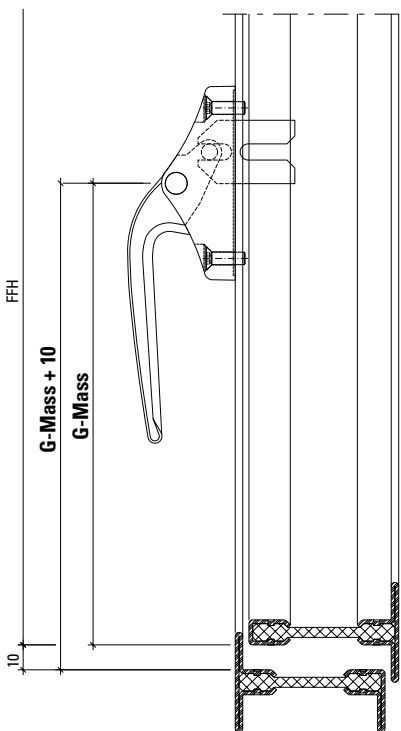
Double-vent side-hung window
 outward opening



Definition G-Mass
 Fenster einflügelig
 nach aussen öffnend

Définition de la mesure G
 Fenêtre à un vantail
 ouvrant vers l'extérieur

Definition of G measurement
 Single-vent window
 outward opening

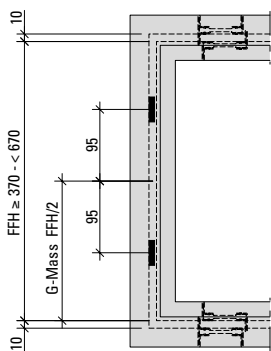




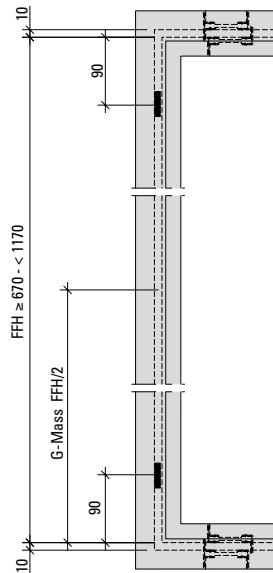
Anordnung Verriegelungspunkte
 Fenster einflügelig
 nach innen und aussen öffnend

Disposition des points de verrouillage
 Fenêtre à un vantail
 ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur

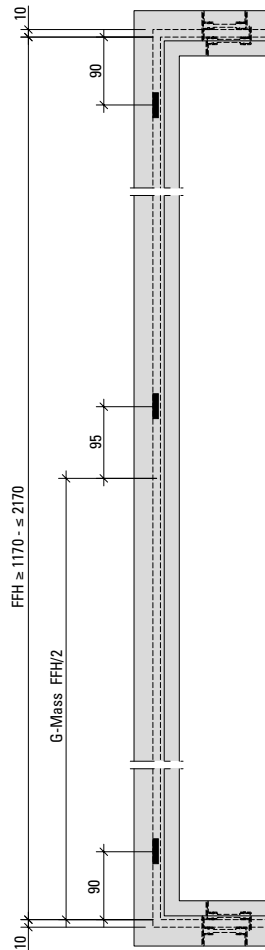
Arrangement of locking points
 Single-vent window
 inward and outward opening



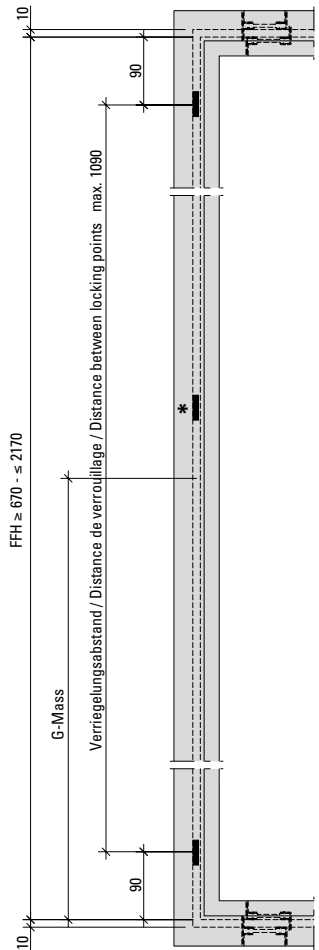
FFH 370 - 669 mm
 G-Mass FFH/2



FFH 670 - 1169 mm
 G-Mass FFH/2



FFH 1170 - 2170 mm
 G-Mass FFH/2



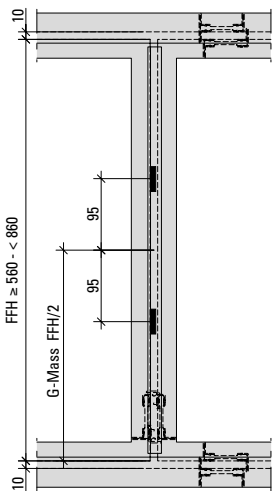
FFH 670 - 2170 mm
 freies G-Mass (min. 185 mm)
 Mesure G libre (min. 185 mm)
 unspecified G measurement
 (min. 185 mm)

- * zusätzlicher Verriegelungs-
punkt > 1090 mm
- * point de verrouillage
supplémentaire > 1090 mm
- * additional locking point
> 1090 mm

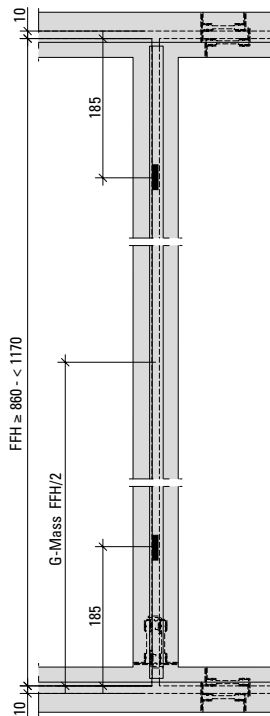
Anordnung Verriegelungspunkte
 Fenster zweiflügelig
 nach innen öffnend

Disposition des points de verrouillage
 Fenêtre à deux vantaux
 ouvrant vers l'intérieur

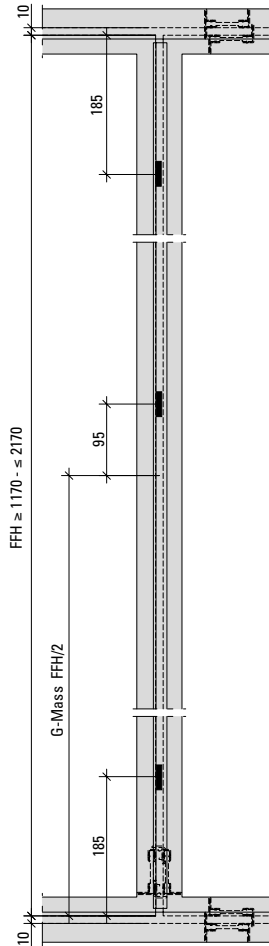
Arrangement of locking points
 Double-vent window
 inward opening



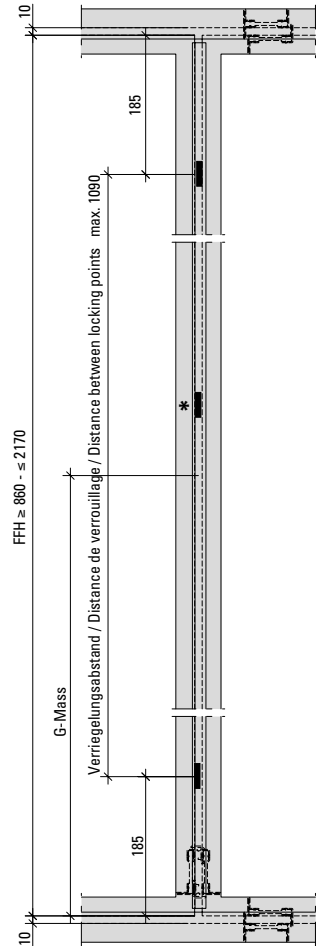
FFH 560 - 859 mm
 G-Mass FFH/2



FFH 860 - 1169 mm
 G-Mass FFH/2



FFH 1170 - 2170 mm
 G-Mass FFH/2



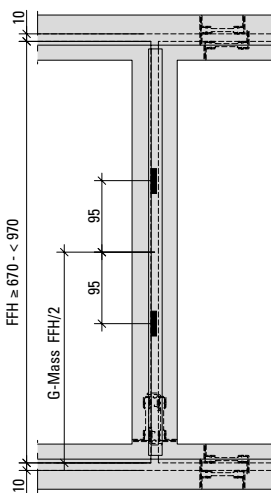
FFH 860 - 2170 mm
 freies G-Mass (min. 280 mm)
 Mesure G libre (min. 280 mm)
 unspecified G measurement
 (min. 280 mm)

- * zusätzlicher Verriegelungs-
punkt > 1090 mm
- * point de verrouillage
supplémentaire > 1090 mm
- * additional locking point
> 1090 mm

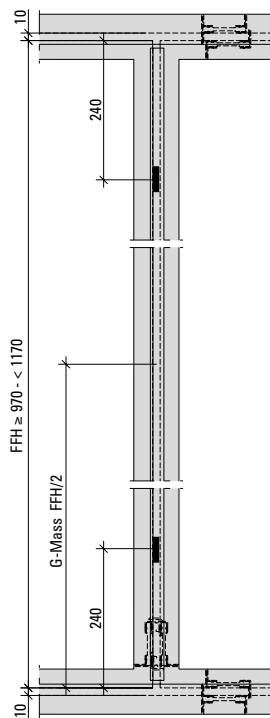
Anordnung Verriegelungspunkte
 Fenster einflügelig
 nach aussen öffnend

Disposition des points de verrouillage
 Fenêtre à un vantail
 ouvrant vers l'extérieur

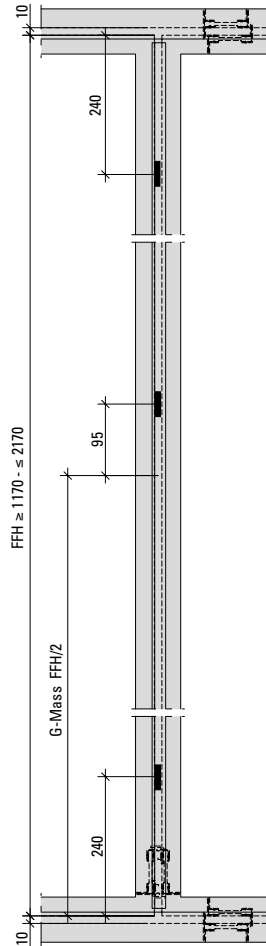
Arrangement of locking points
 Single-vent window
 outward opening



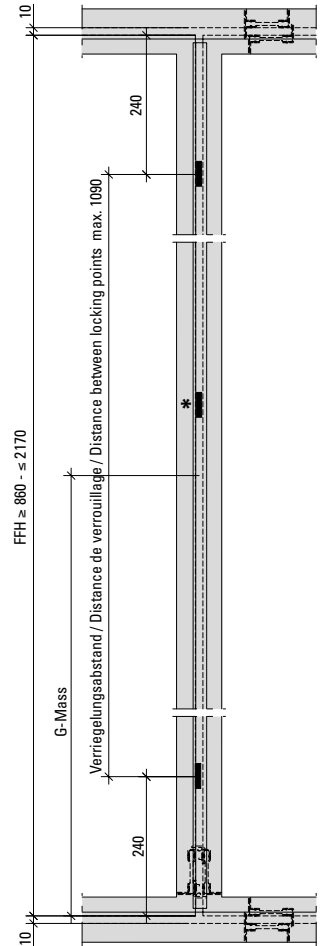
FFH 670 - 969 mm
 G-Mass FFH/2



FFH 970 - 1169 mm
 G-Mass FFH/2



FFH 1170 - 2170 mm
 G-Mass FFH/2



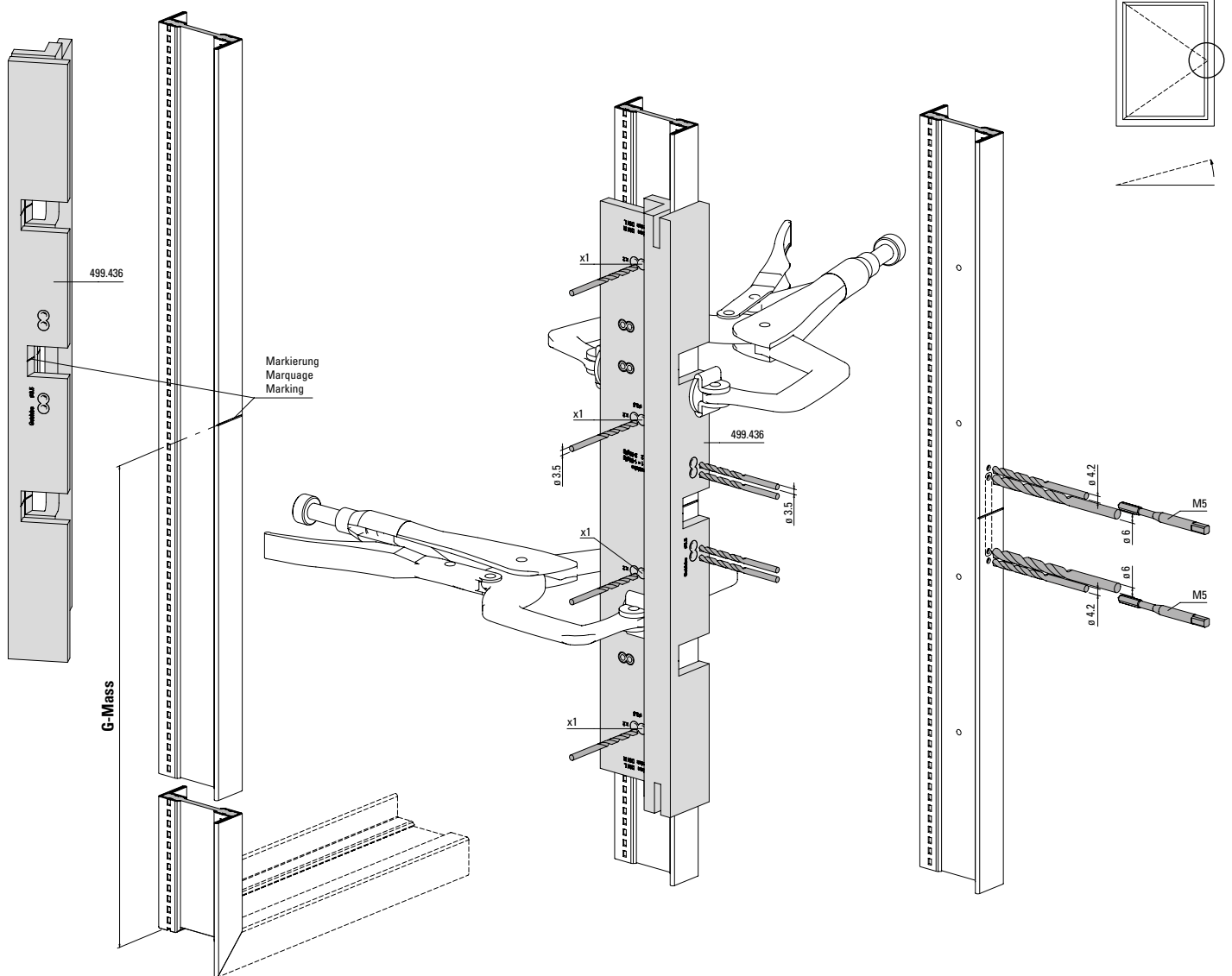
FFH 860 - 2170 mm
 freies G-Mass (min. 335 mm)
 Mesure G libre (min. 335 mm)
 unspecified G measurement
 (min. 335 mm)

- * zusätzlicher Verriegelungs-
punkt > 1090 mm
- * point de verrouillage
supplémentaire > 1090 mm
- * additional locking point
> 1090 mm

Bohrlehre 499.436 für
 Getriebe 557.187 und
 Fenstergriff 557.185

Gabarit de perçage 499.436 pour
 crémonne 557.187 et poignée de
 fenêtre 557.185

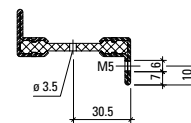
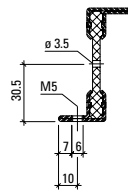
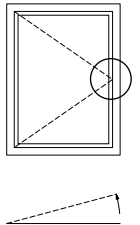
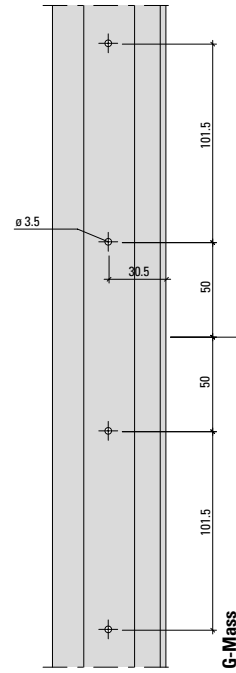
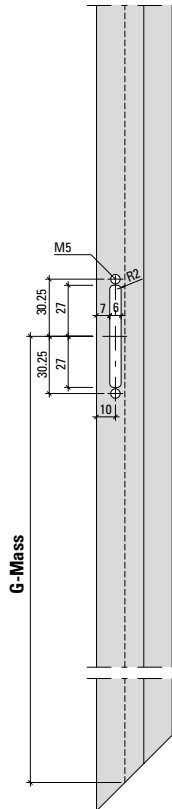
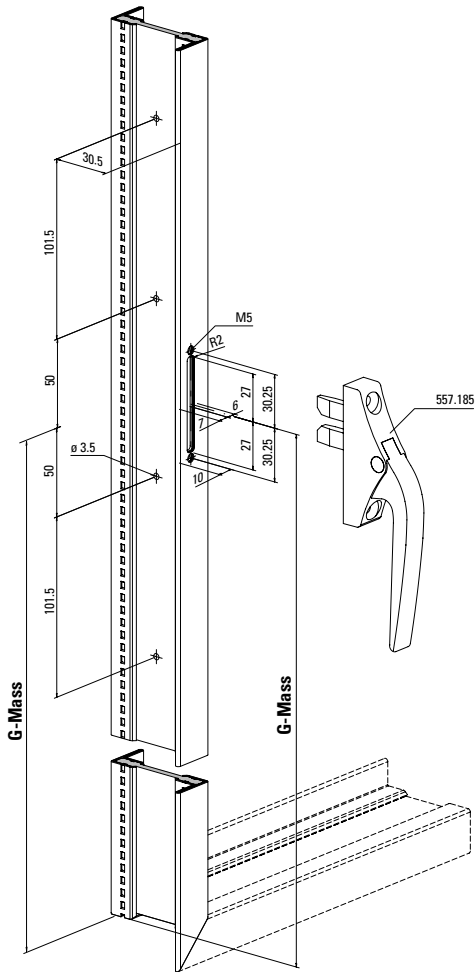
Drilling jig 499.436 for
 mecanisme 557.187 and
 window handle 557.185



Bohrbild
 Getriebe 557.187 und
 Fenstergriff 557.185

Schéma de perçage
 Crémone 557.187 et poignée de
 fenêtre 557.185

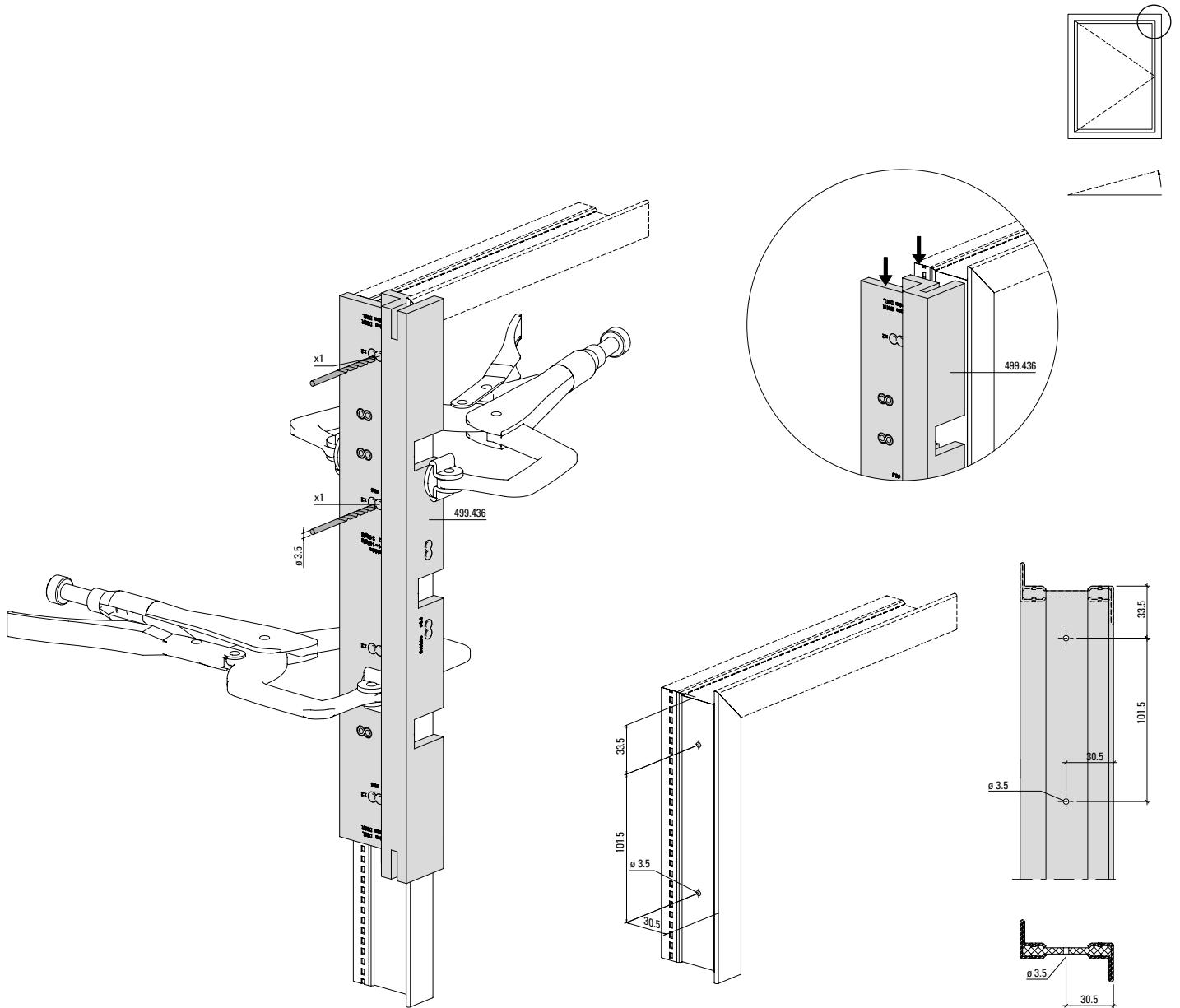
Drilling pattern
 Mecanisme 557.187 and
 window handle 557.185



Bohrlehre 499.436 für
 Getriebeverlängerung 557.188 oben

Gabarit de perçage 499.436 pour
 prolongement de la crémonne 557.188
 en haut

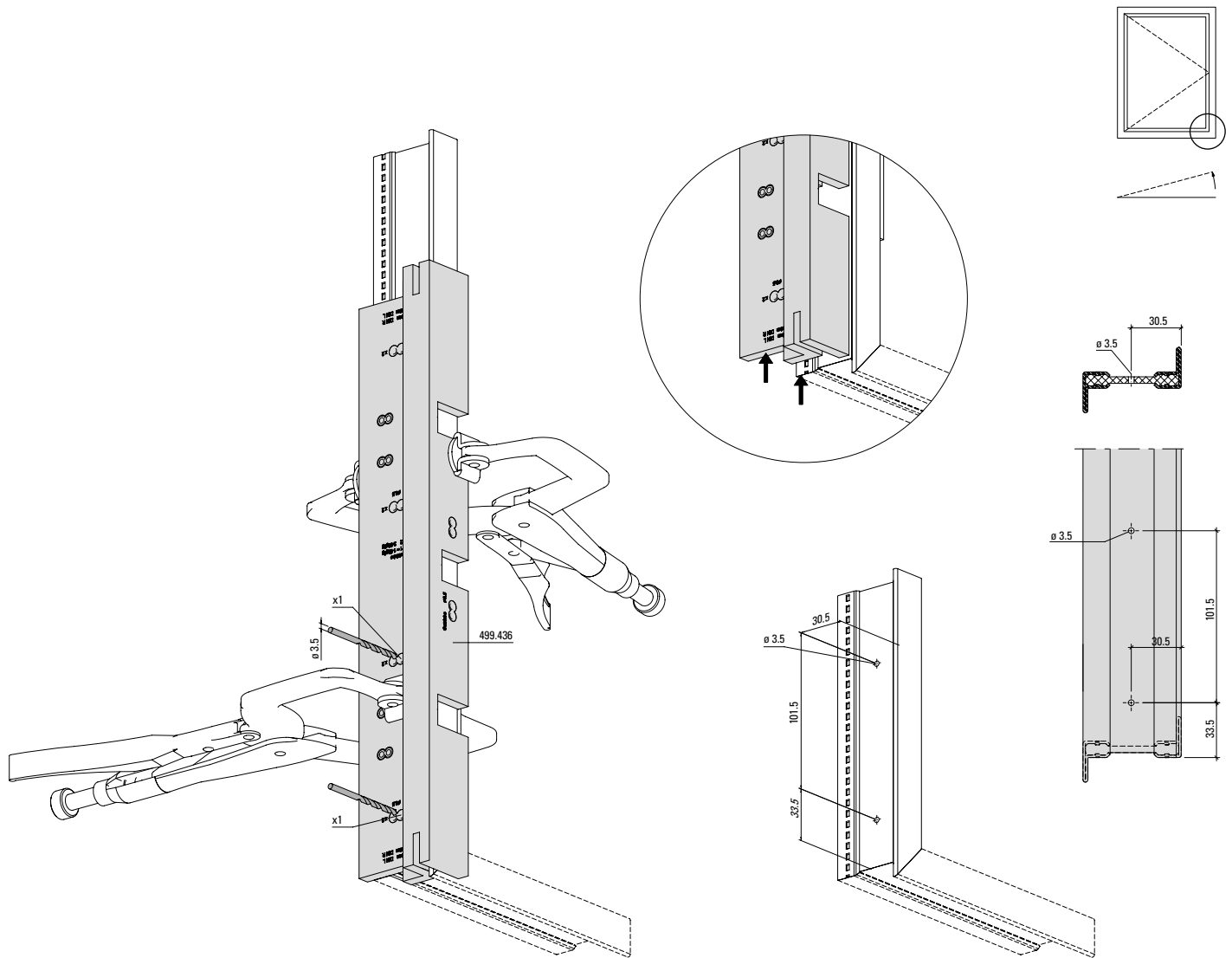
Drilling jig 499.436 for
 gearbox extension 557.188, top



Bohrlehre 499.436 für
 Getriebeverlängerung 557.188 unten

Gabarit de perçage 499.436 pour
 prolongement de la crémeone 557.188
 en bas

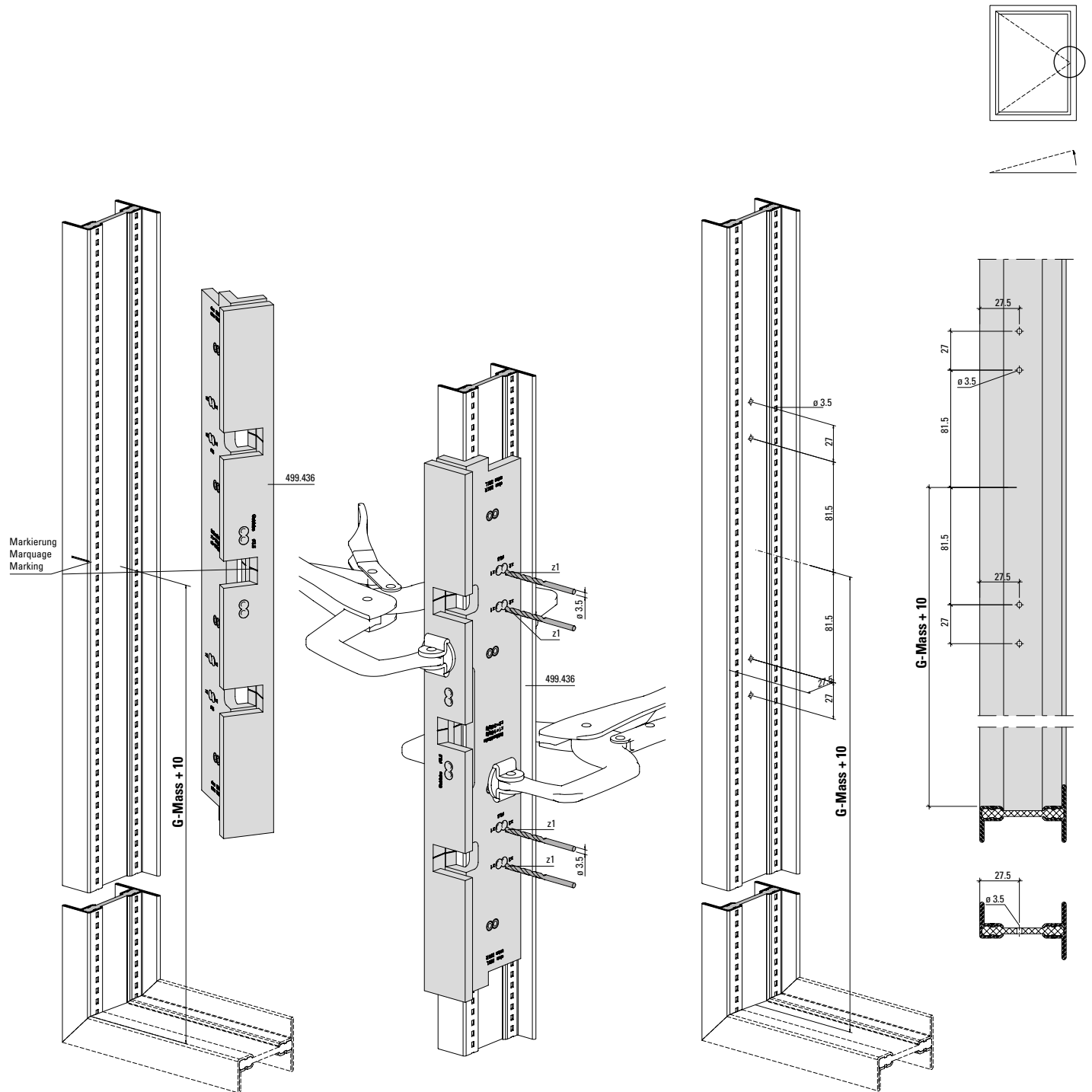
Drilling jig 499.436 for
 gearbox extension 557.188, bottom



Bohrlehre 499.436 für
 Schliessblech 557.189 beim
 Getriebe 557.187

Gabarit de perçage 499.436 pour
 gâche 557.189 pour crémonne 557.187

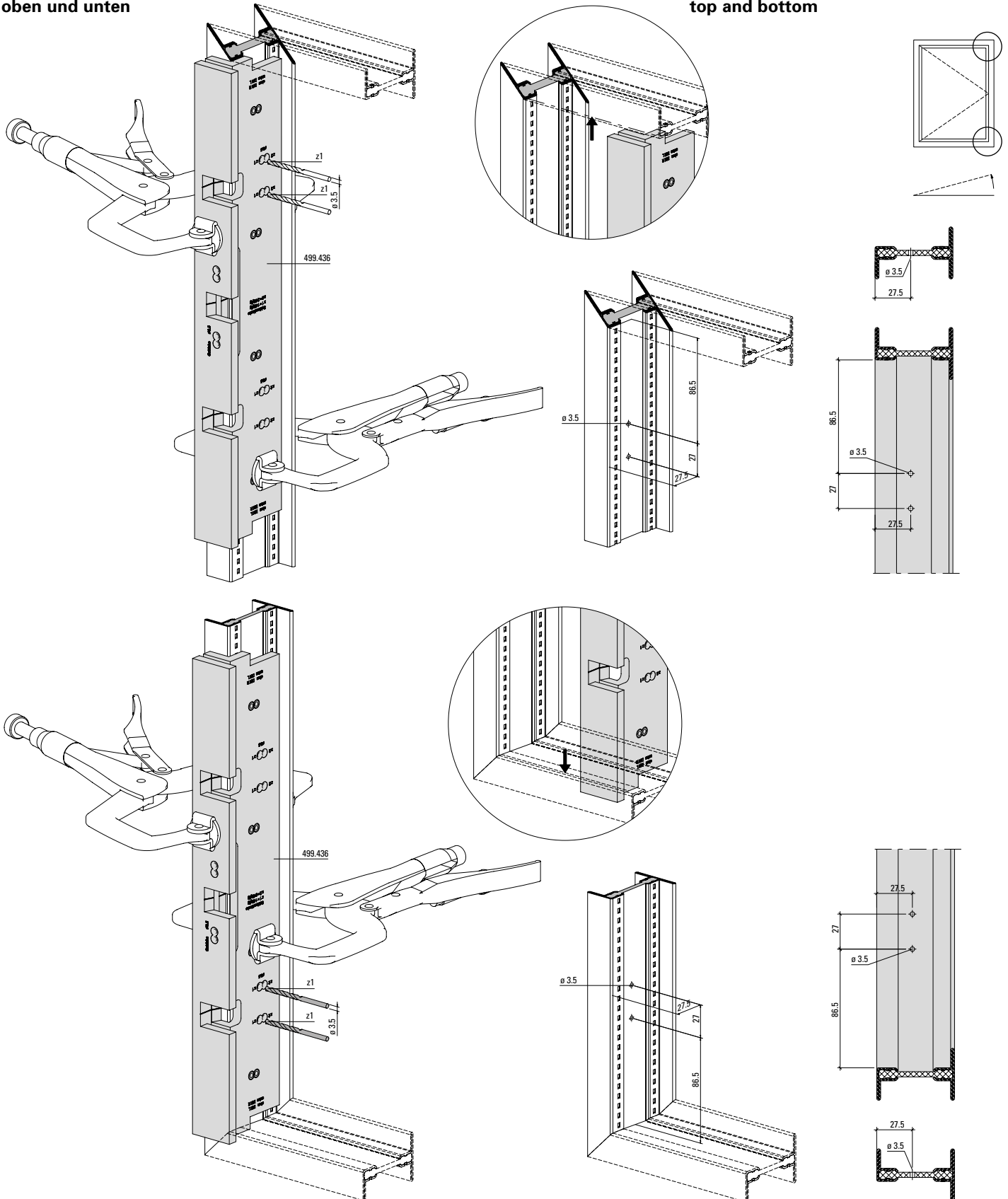
Drilling jig 499.436 for
 striking plate 557.189
 for mecanisme 557.187



Bohrlehre 499.436 für
 Schliessbleche 557.189
 oben und unten

Gabarit de perçage 499.436 pour
 gâches 557.189 en haut et en bas

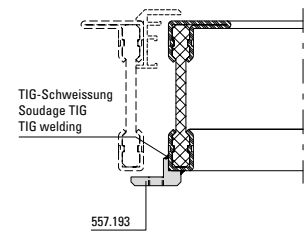
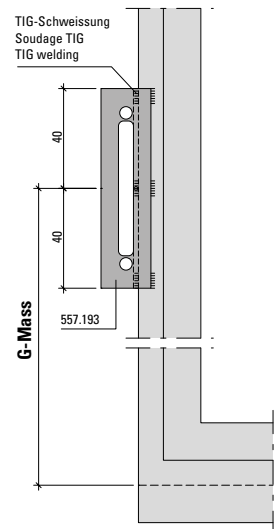
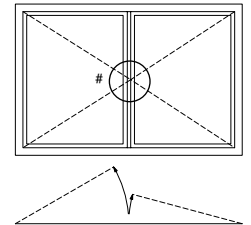
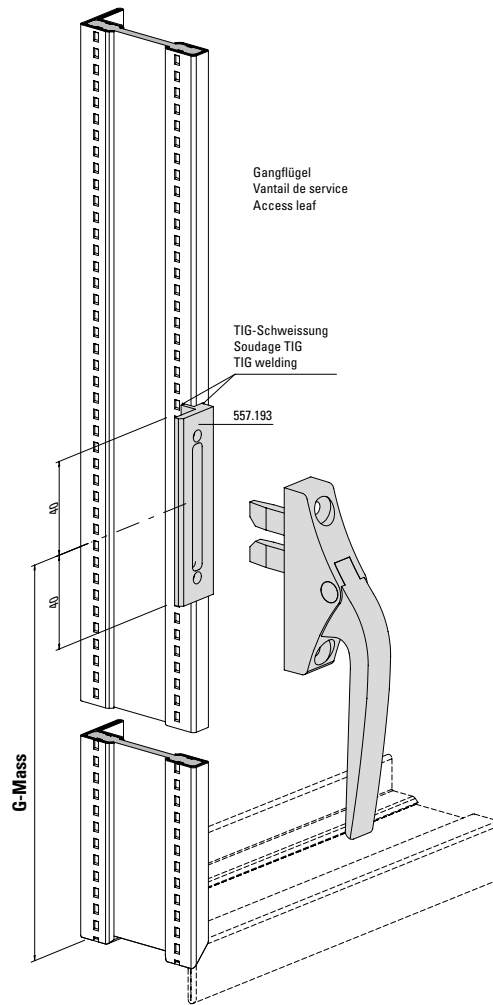
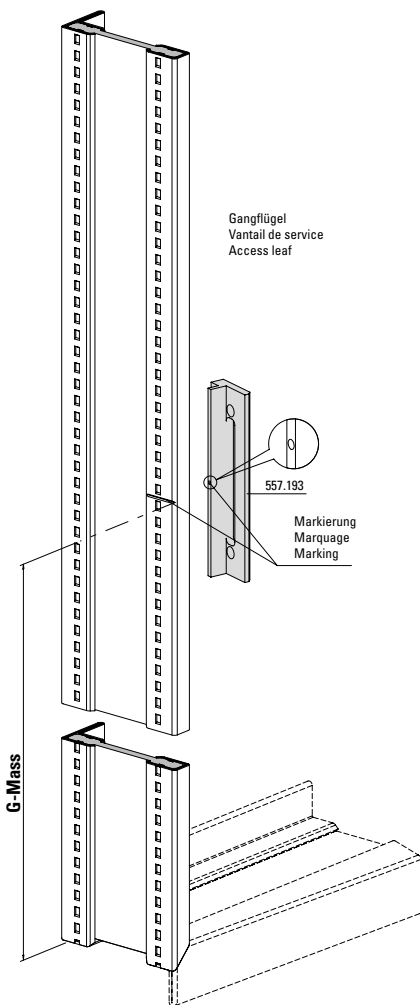
Drilling jig 499.436 for
 striking plates 557.189
 top and bottom



Stulp-Befestigungsplatte 557.193
 Gangflügel

Plaque de fixation 557.193
 Vantail de service

Double-vent fixing plate 557.193
 Access leaf

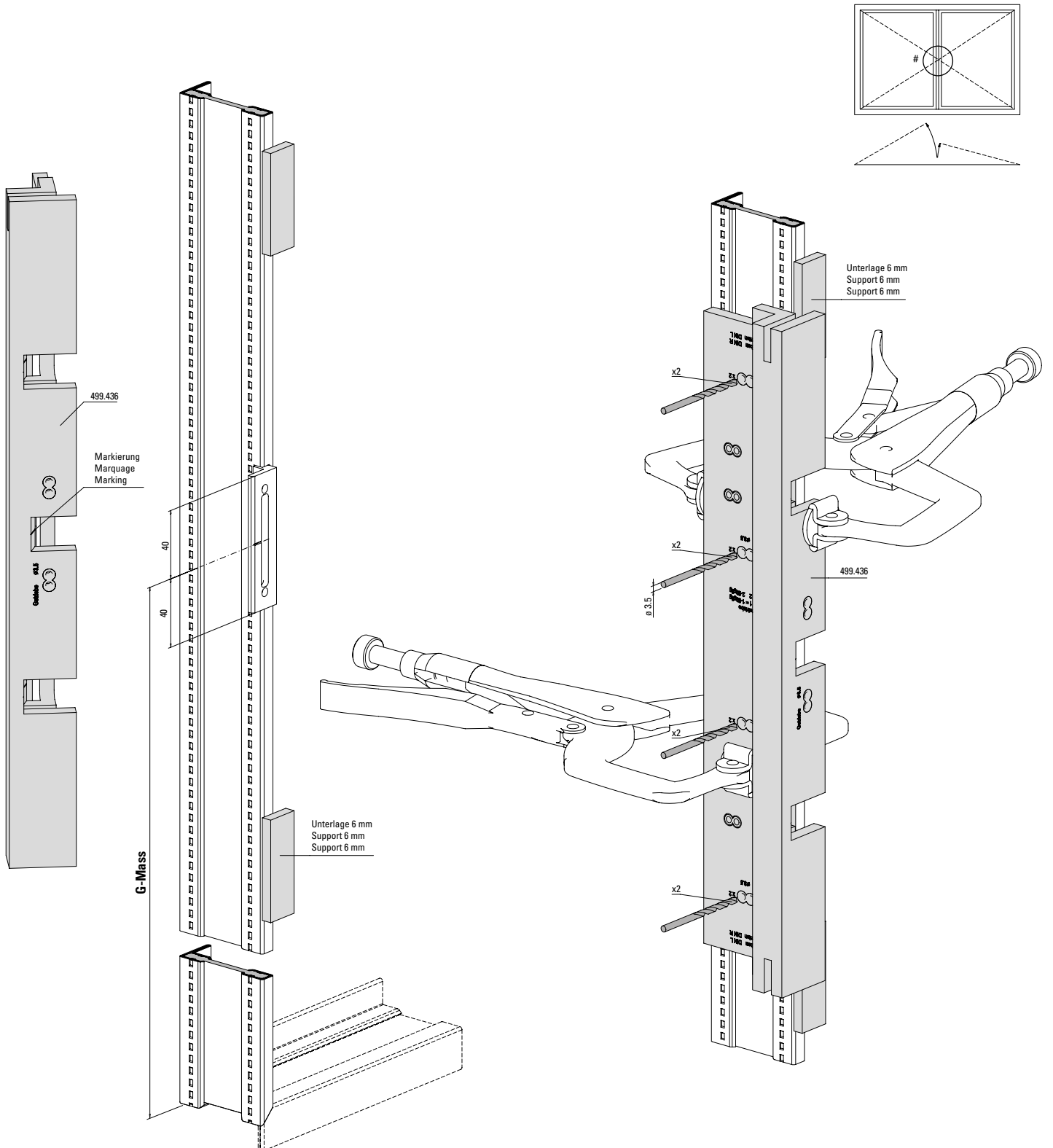




Bohrlehre 499.436 für
 Getriebe 557.187

Gabarit de perçage 499.436 pour
 crémono 557.187

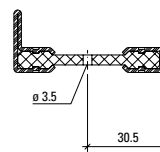
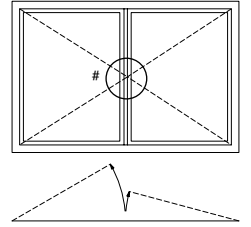
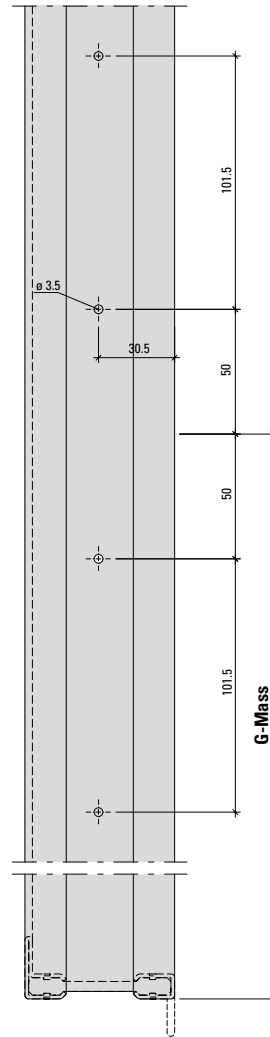
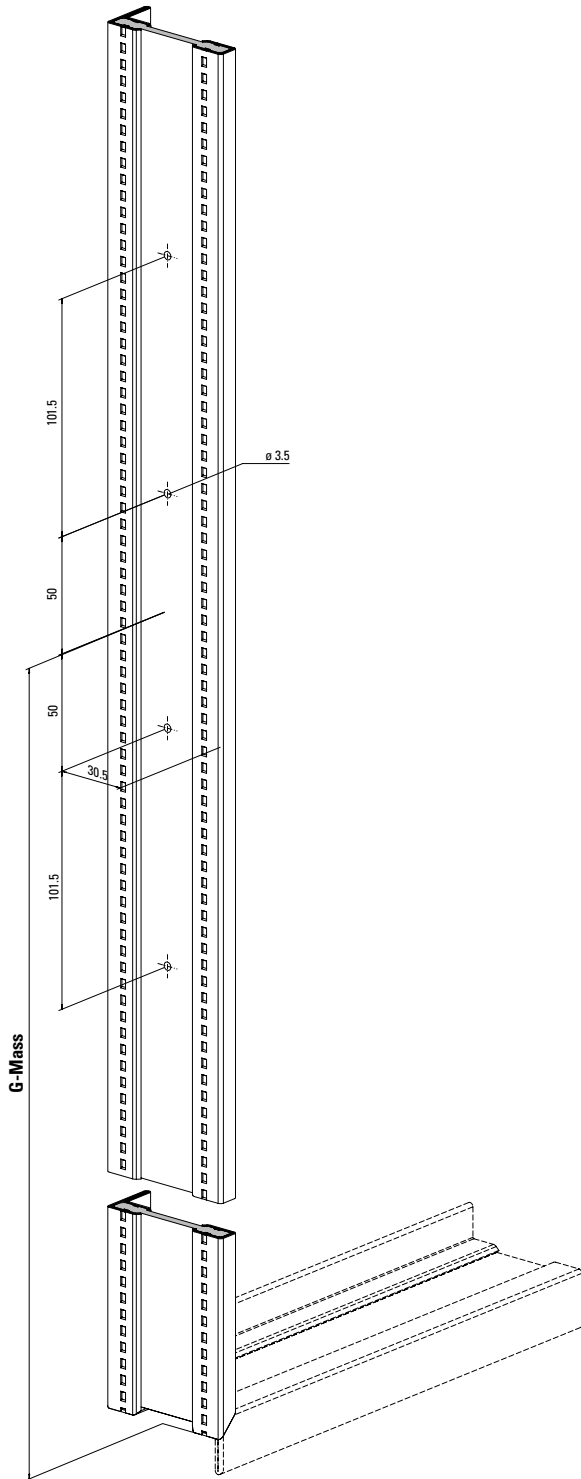
Drilling jig 499.436 for
 mecanisme 557.187



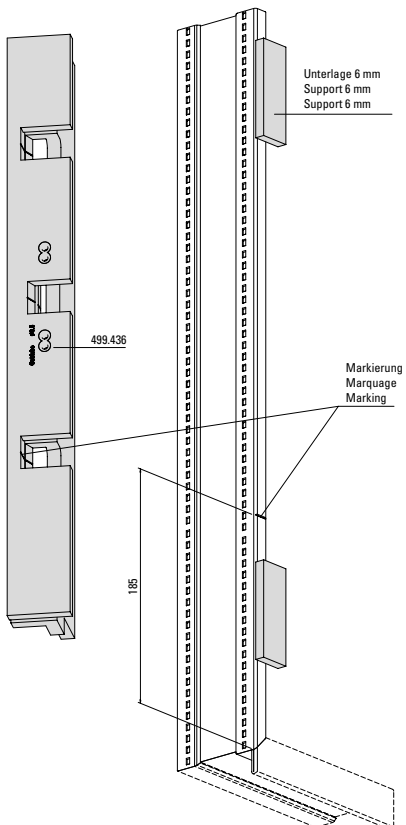
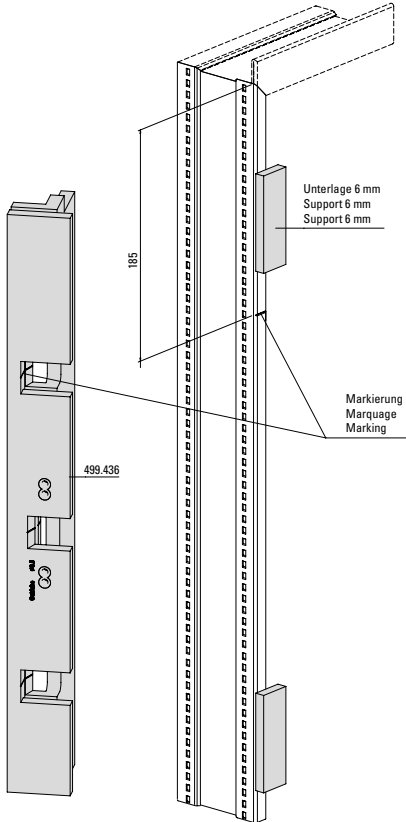
Bohrbild
Getriebe 557.187

Schéma de perçage
Crémone 557.187

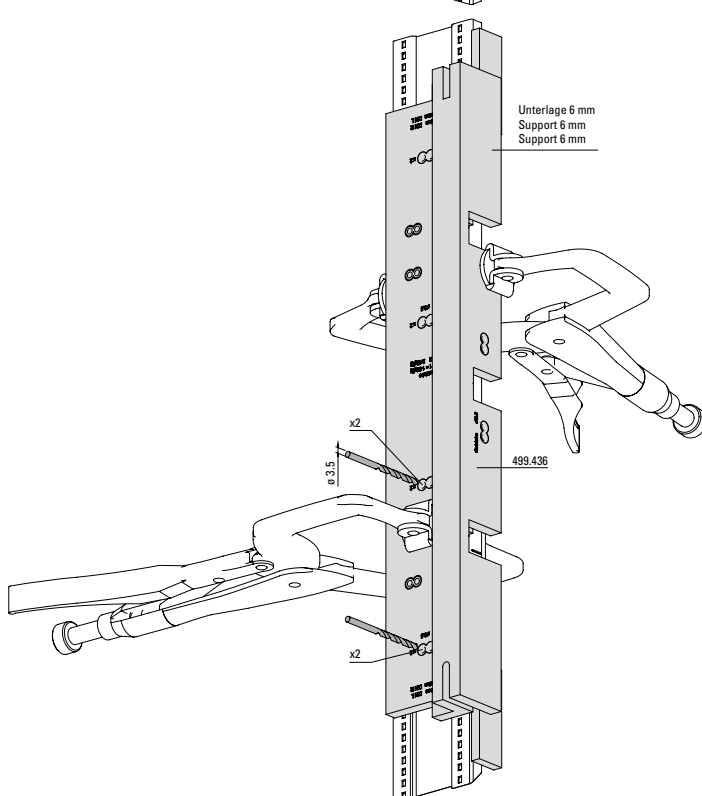
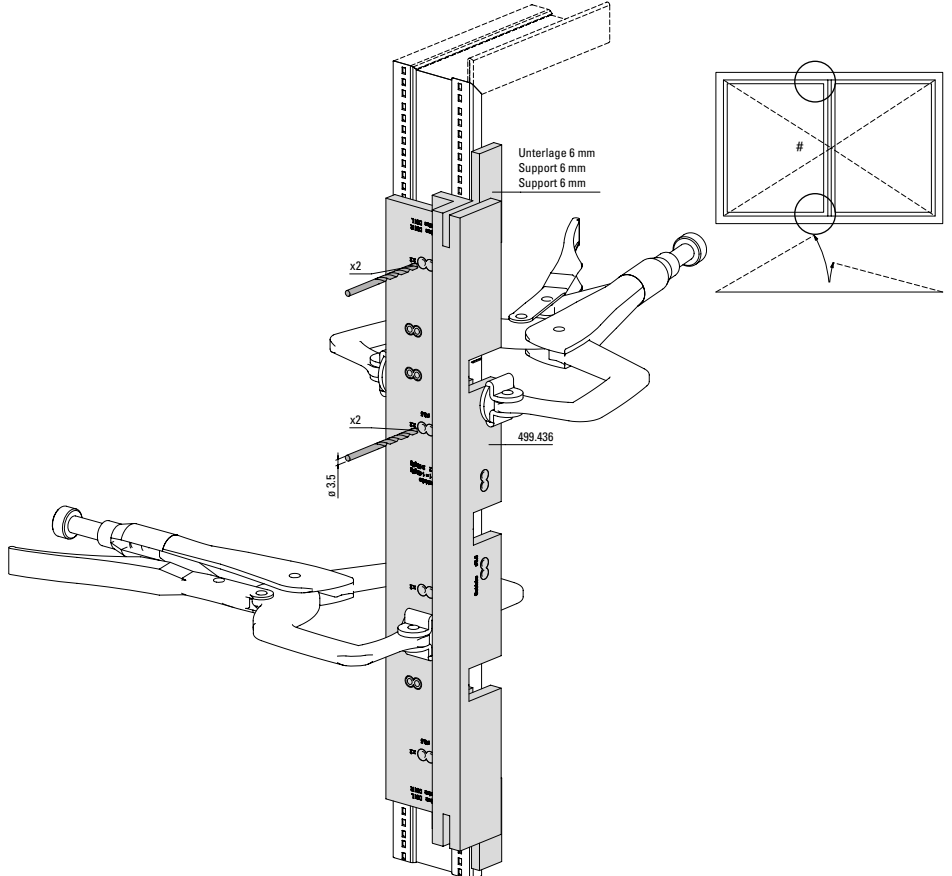
Drilling pattern
Mecanisme 557.187



Bohrlehre 499.436 für
 Getriebeverlängerung 557.188
 oben und unten



Gabarit de perçage 499.436 pour
 prolongement de la crémonne 557.188
 en haut et en bas



Bohrbild
Getriebeverlängerung 557.188
oben und unten

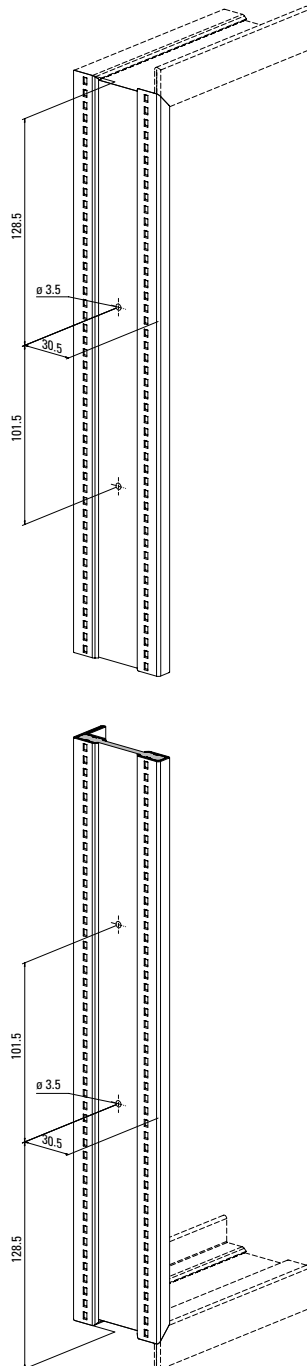
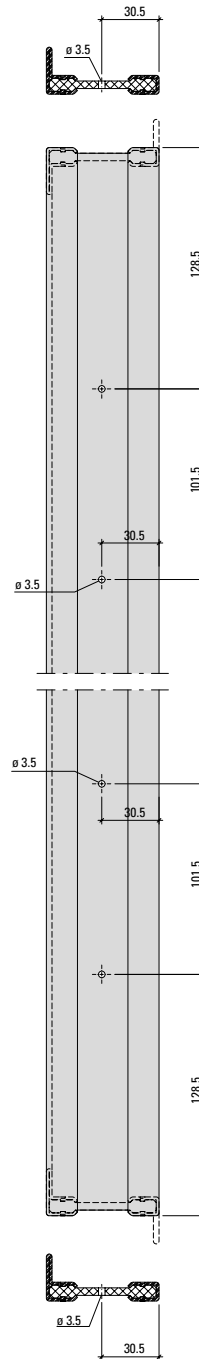
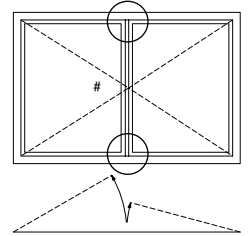


Schéma de perçage
Prolongement de la crémono 557.188
en haut et en bas



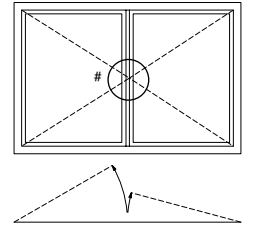
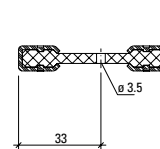
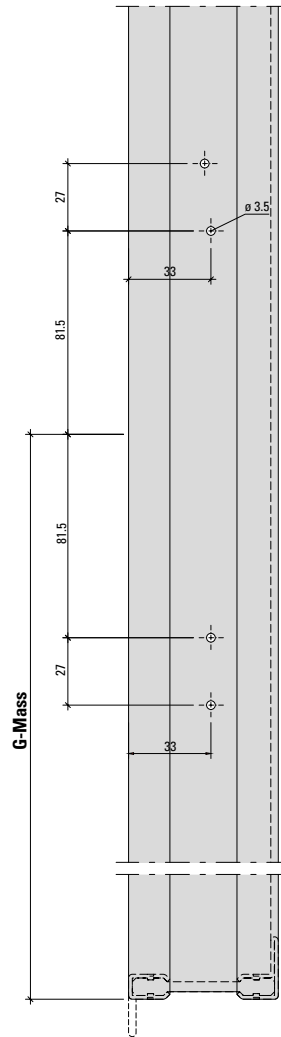
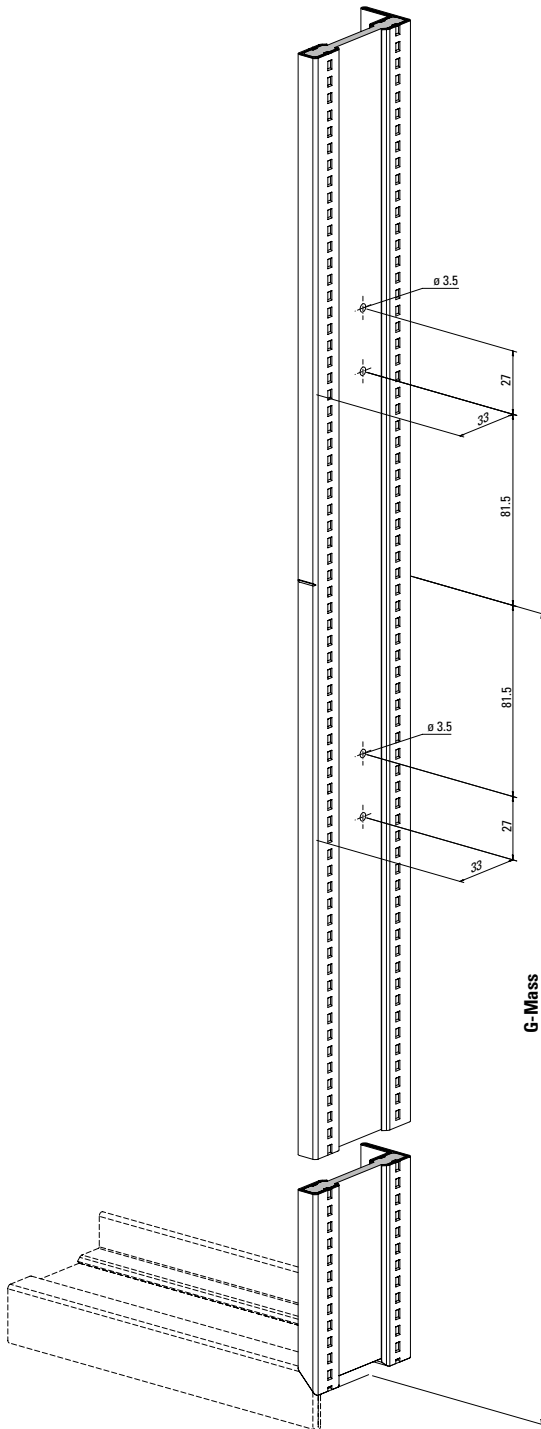
Drilling pattern
Gearbox extension 557.188
top and bottom



Bohrbild
 Schliessblech 557.189 bei Getriebe

Schéma de perçage
 Gâche 557.189 pour crémeone

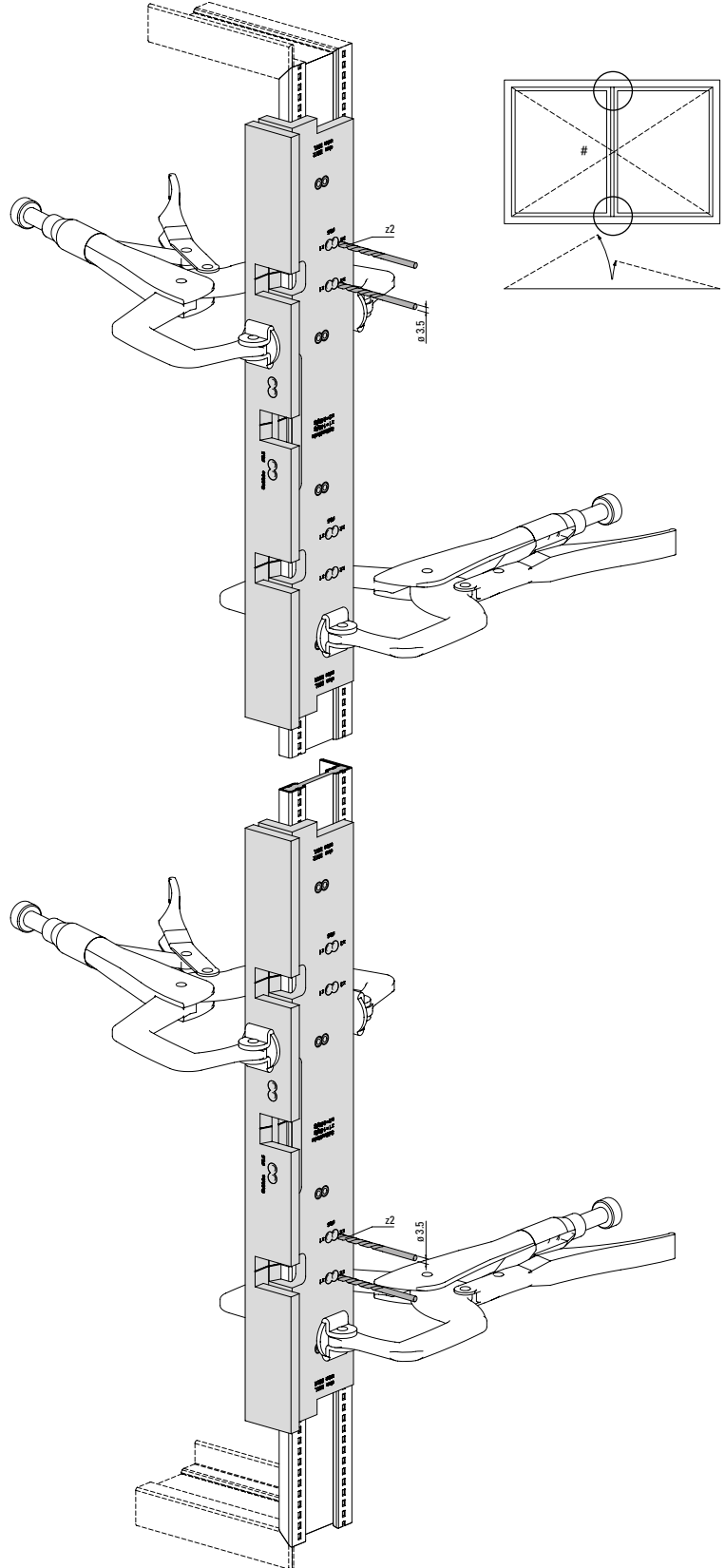
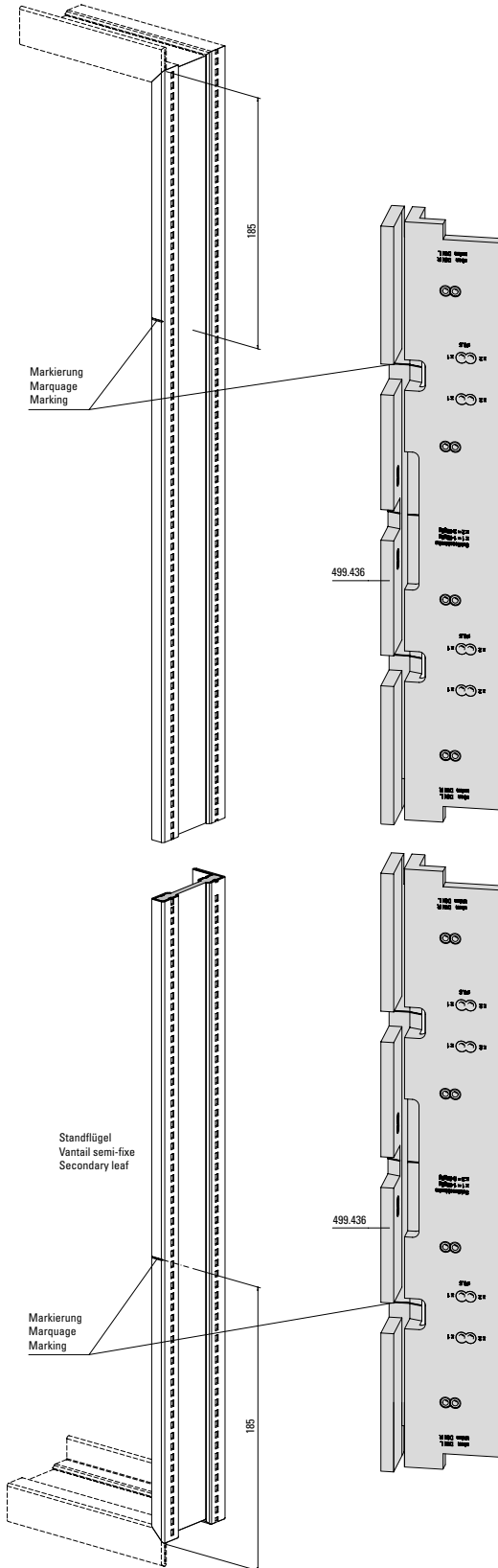
Drilling pattern
 Striking plate 557.189 for mecanisme



Bohrlehre 499.436 für
 Schliessbleche 557.189
 oben und unten

Gabarit de perçage 499.436 pour
 gâche 557.189 en haut et en bas

Drilling jig 499.436 for
 striking plate 557.189
 top and bottom



Bohrbild
 Schliessbleche 557.189
 oben und unten

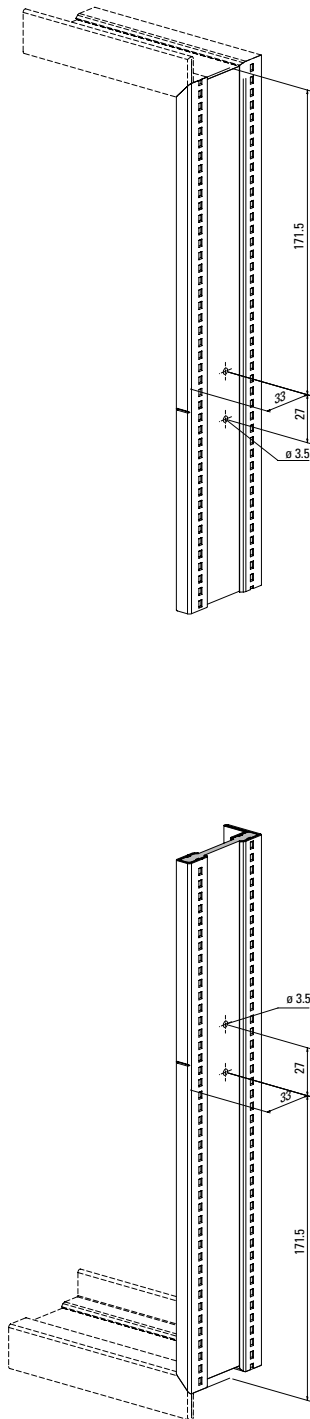
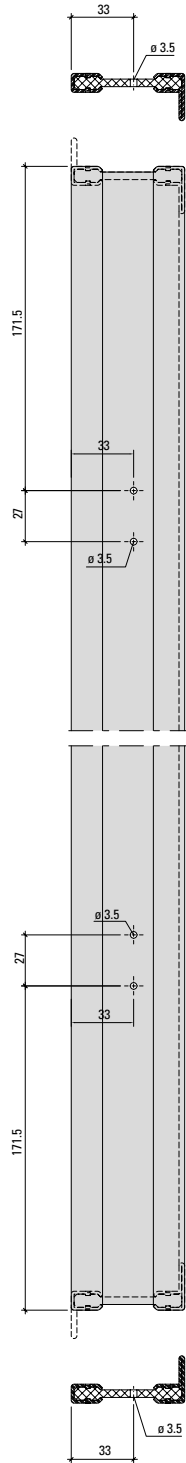
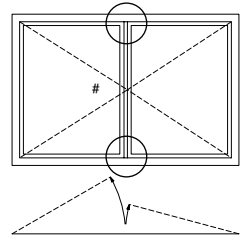


Schéma de perçage
 Gâche 557.189
 en haut et en bas



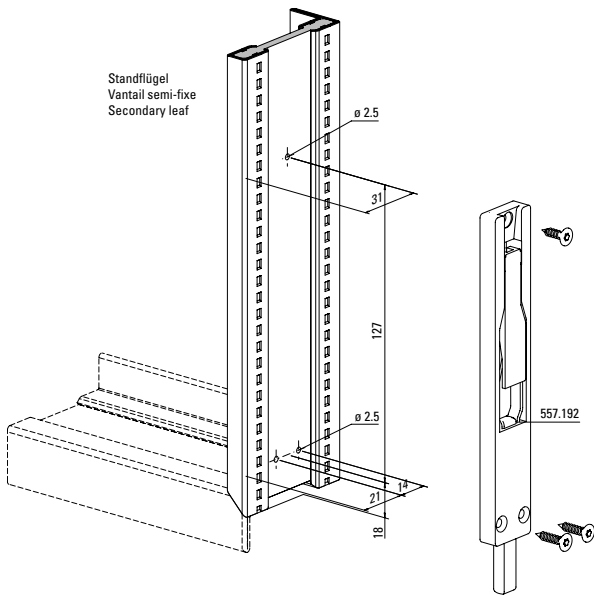
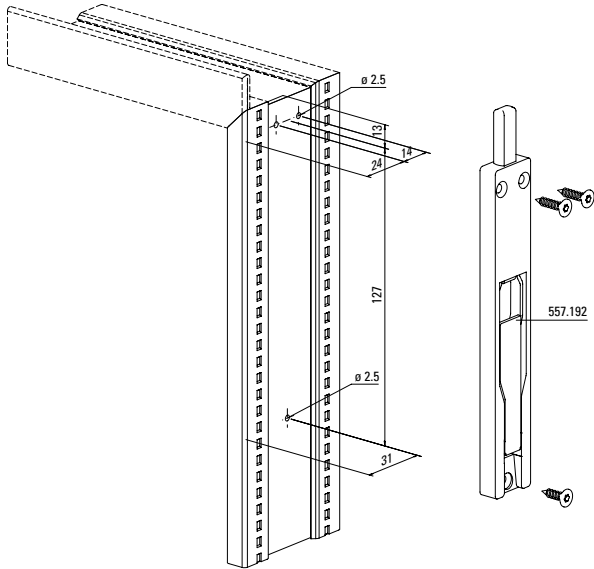
Drilling pattern
 Striking plate 557.189
 top and bottom



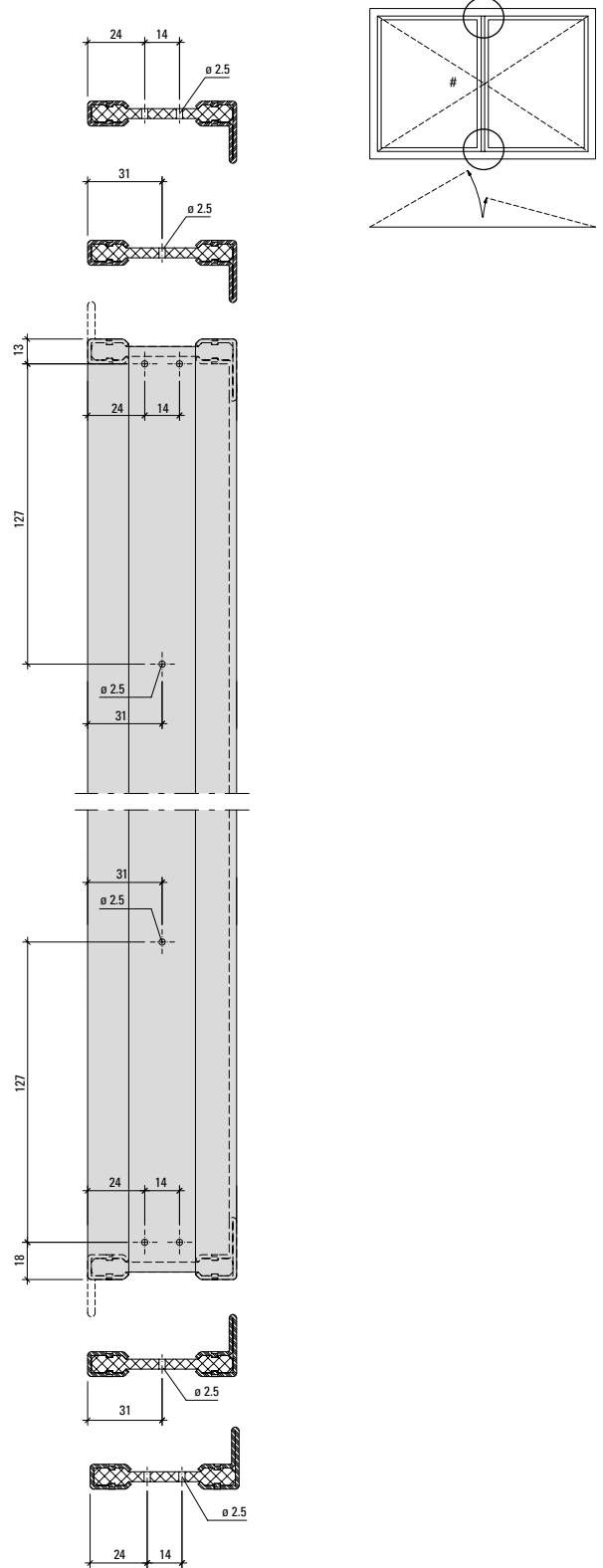
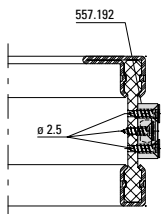
Kantenriegel 557.192

Verrou à bascule 557.192

Flush bolt 557.192



Standflügel
 Vantail semi-fixe
 Secondary leaf



Einbau mit 499.488

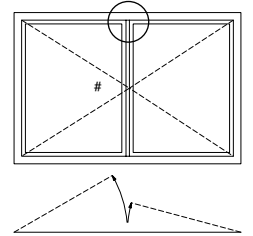
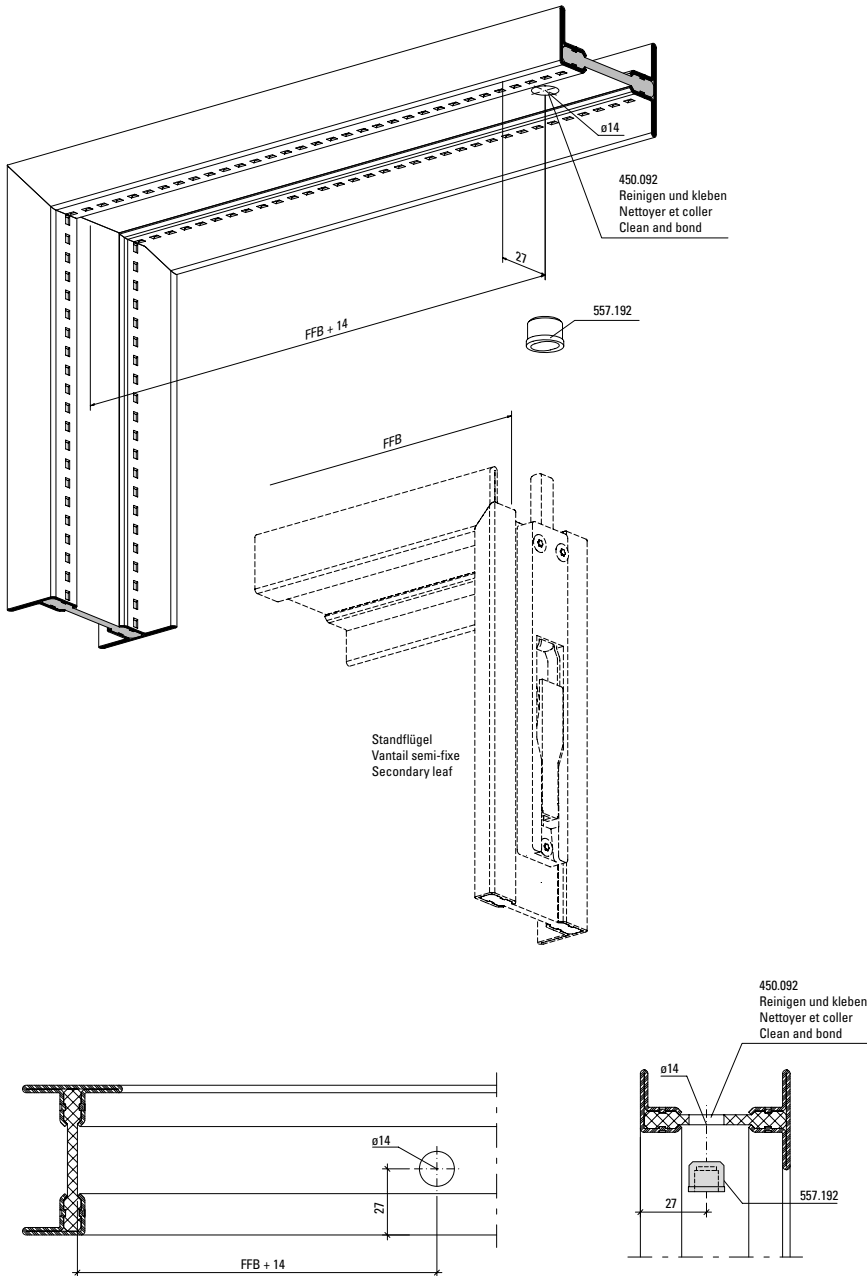
Montage avec 499.488

Installation with 499.488

Büchse oben
zu Kantenriegel 557.192

Coussinet en haut
du verrou à bascule 557.192

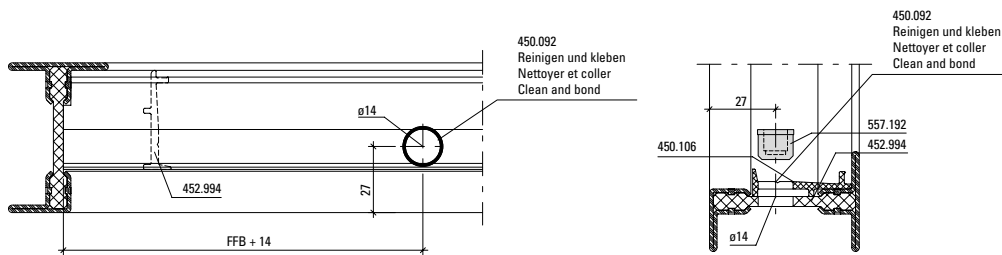
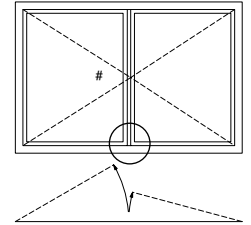
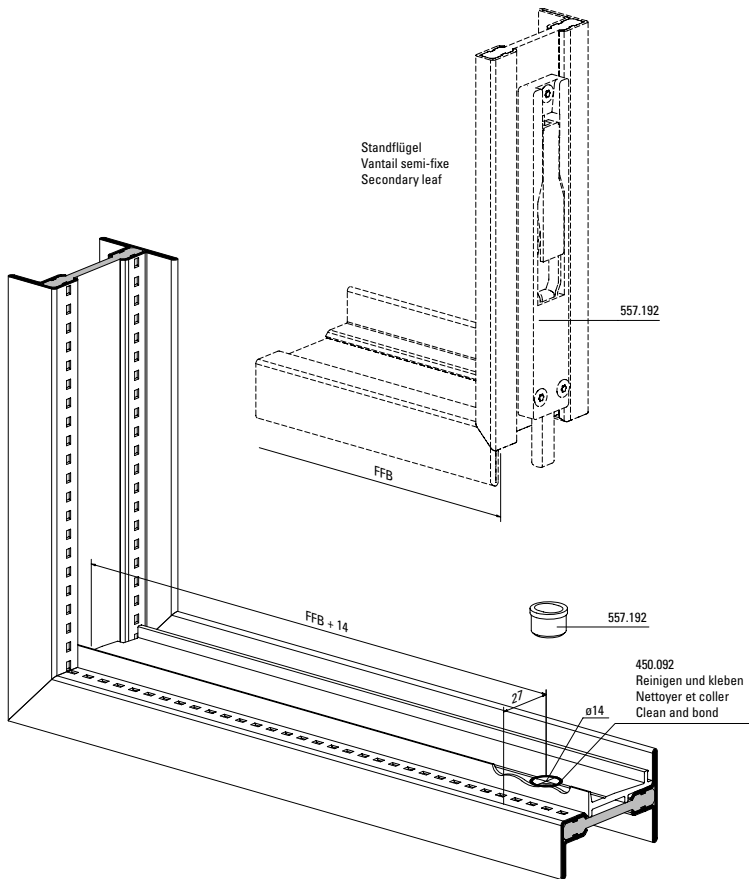
Top socket
for flush bolt 557.192



Büchse unten
 zu Kantenriegel 557.192

Coussinet en bas
 du verrou à bascule 557.192

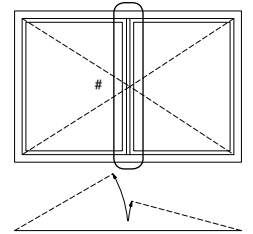
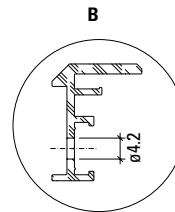
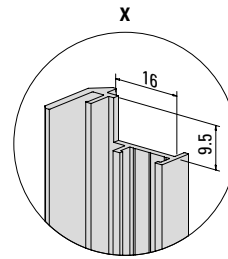
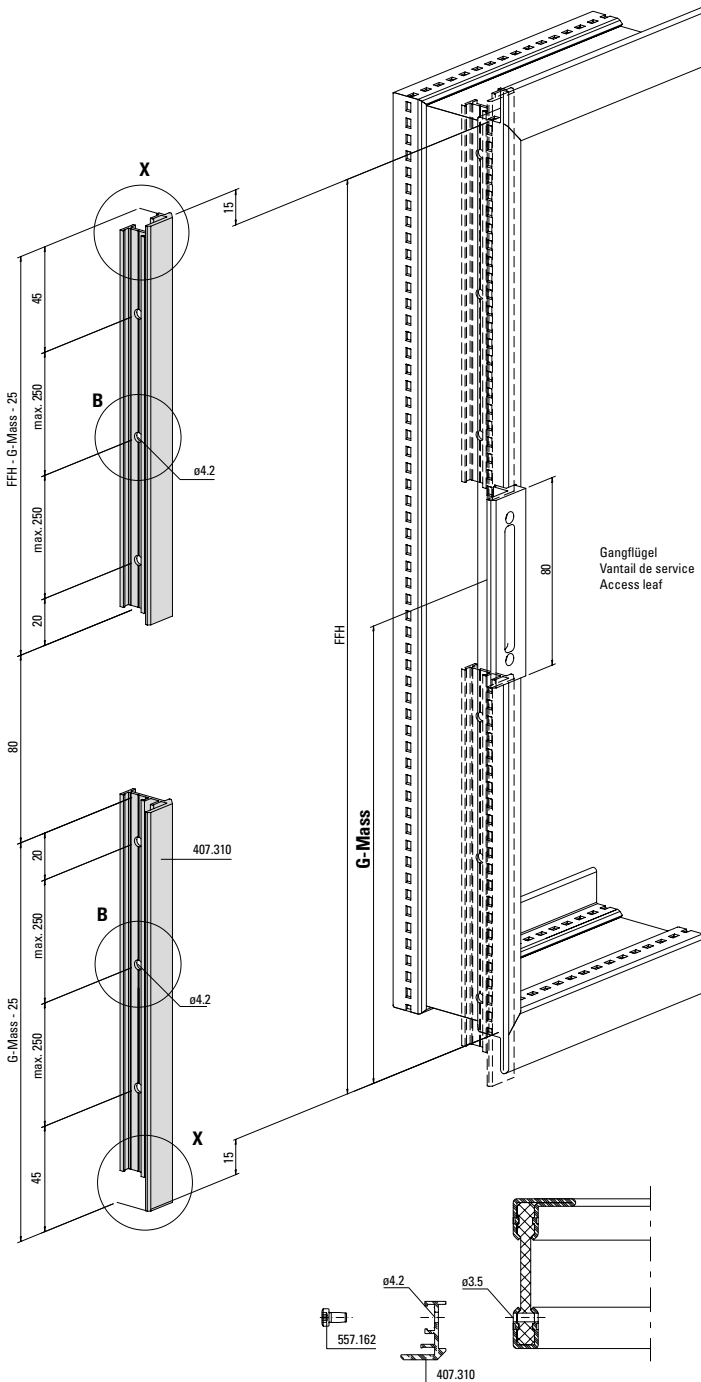
Bottom socket
 for flush bolt 557.192



Aluminium-Zusatzprofil 407.310
Gangflügel

Profilé complémentaire en
aluminium 407.310
Vantail de service

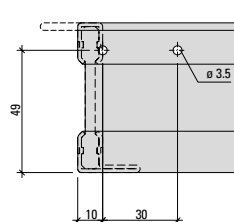
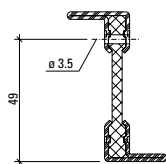
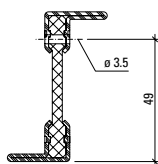
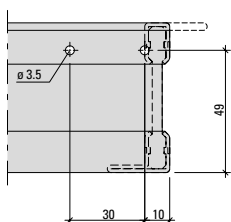
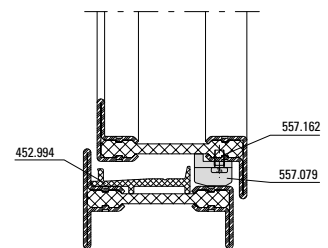
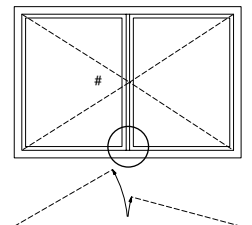
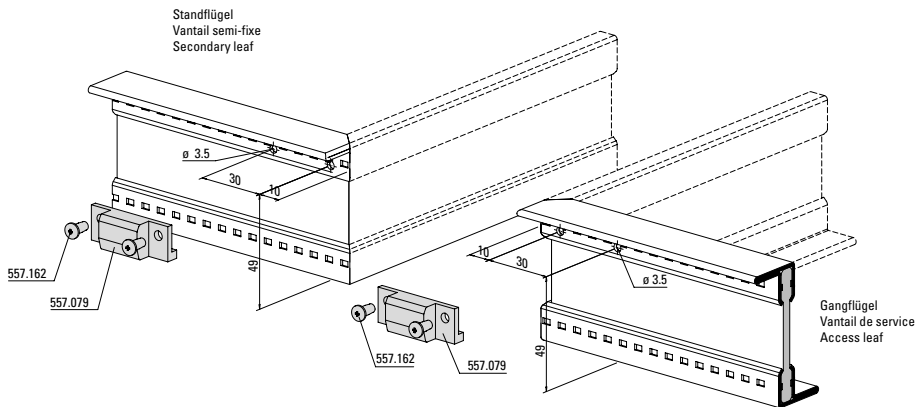
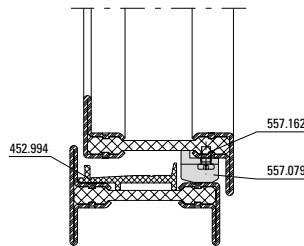
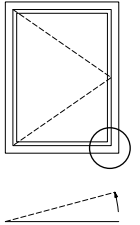
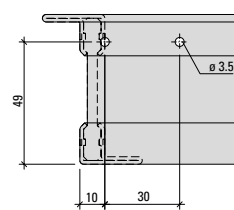
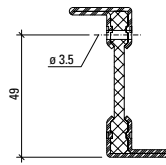
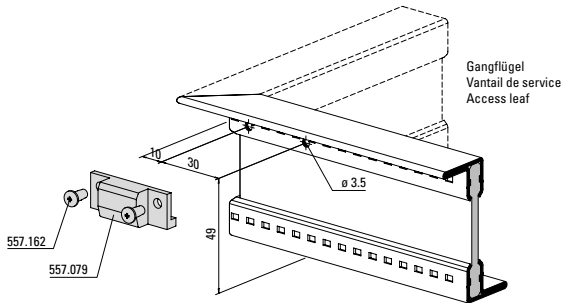
Additional aluminium profile 407.310
Access leaf



Auflaufbock 557.079

Bloc d'arrêt 557.079

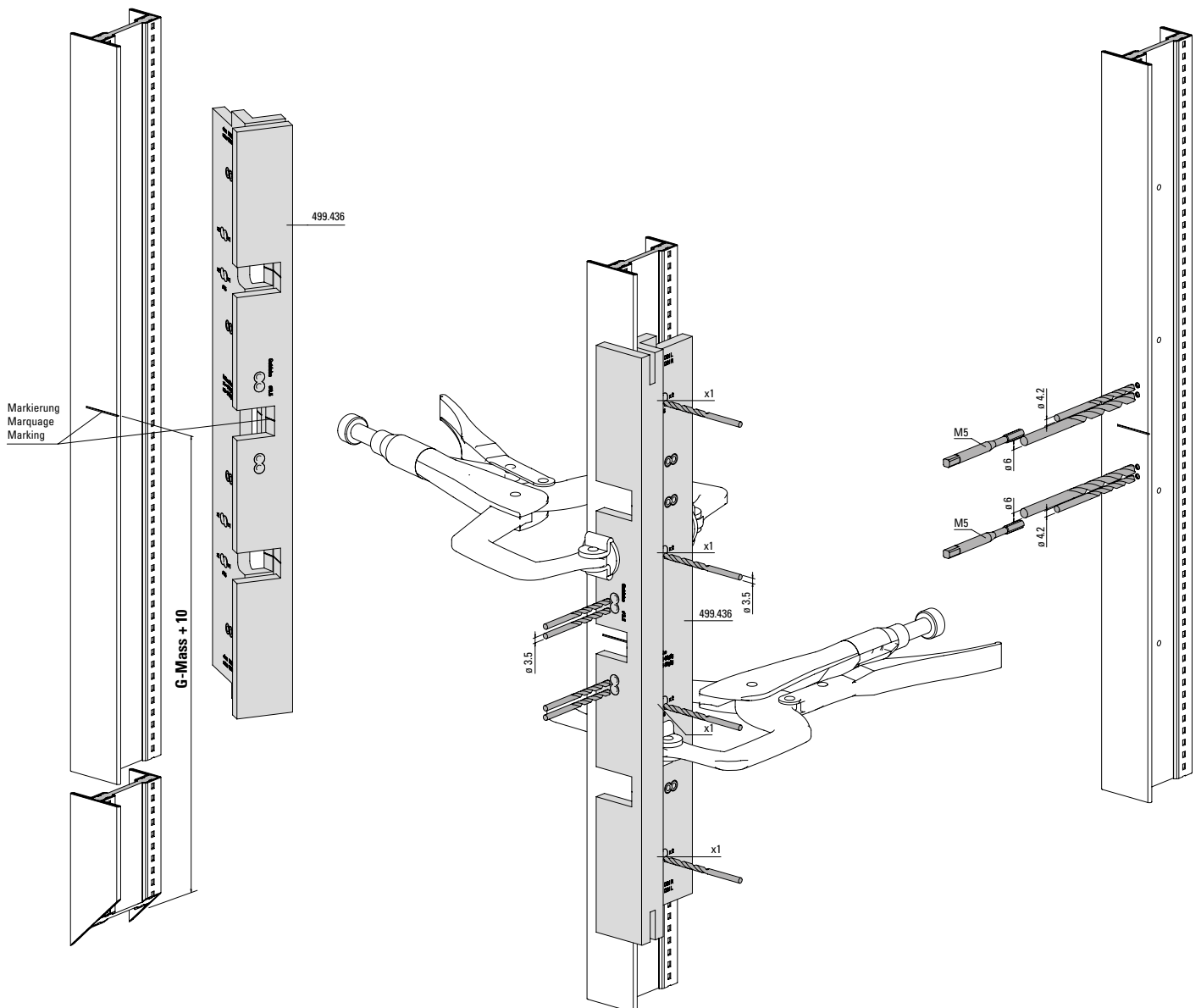
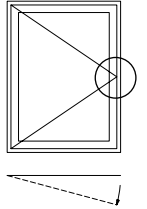
Engagement block 557.079



Bohrlehre 499.436
 für Getriebe 557.187
 und Fenstergriff 557.185

Gabarit de perçage 499.436
 pour crémonne 557.187
 et poignée de fenêtre 557.185

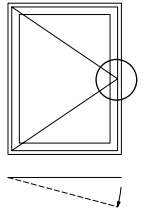
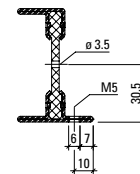
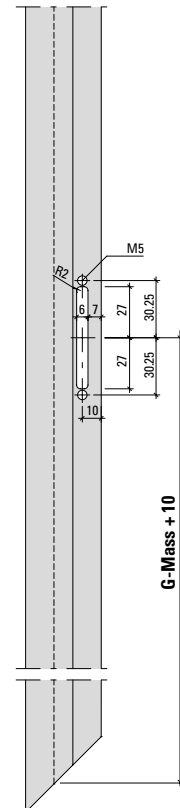
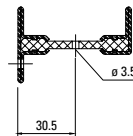
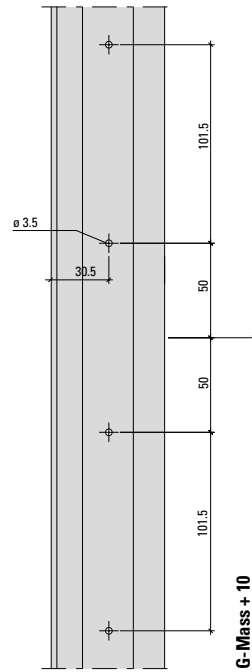
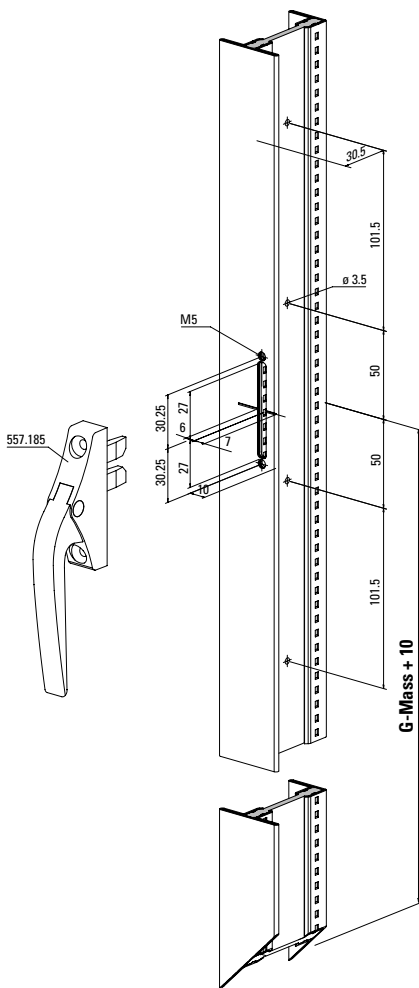
Drilling jig 499.436
 for mecanisme 557.187
 and window handle 557.185



Bohrbild
 Getriebe 557.187 und
 Fenstergriff 557.185

Schéma de perçage
 Crémone 557.187 et poignée de
 fenêtre 557.185

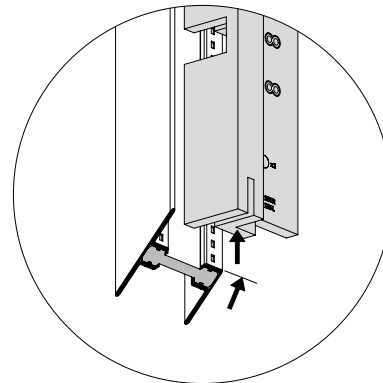
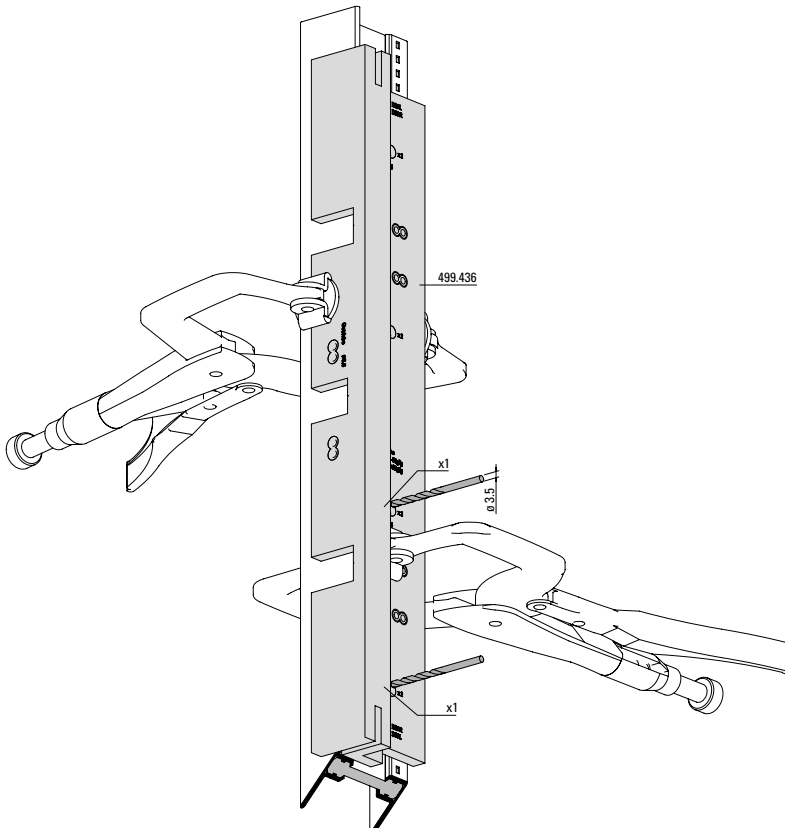
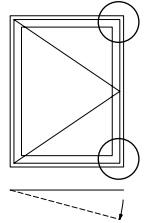
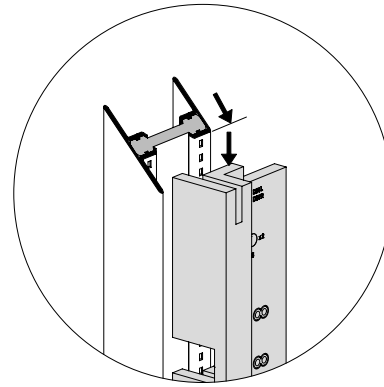
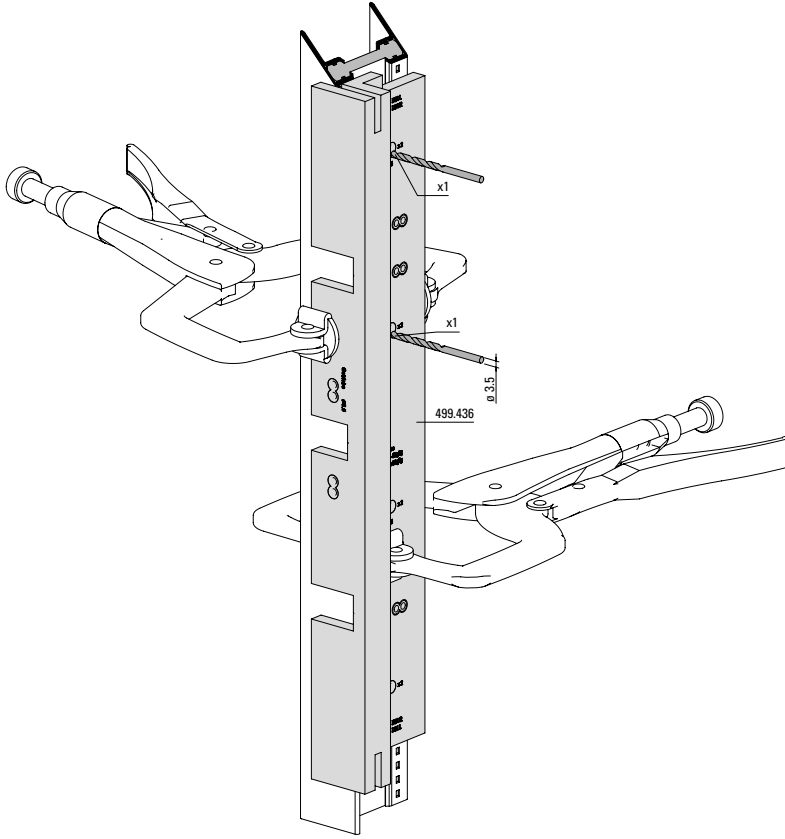
Drilling pattern
 Mecanisme 557.187
 and window handle 557.185



Bohrlehre 499.436 für
Getriebeverlängerung 557.188
oben und unten

Gabarit de perçage 499.436 pour
prolongement de la crémonne 557.188
en haut et en bas

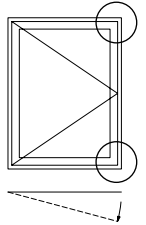
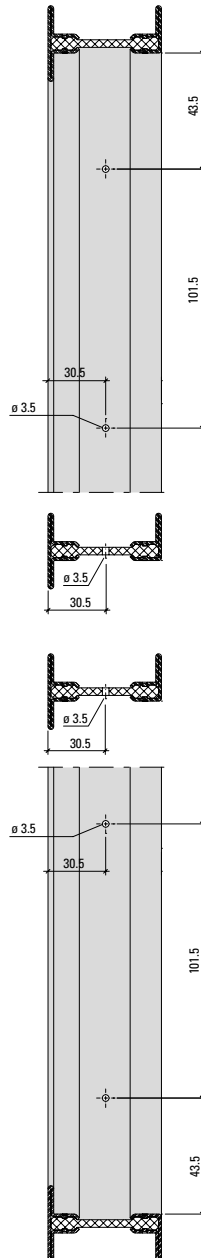
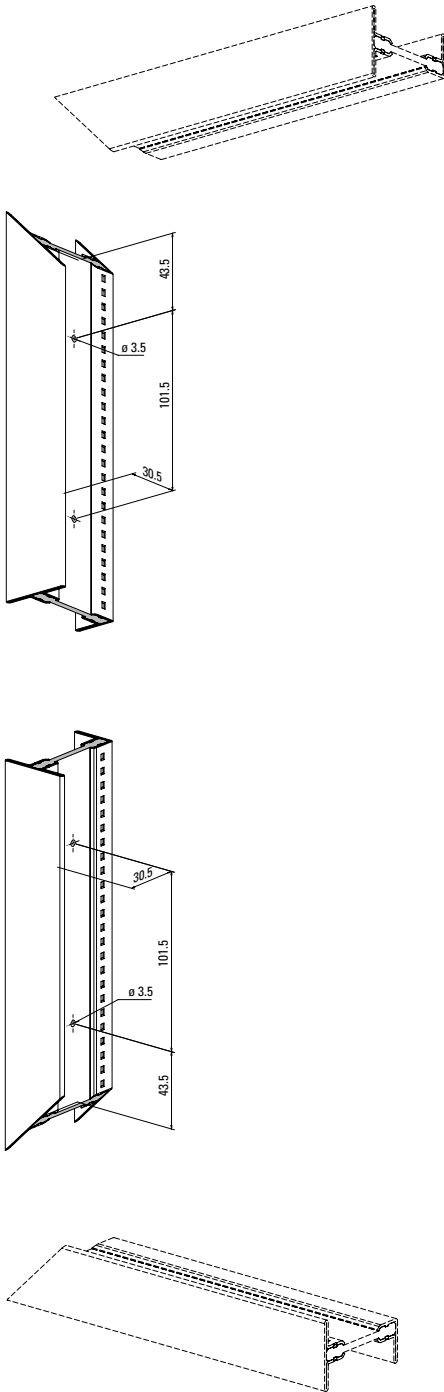
Drilling jig 499.436 for
gearbox extension 557.188
top and bottom



Bohrbild
Getriebeverlängerung 557.188
oben und unten

Schéma de perçage
Prolongement de la crémeone 557.188
en haut et en bas

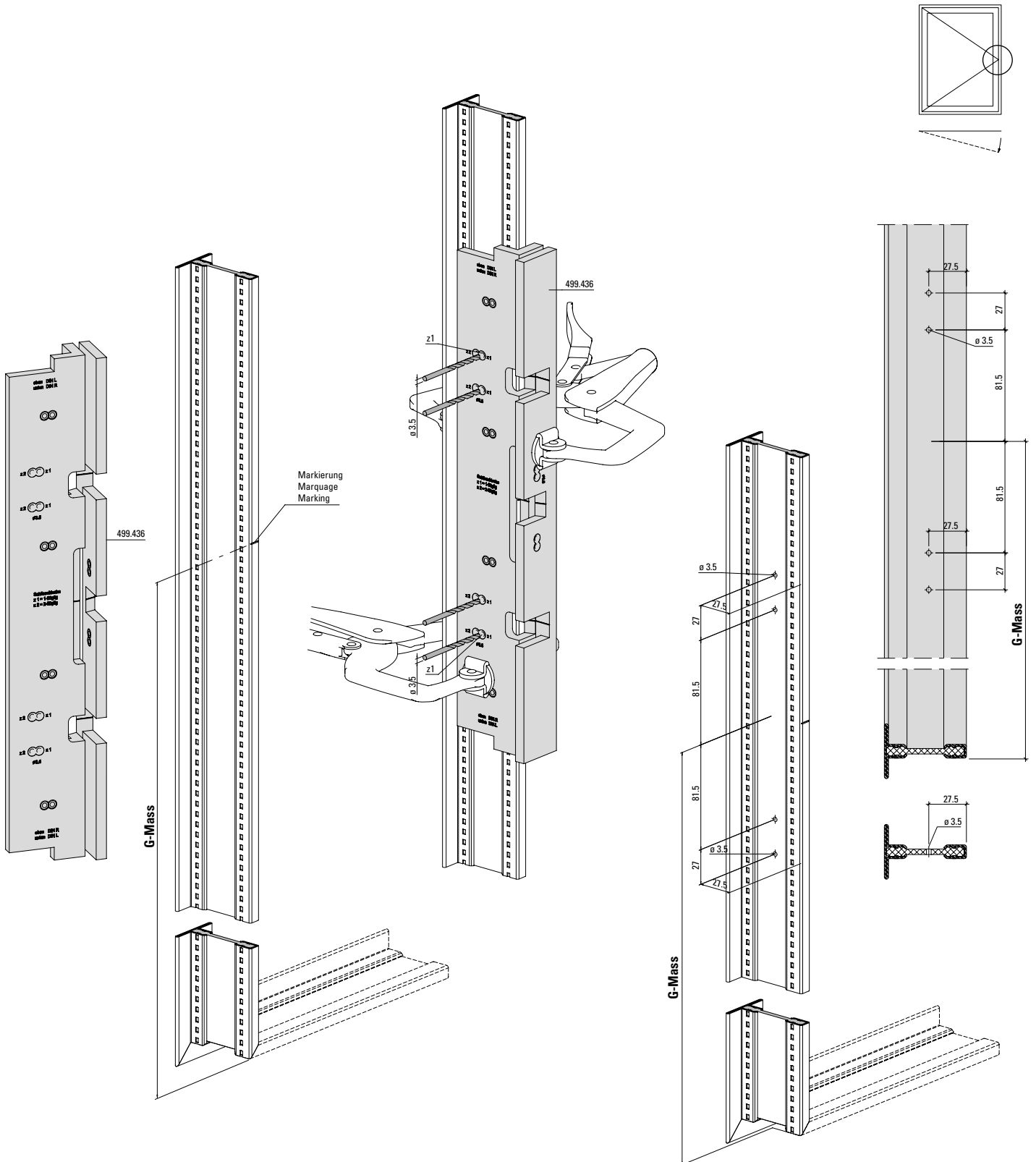
Drilling pattern
Gearbox extension 557.188
top and bottom



Bohrlehre 499.436 für
 Schliessblech 557.189 beim Getriebe

Gabarit de perçage 499.436 pour
 gâche 557.189 pour crémone

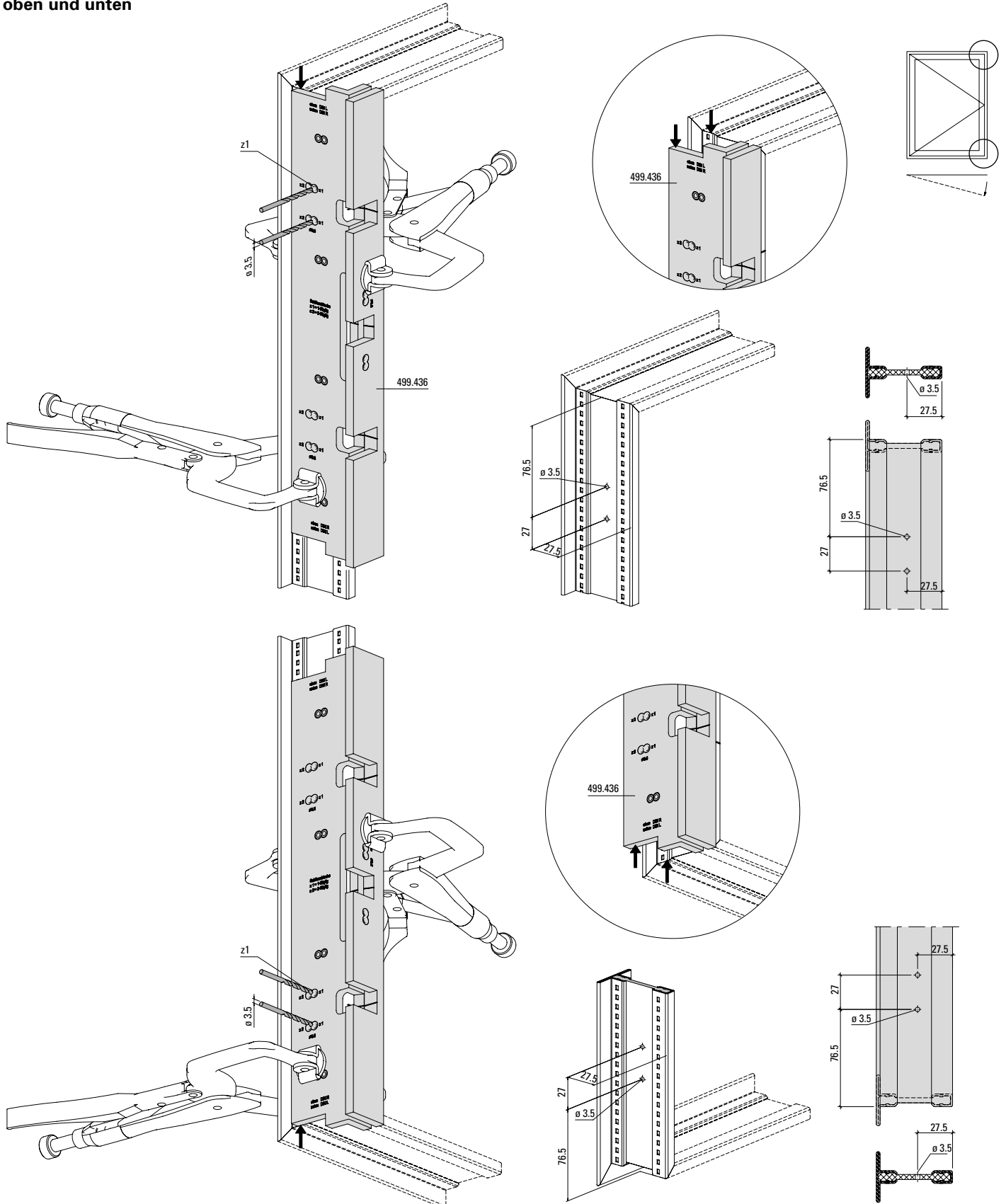
Drilling jig 499.436 for striking plate
 557.189 for mechanism



Bohrlehre 499.436 für
 Schliessbleche 557.189
 oben und unten

Gabarit de perçage 499.436 pour
 gâches 557.189 en haut et en bas

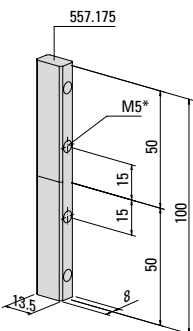
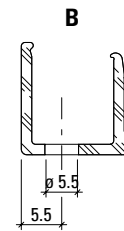
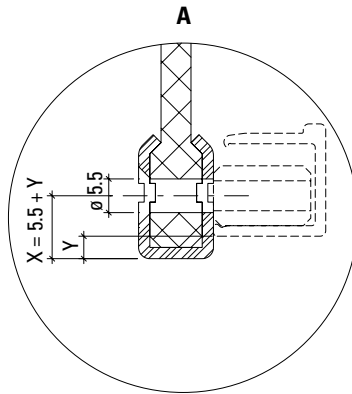
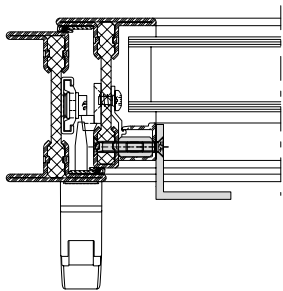
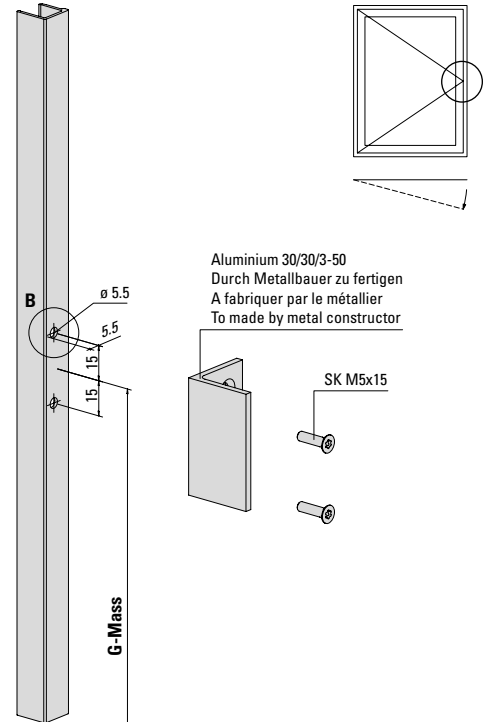
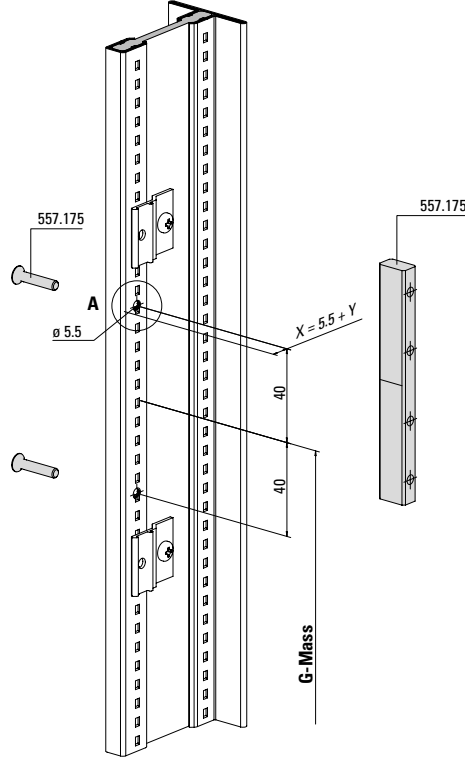
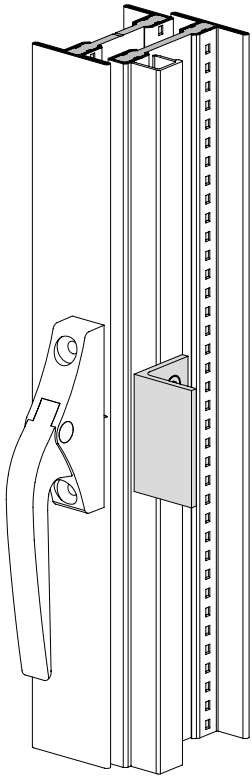
Drilling jig 499.436 for striking plates
 557.189, top and bottom



Ziehgriff bei nach aussen
 öffnendem Fenster

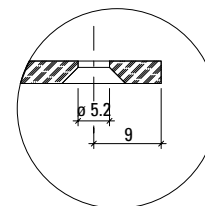
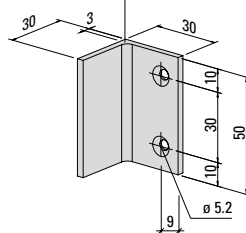
Poignée à tirer sur une fenêtre
 à ouverture vers l'extérieur

Pull handle for
 outward-opening window



- * M5 Gewinde durch Metallbauer zu fertigen
- * Le taraudage M5 incombe au métallier
- * M5 thread to be manufactured by metal constructor

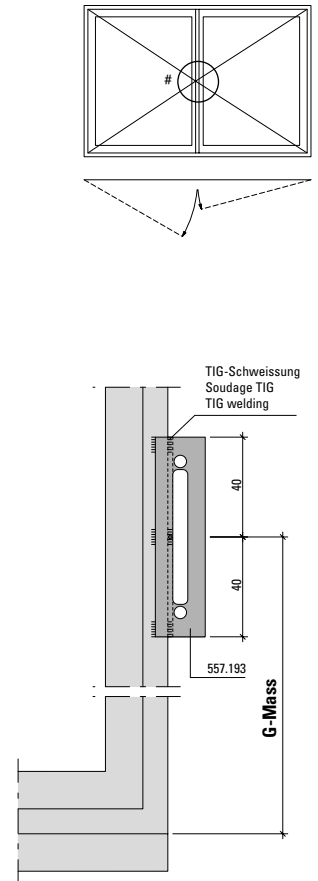
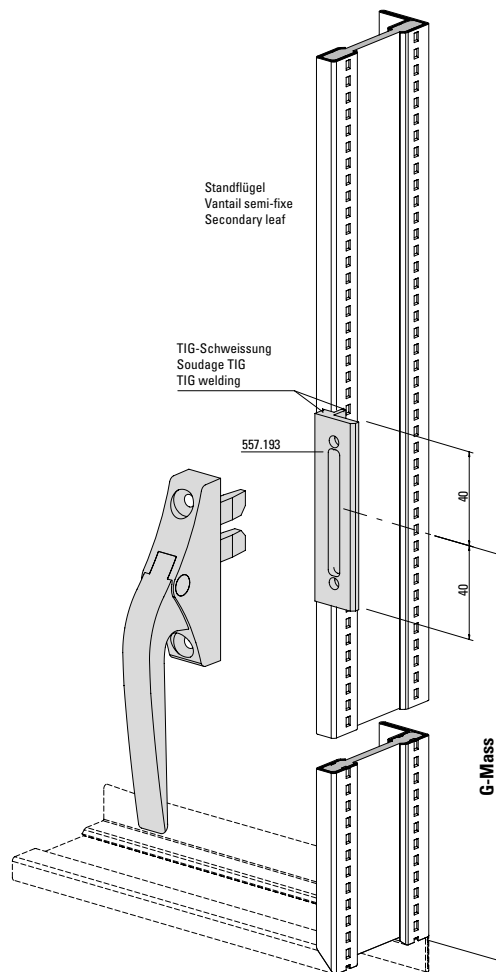
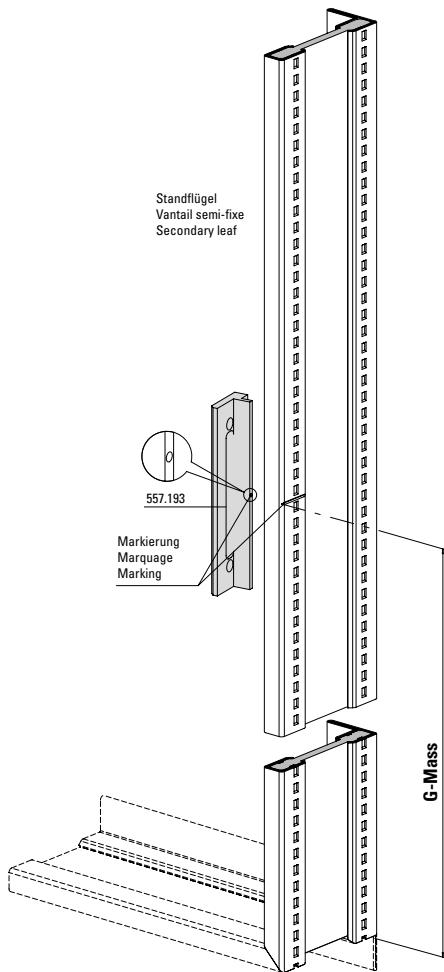
Aluminium 30/30/3-50
 Durch Metallbauer zu fertigen
 A fabriquer par le métallier
 To made by metal constructor



Stulp-Befestigungsplatte 557.193
 Standflügel

Plaque de fixation 557.193
 Vantail semi-fixe

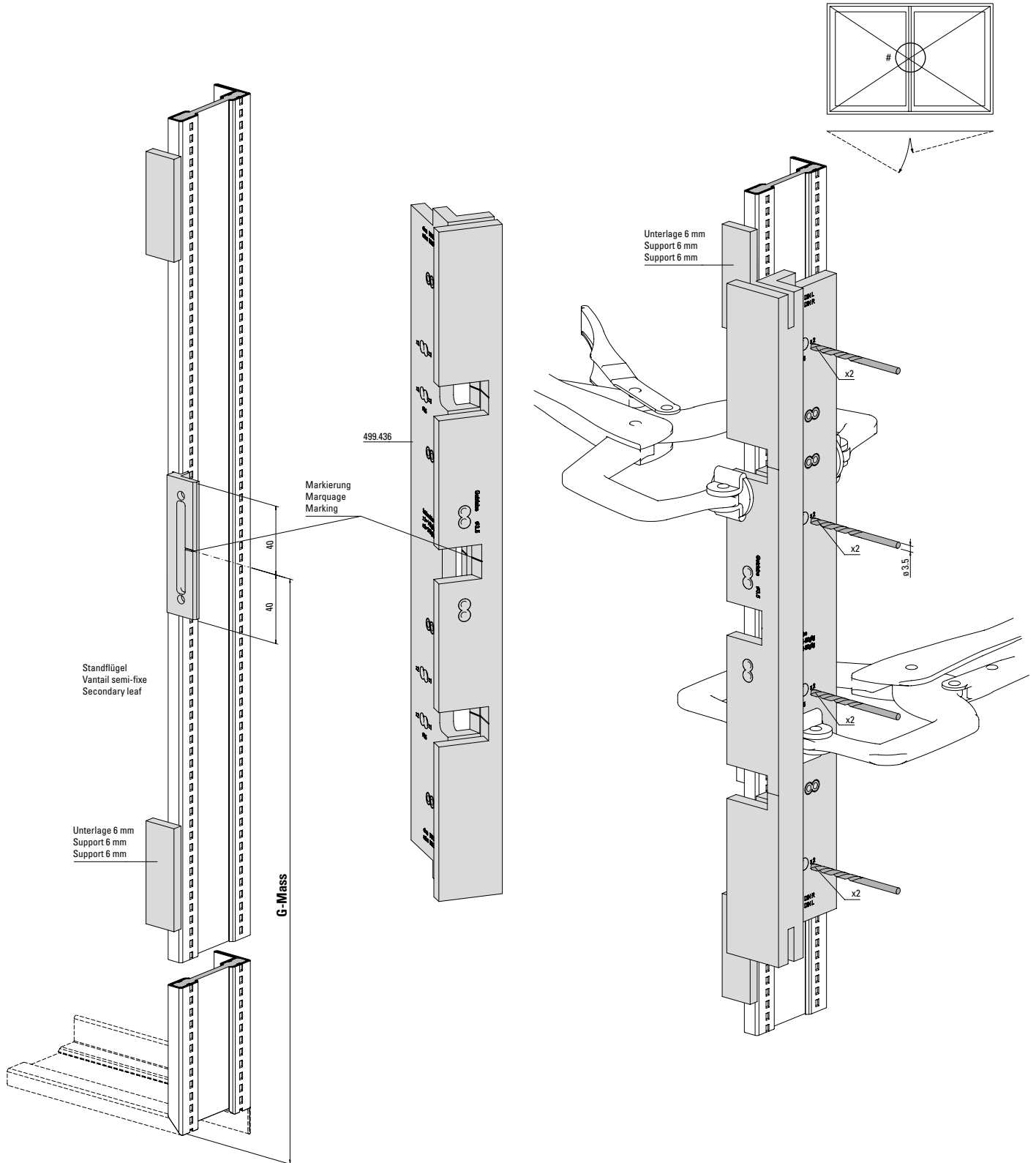
Double-vent fixing plate 557.193
 Secondary leaf



Bohrlehre 499.436 für
 Getriebe 557.187

Gabarit de perçage 499.436
 pour crémeone 557.187

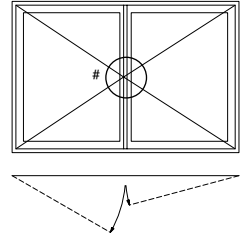
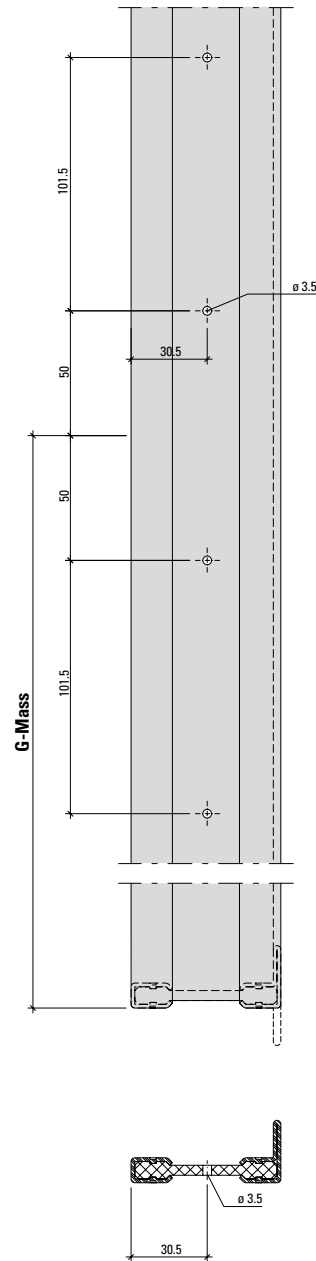
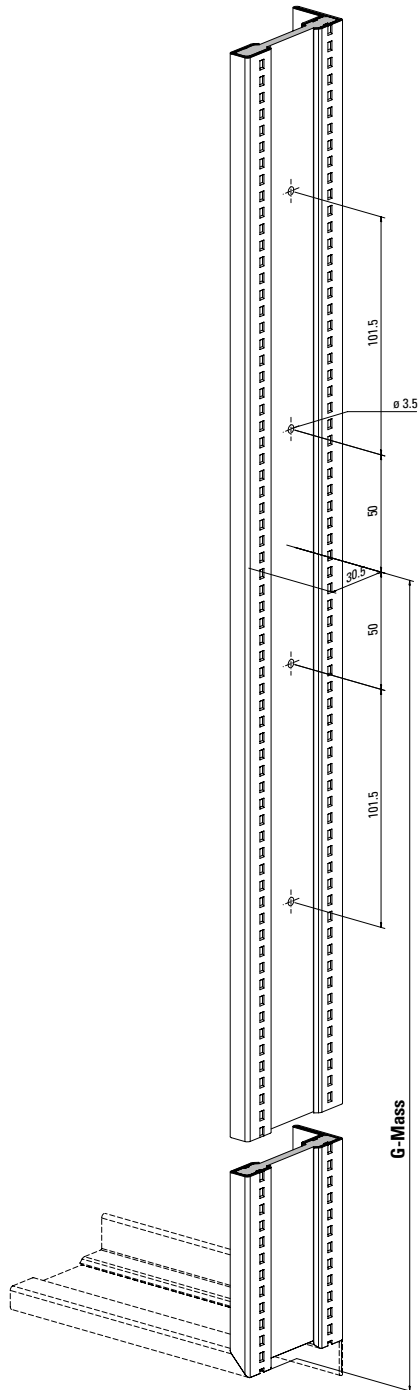
Drilling jig 499.436
 for mecanisme 557.187



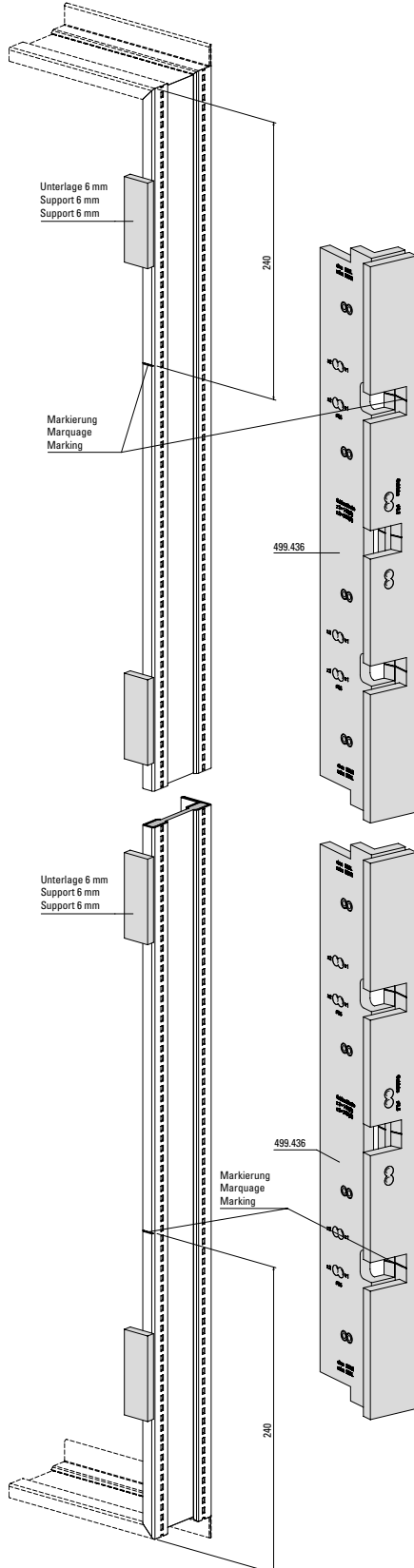
Bohrbild
Getriebe 557.187

Schéma de perçage
Crémone 557.187

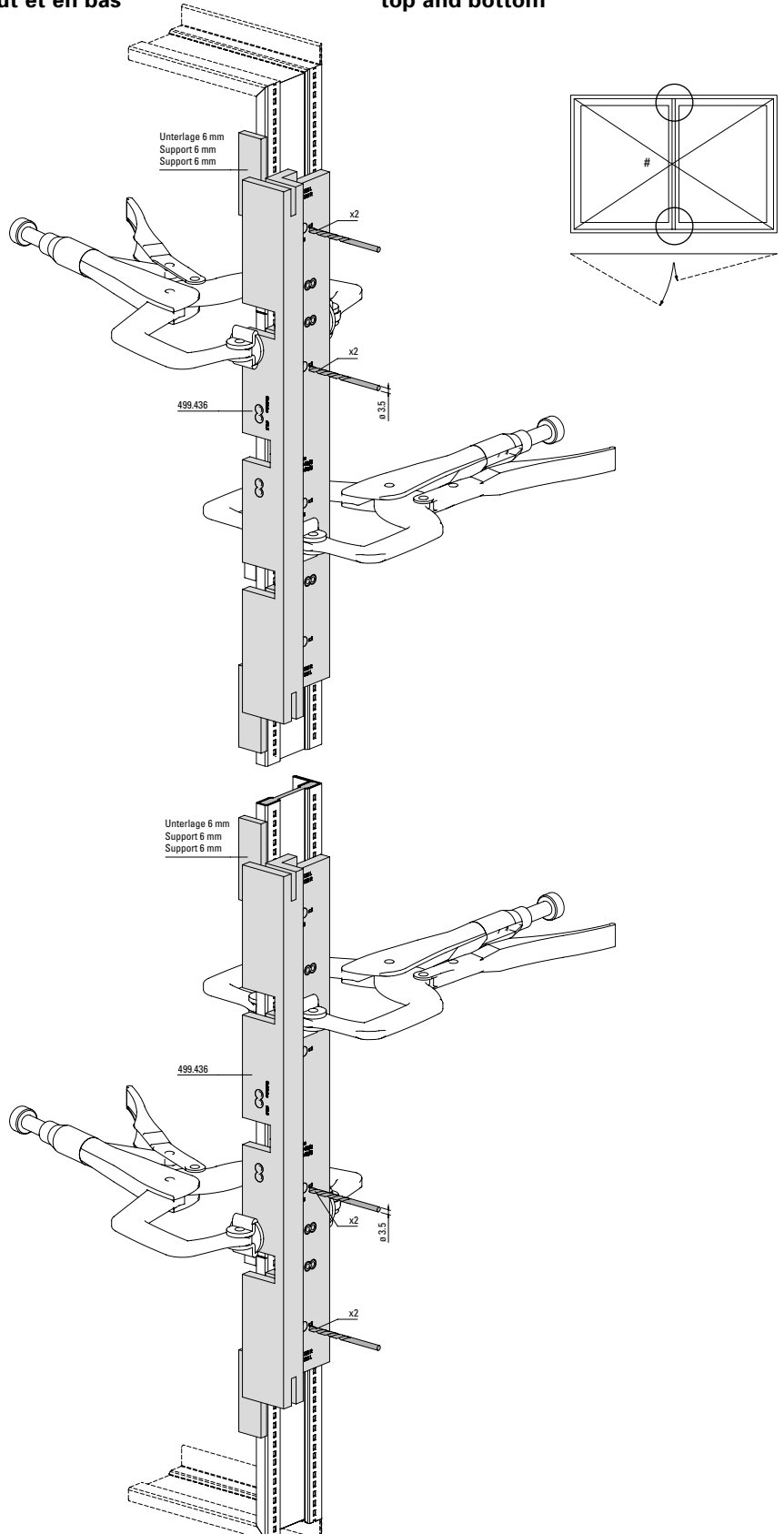
Drilling pattern
Mecanisme 557.187



Bohrlehre 499.436 für
 Getriebeverlängerung 557.188
 oben und unten



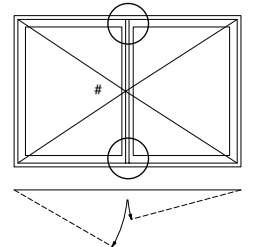
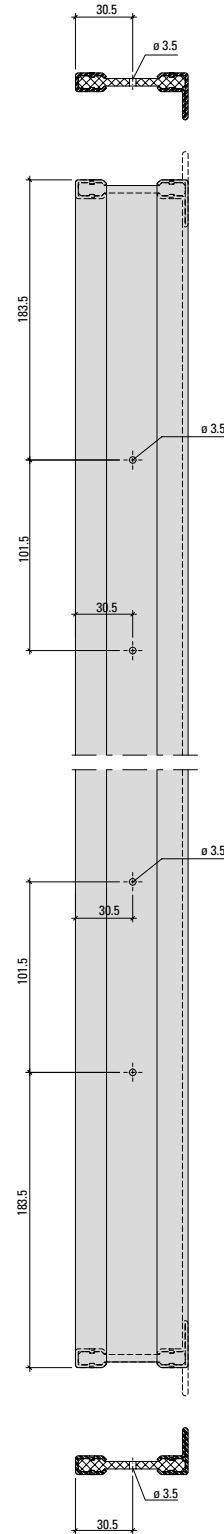
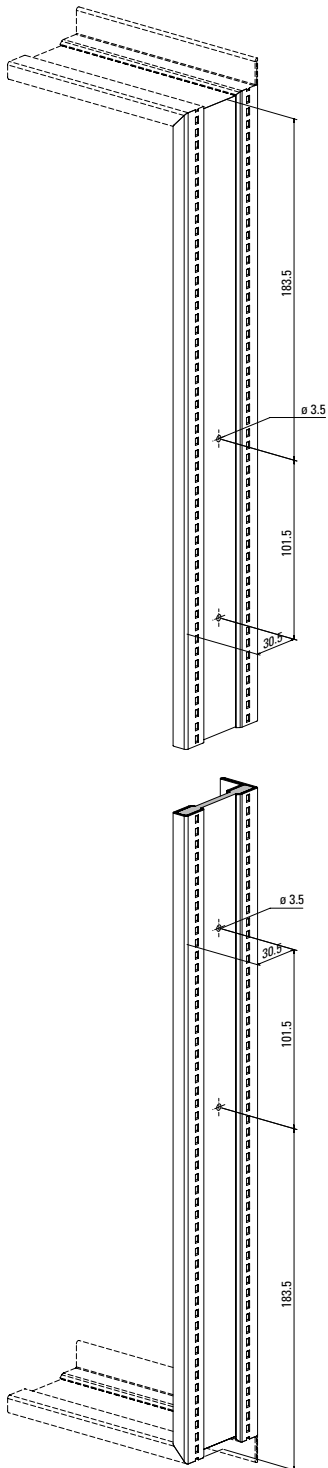
Gabarit de perçage 499.436 pour
 prolongement de la crémonne 557.188
 en haut et en bas



Bohrbild
 Getriebeverlängerung 557.188
 oben und unten

Schéma de perçage
 Prolongement de la crémeone 557.188
 en haut et en bas

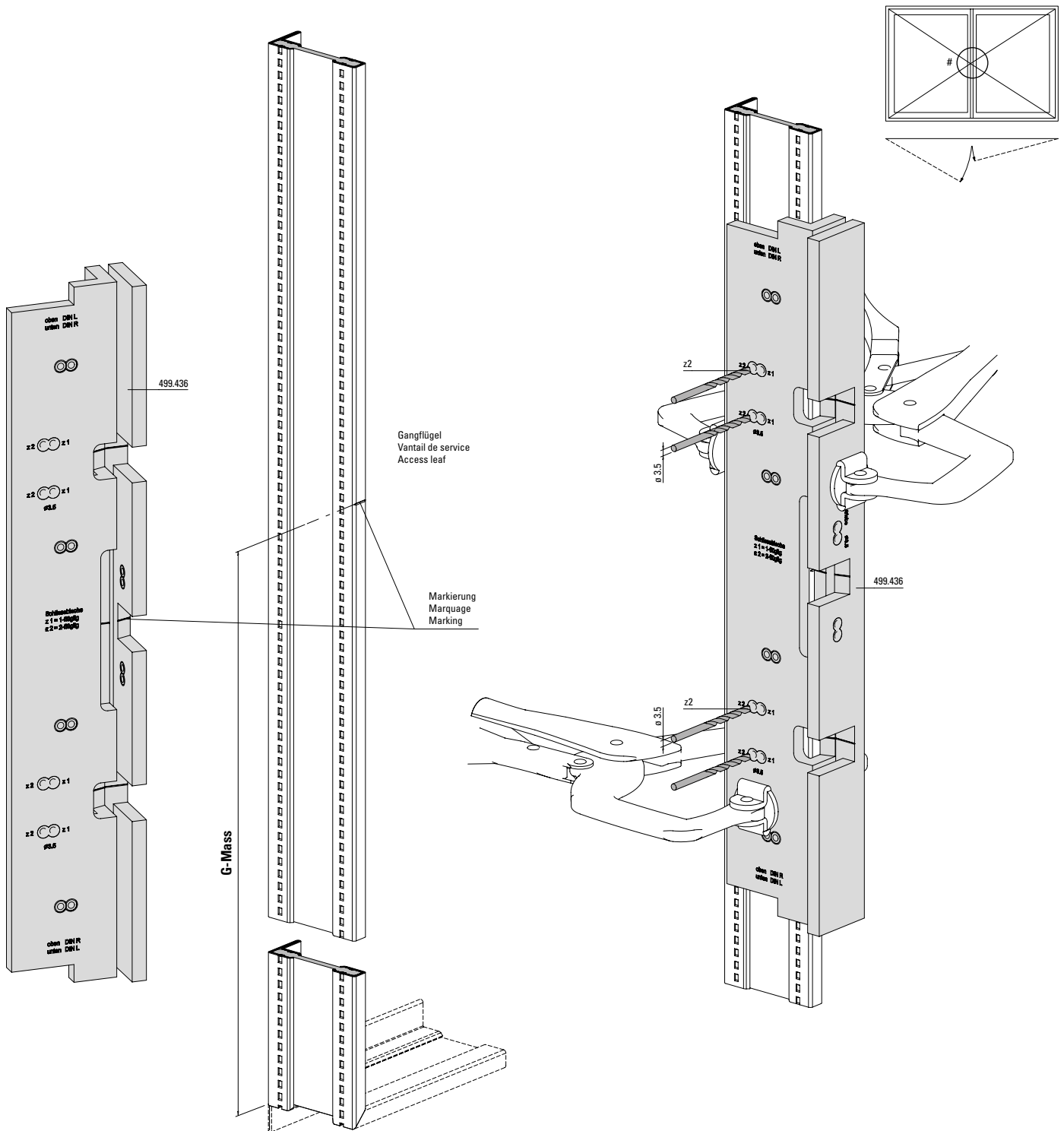
Drilling pattern
 Gearbox extension 557.188
 top and bottom



Bohrlehre 499.436 für
 Schliessblech 557.189 bei Getriebe

Gabarit de perçage 499.436 pour
 gâche 557.189 pour crémone

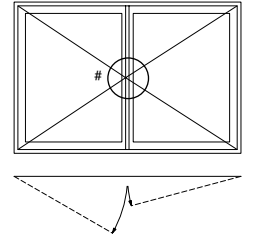
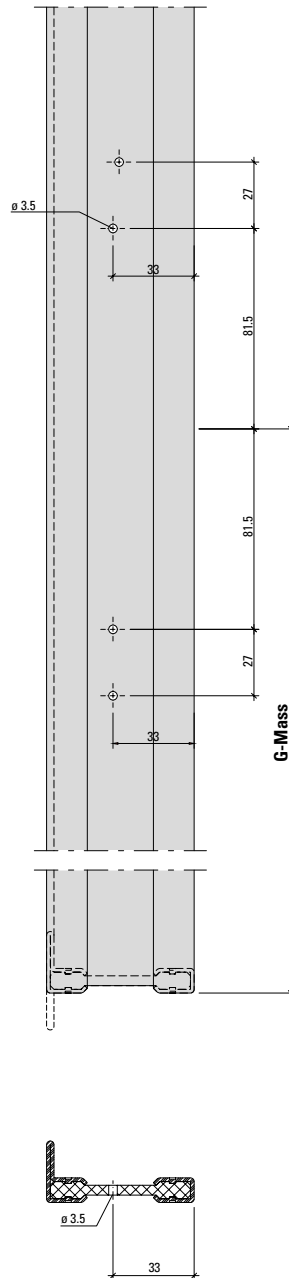
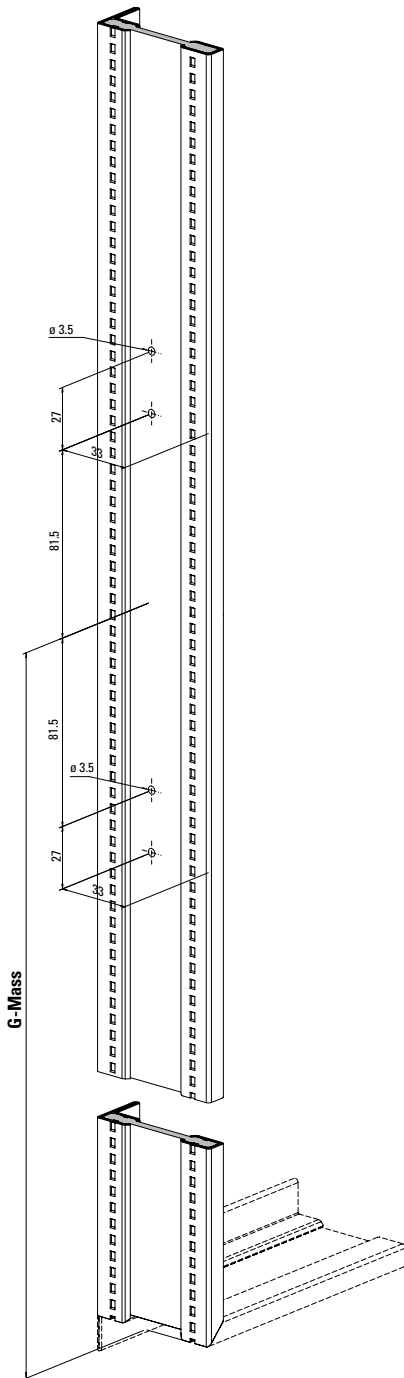
Drilling jig 499.436 for striking plate
 557.189 for mechanism



Bohrbild
 Schliessblech 557.189 bei Getriebe

Schéma de perçage
 Gâche 557.189 pour crémeone

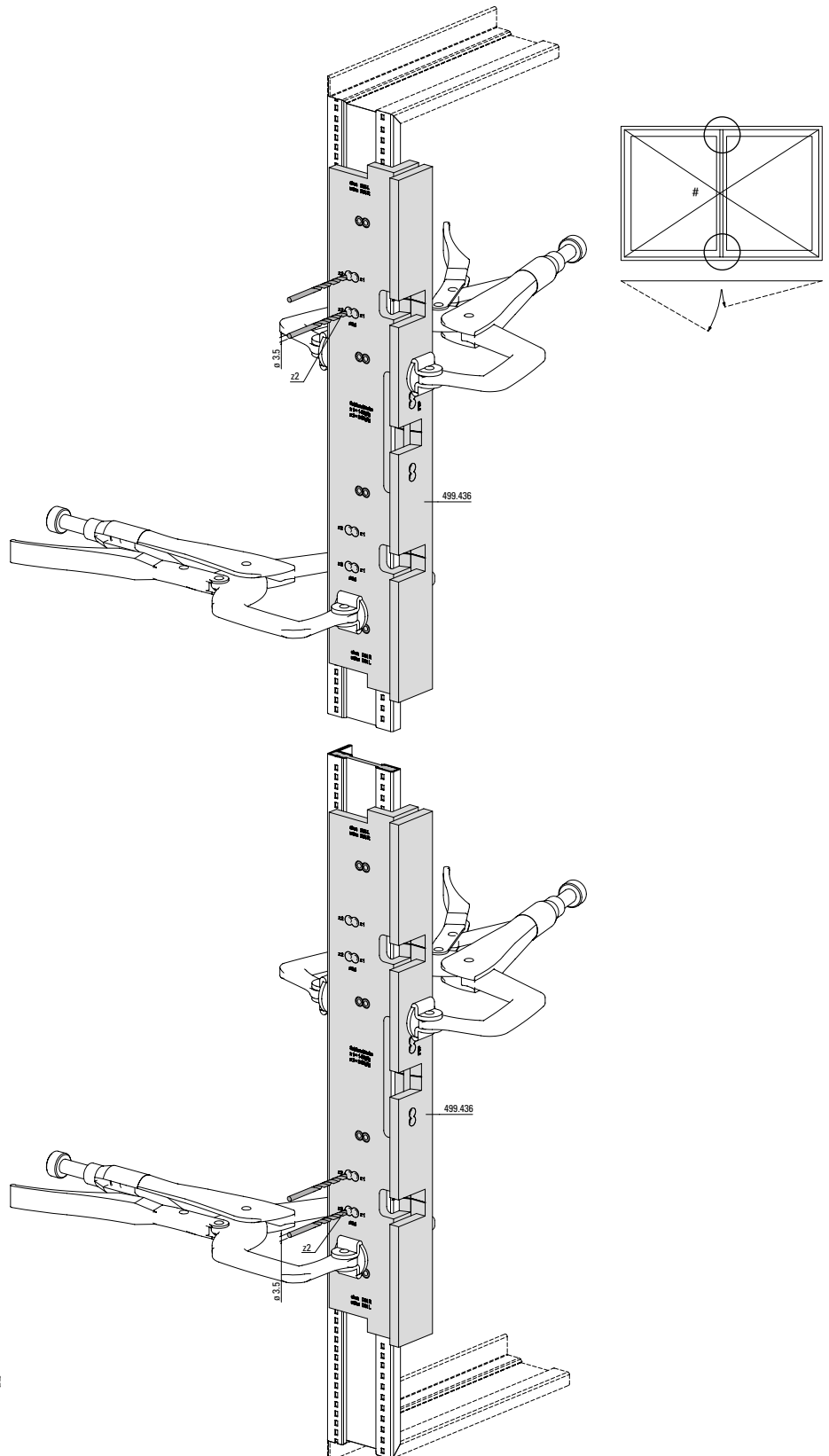
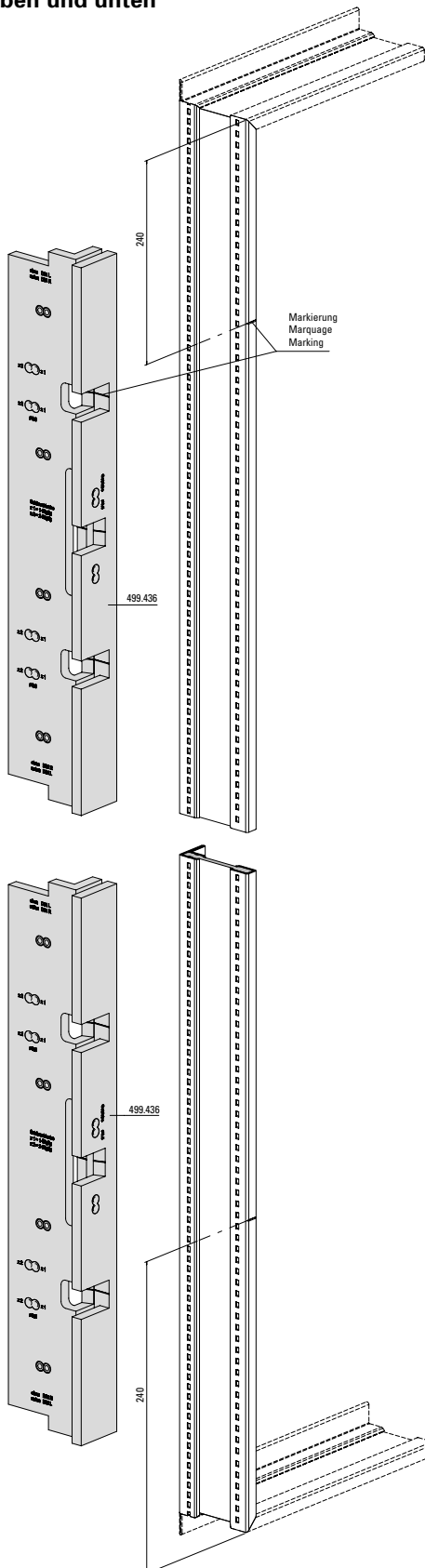
Drilling pattern
 Striking plate 557.189 for mecanisme



Bohrlehre 499.436 für
 Schliessebleche 557.189
 oben und unten

Gabarit de perçage 499.436 pour
 gâches 557.189 en haut et en bas

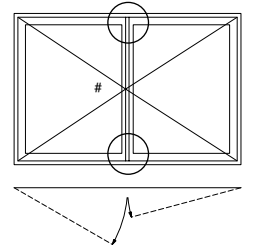
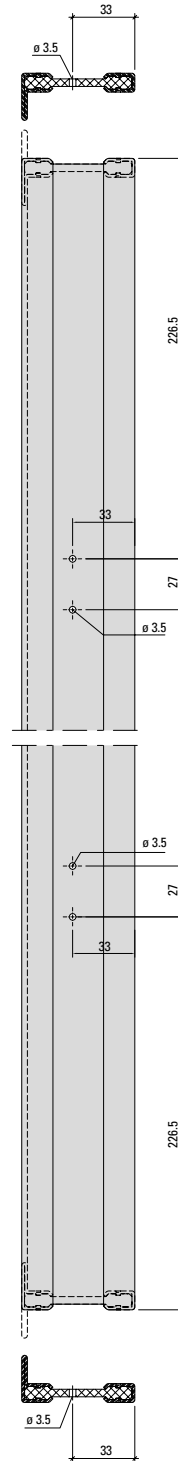
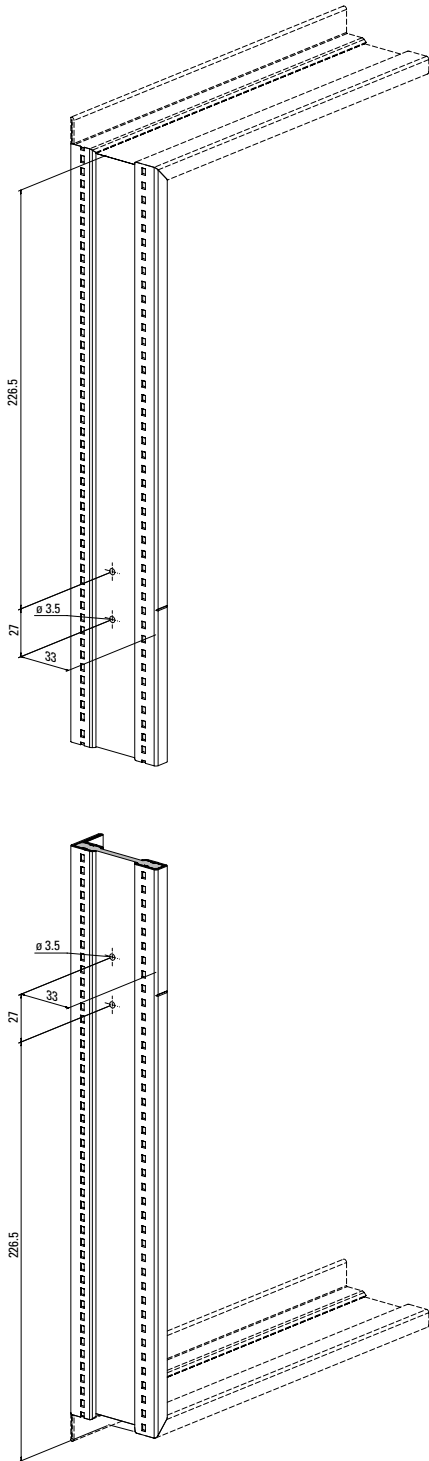
Drilling jig 499.436 for striking plates
 557.189, top and bottom



Bohrbild
 Schliessbleche 557.189
 oben und unten

Schéma de perçage
 Gâches 557.189 en haut et en bas

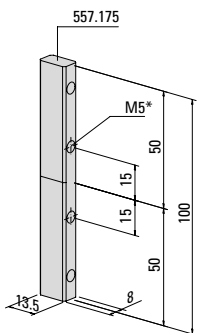
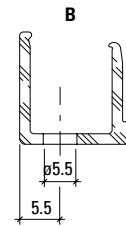
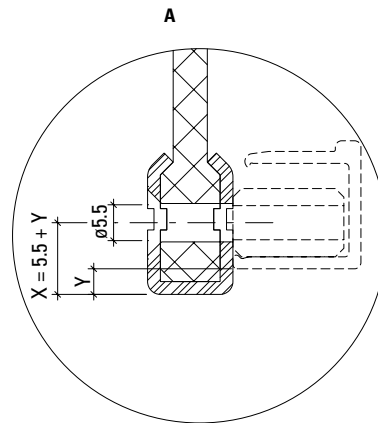
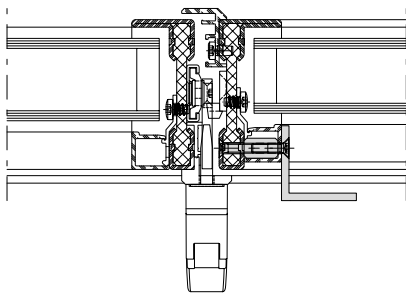
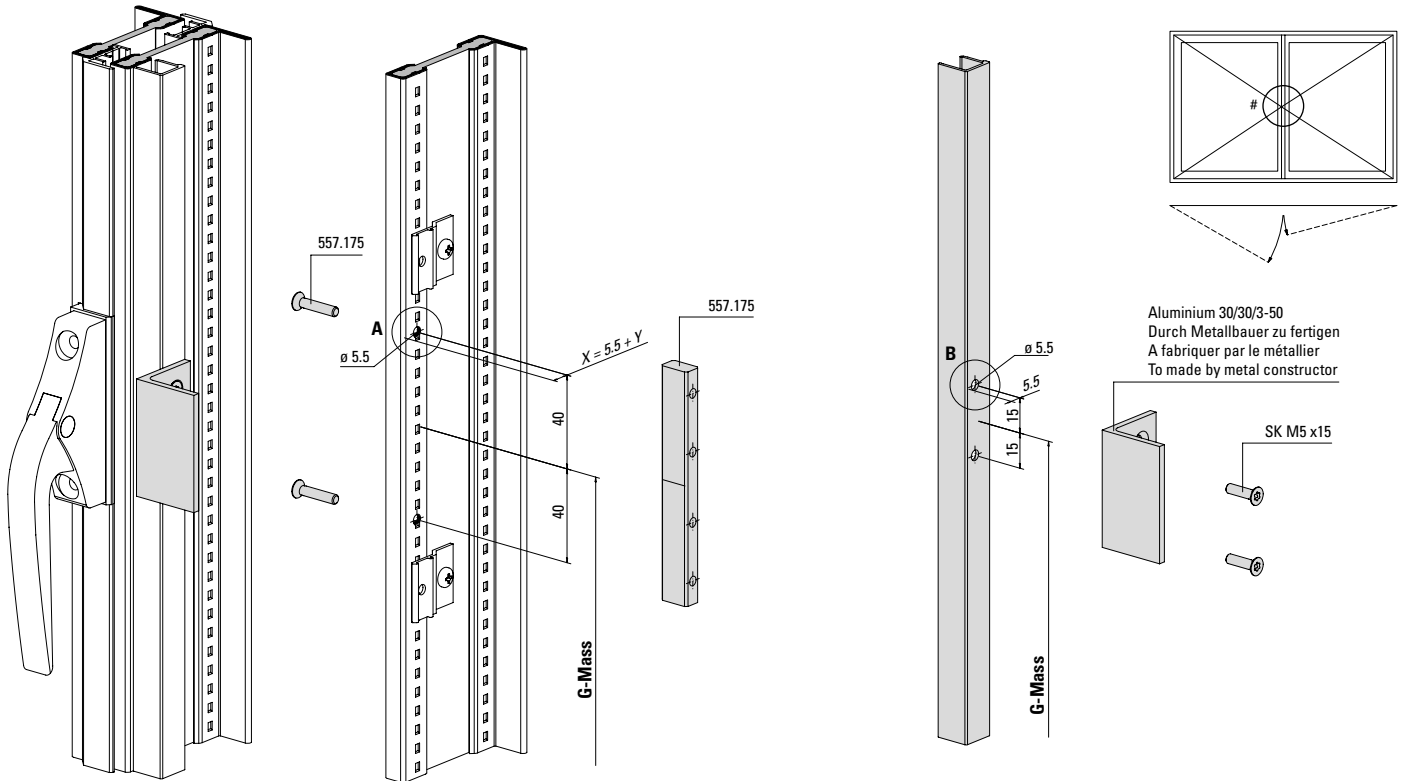
Drilling pattern
 Striking plates 557.189
 top and bottom



Ziehgriff bei nach aussen
 öffnendem Fenster

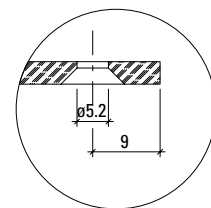
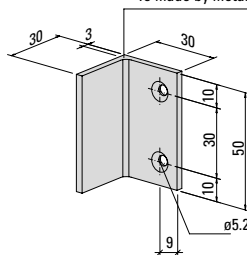
Poignée à tirer sur une fenêtre
 à ouverture vers l'extérieur

Pull handle for
 outward-opening window



* M5 Gewinde durch Metallbauer zu fertigen
 * Le taraudage M5 incombe au métallier
 * M5 thread to be manufactured by metal constructor

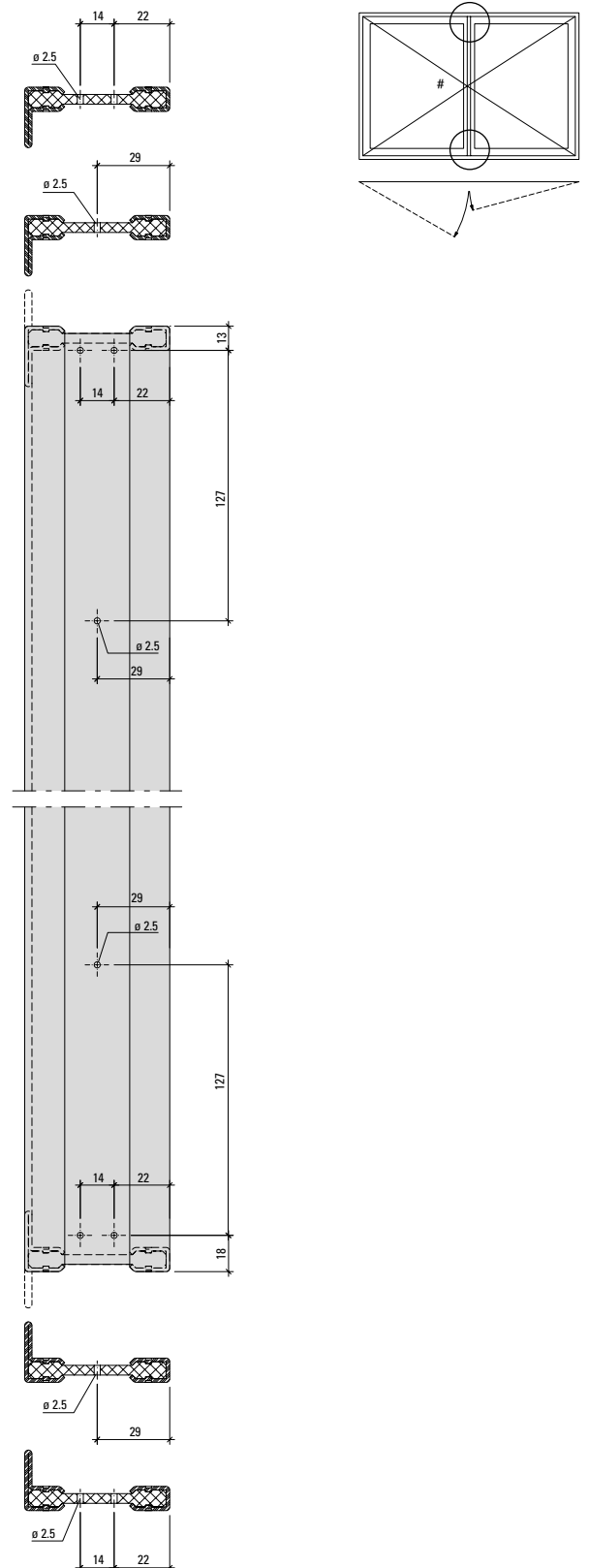
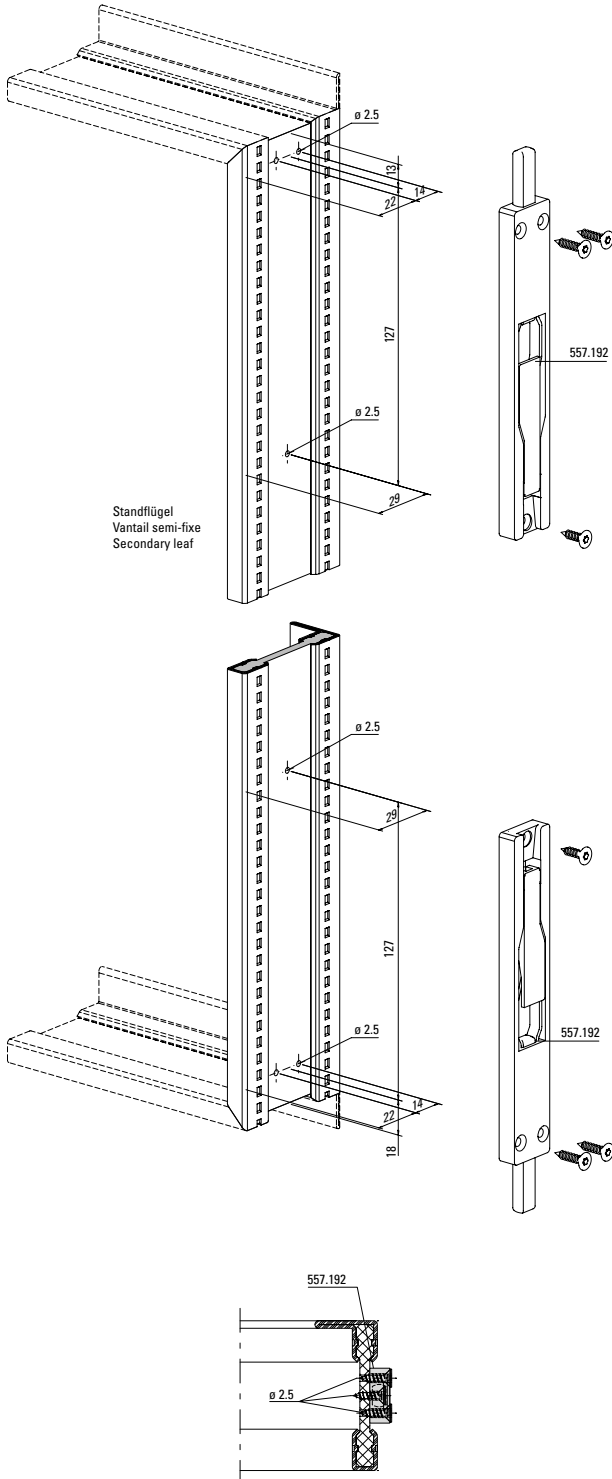
Aluminium 30/30/3-50
 Durch Metallbauer zu fertigen
 A fabriquer par le métallier
 To made by metal constructor



Kantenriegel 557.192

Verrou à bascule 557.192

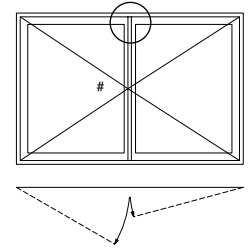
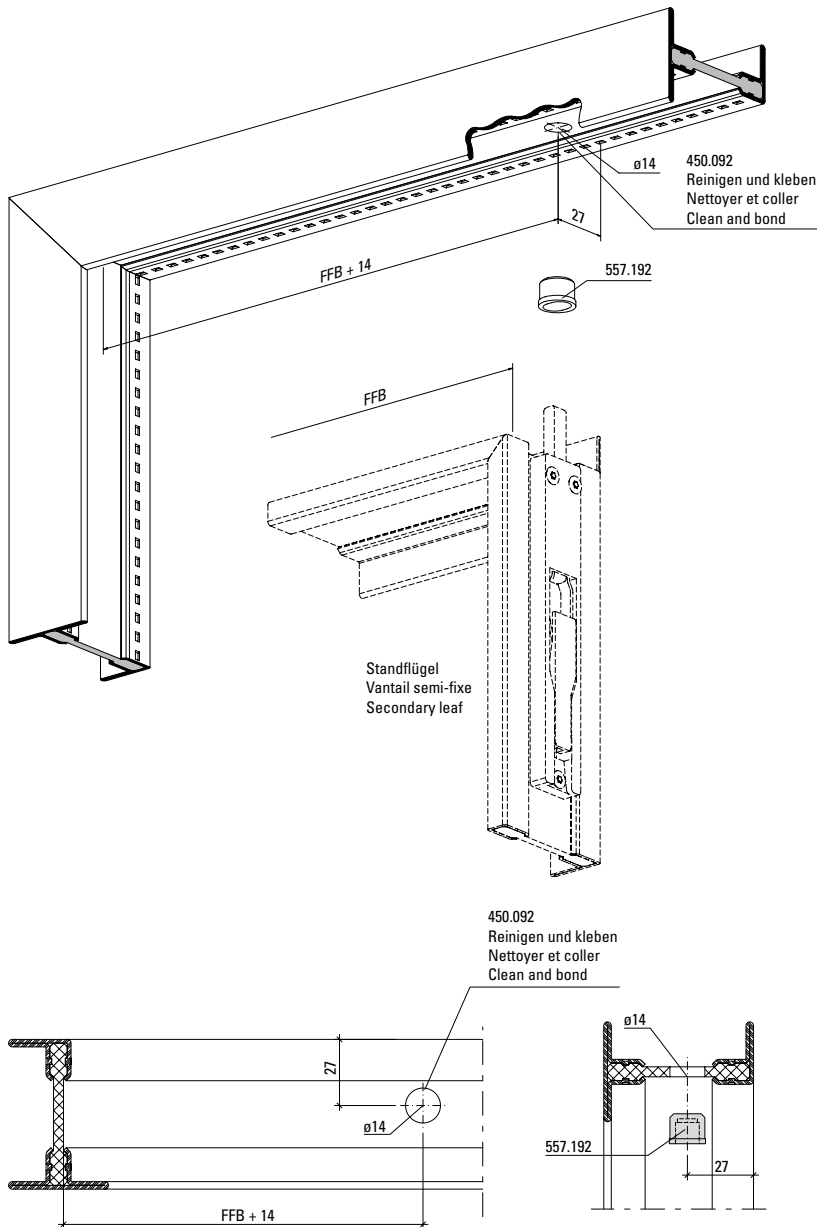
Flush bolt 557.192



Büchse oben
 zu Kantenriegel 557.192

Coussinet en haut
 du verrou à bascule 557.192

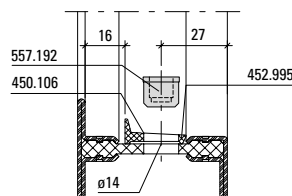
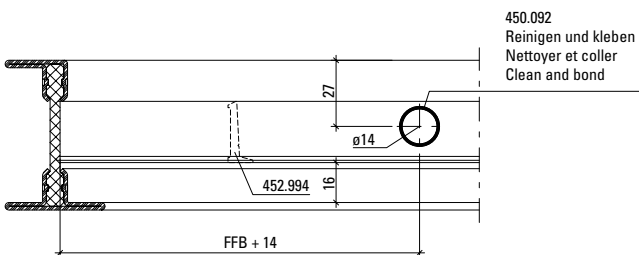
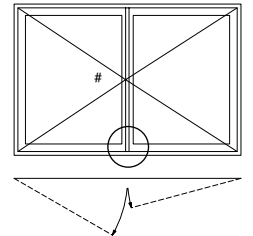
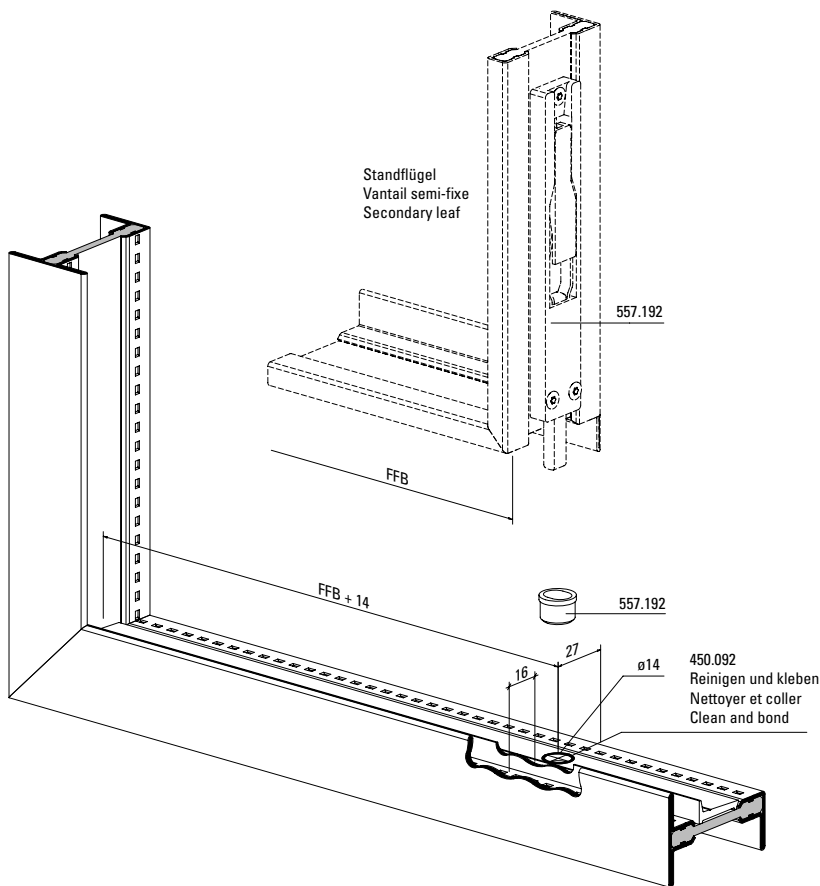
Top socket
 for flush bolt 557.192



Büchse unten
 zu Kantenriegel 557.192

Coussinet en bas
 du verrou à bascule 557.192

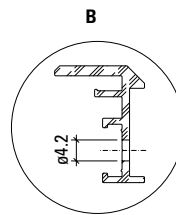
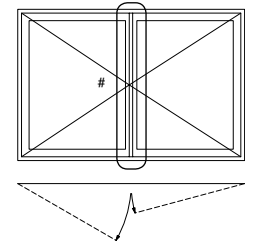
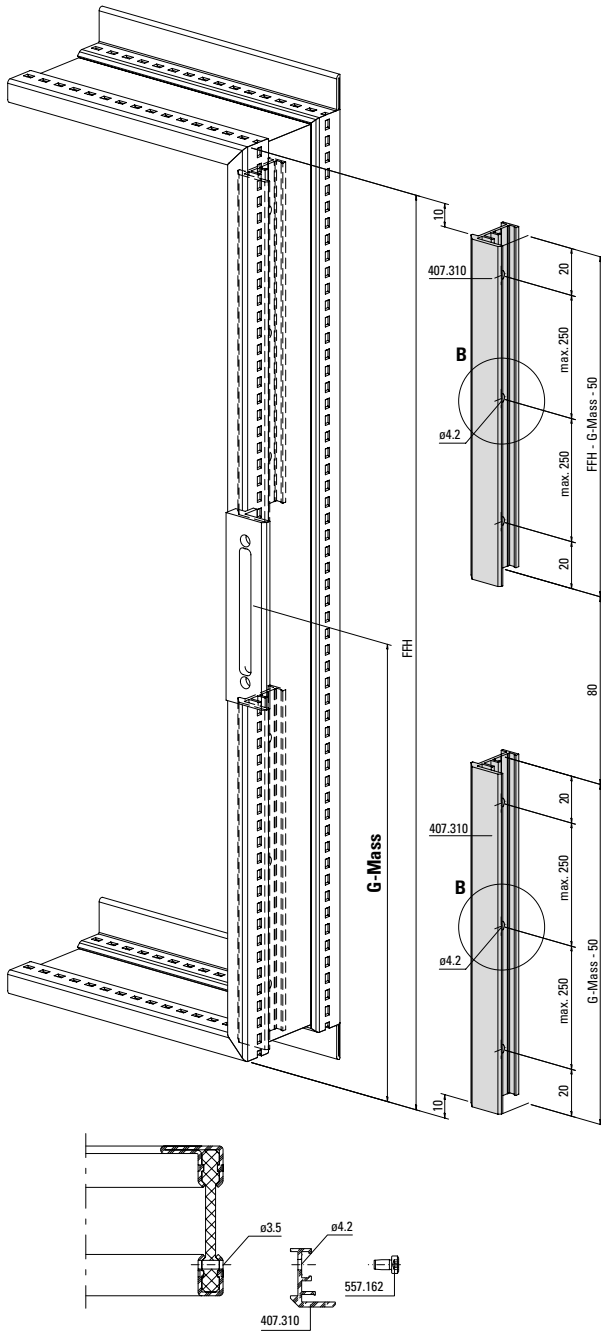
Bottom socket
 for flush bolt 557.192



Aluminium-Zusatzprofil 407.310
 Standflügel

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.310
 Vantail semi-fixe

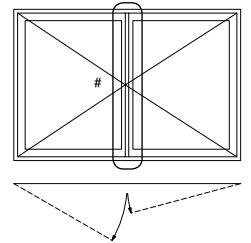
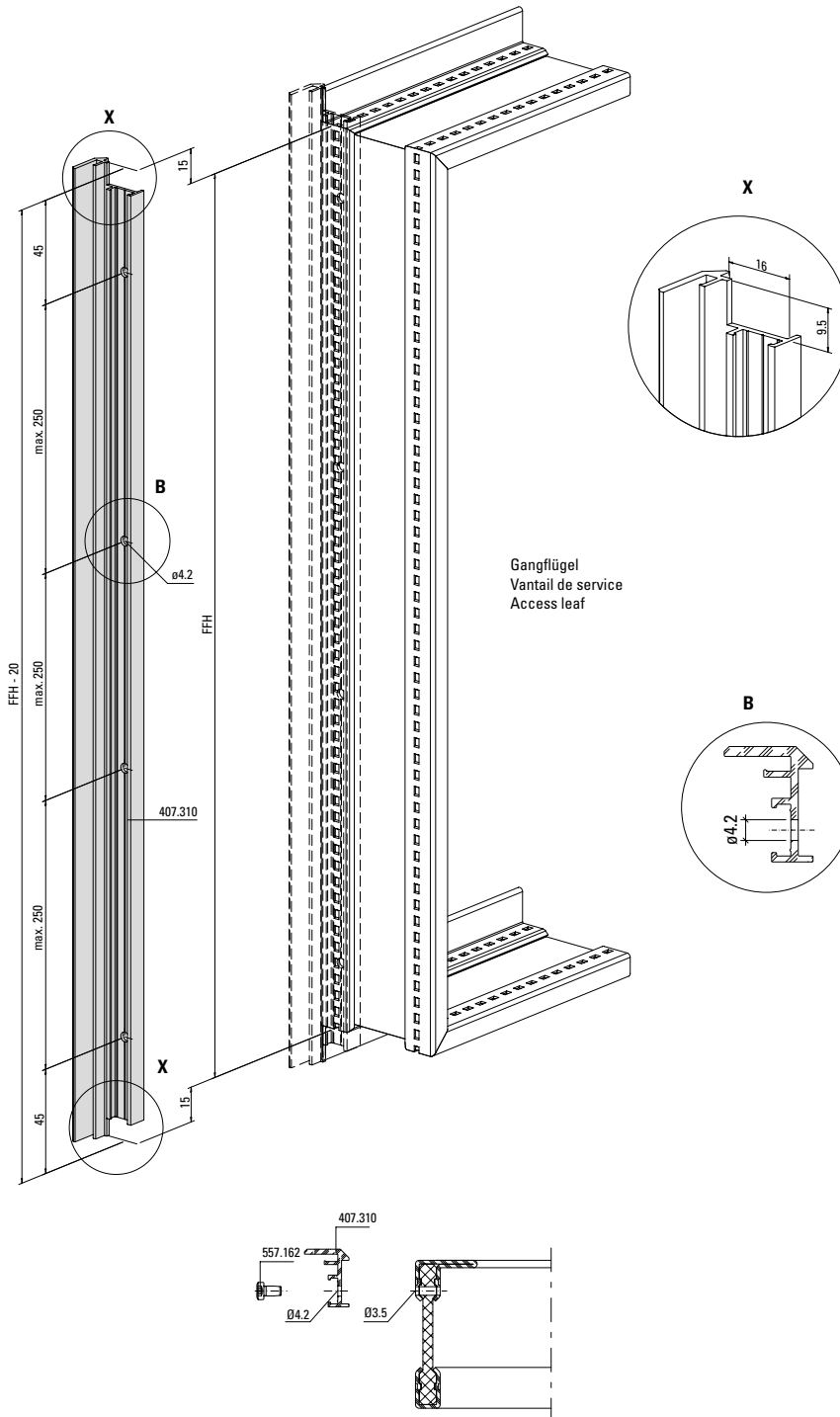
Additional aluminium profile 407.310
 Secondary leaf



Aluminium-Zusatzprofil 407.310
 Gangflügel

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.310
 Vantail de service

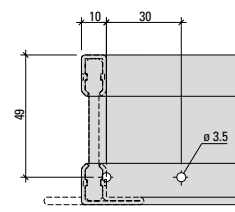
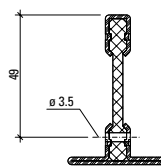
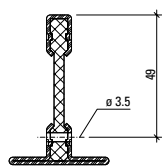
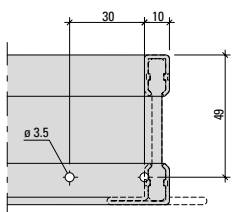
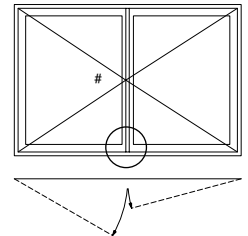
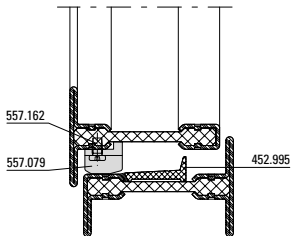
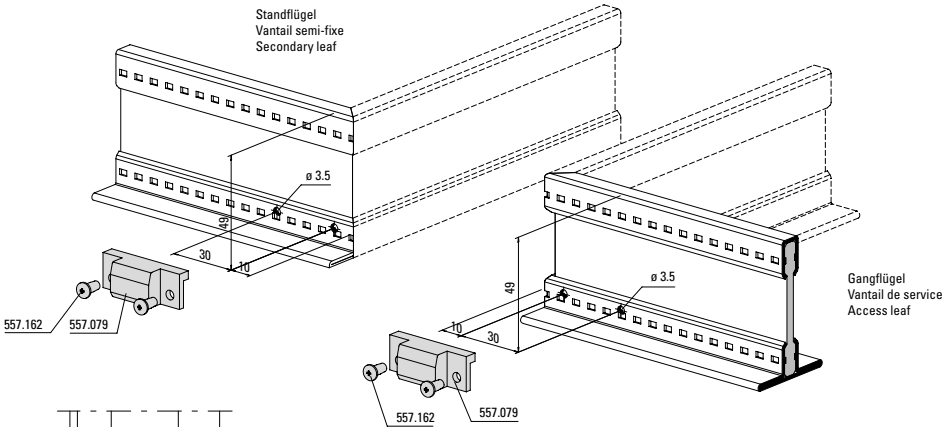
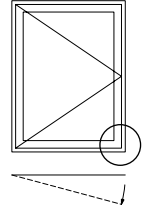
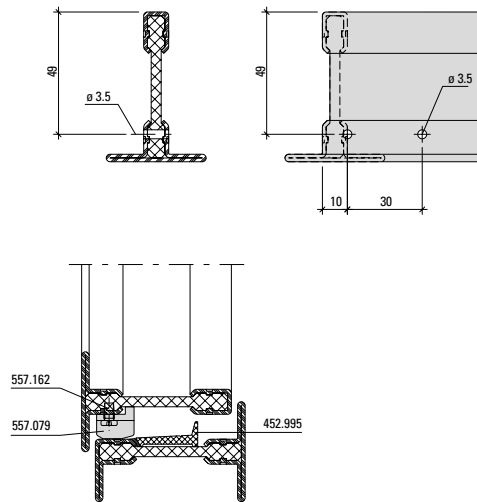
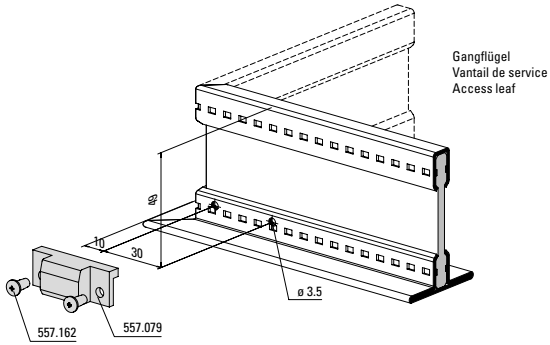
Additional aluminium profile 407.310
 Access leaf



Auflaufbock 557.079

Bloc d'arrêt 557.079

Engagement block 557.079



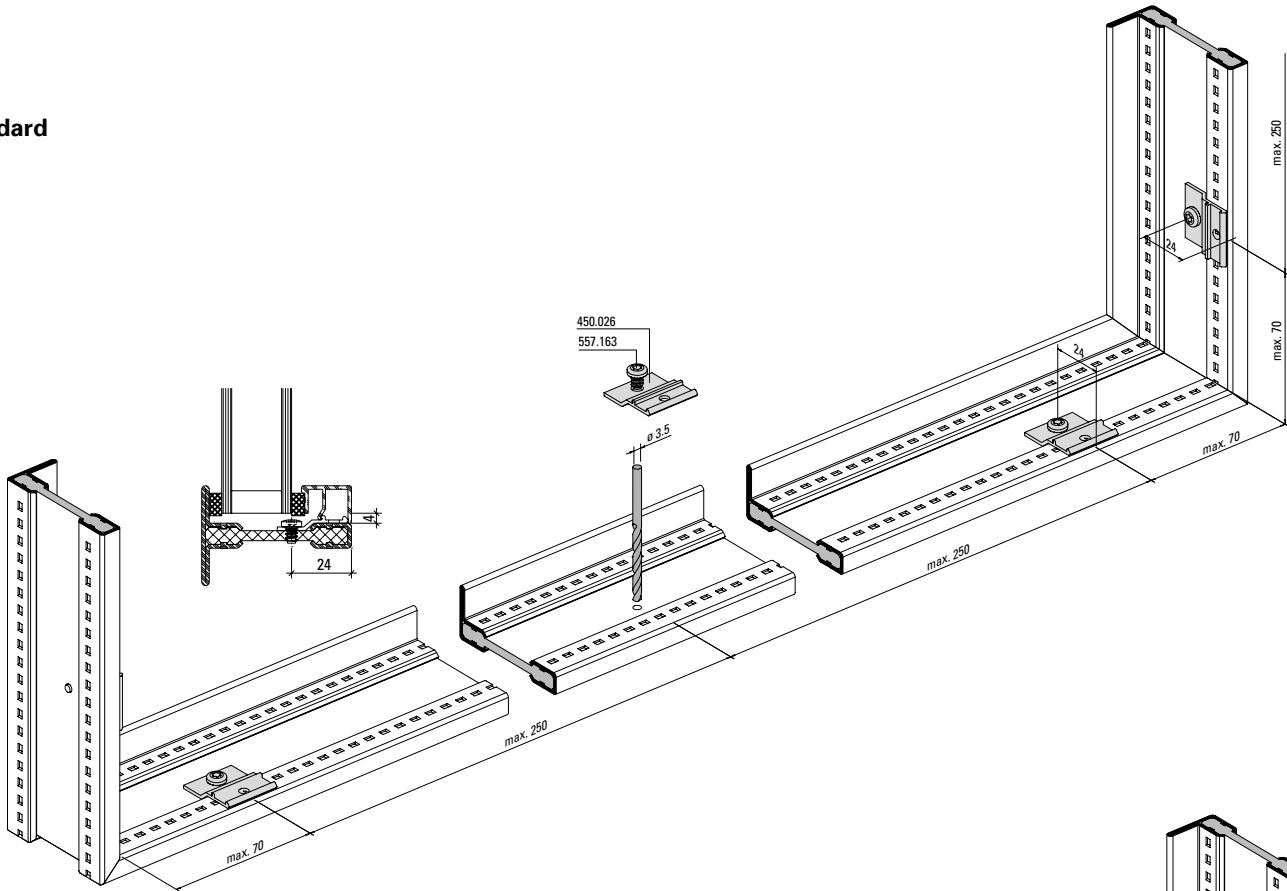
Verarbeitungs-Hinweise	Indications d'usage	Assembly instructions	
Einbau Glasleisten-Klipsstück 450.026	Montage clip pour parclose 450.026	Installation of glazing bead clip 450.026	86
Einbau Glasleisten-Klipsstück im Bereich CNS-Getriebeführung	Montage du clip de parclose dans la zone du guidage de crémons CNS	Installation of glazing bead clip in the area of the CNS gearbox guide	87
Vorbereitung Getriebeverlängerung 557.188	Préparation au prolongement de la crémons 557.188	Preparation of gearbox extension 557.188	88
Einbau Getriebe 557.187	Montage crémons 557.187	Installation of mecanisme 557.187	89
Einbau Getriebeverlängerung 557.188	Montage prolongement de la crémons 557.188	Installation of gearbox extension 557.188	90
Einbau Fenstergriff 557.185	Montage poignée de fenêtre 557.185	Installation of window handle 557.185	91
Einbau Griffmitnehmer 557.186 / 557.191	Montage entraîneur de poignée 557.186 / 557.191	Installation of handle driver 557.186 / 557.191	92
Einbau Schliessblech 557.189 Schliessblech-Unterlage 557.190	Montage de la gâche 557.189 Butée de gâche 557.190	Installation of striking plate 557.189 Striking plate support 557.190	93
Vorbehandlung beschichteter Rahmen für Anschlagdichtung 455.047	Prétraitement de cadre revêtu pour joint de butée 455.047	Pre-treatment of coated frames for rebate weatherstrip 455.047	94
Zuschnitt und Montage Anschlagdichtung 455.047	Découpe et montage Joint de butée 455.047	Cutting and installation Rebate weatherstrip 455.047	95
Selbstklebende Anschlagdichtung 455.047	Joint de butée autocollant 455.047	Self-adhesive rebate gasket 455.047	96
Anschlagdichtung 455.047 Entwässerungsprofil 452.994 Anschlagdichtung 455.044 (Fenster nach innen öffnend)	Joint de butée 455.047 Profilé de drainage 452.994 Joint de butée 455.044 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)	Rebate weatherstrip 455.047 Drainage profile 452.994 Rebate weatherstrip 455.044 (Inward opening window)	98
Anschlagdichtung 455.047 Entwässerungsprofil 452.995 (Fenster nach aussen öffnend)	Joint de butée 455.047 Profilé de drainage 452.995 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)	Rebate weatherstrip 455.047 Drainage profile 452.995 (Outward opening window)	101

Einbau Glasleisten-Klipsstück 450.026

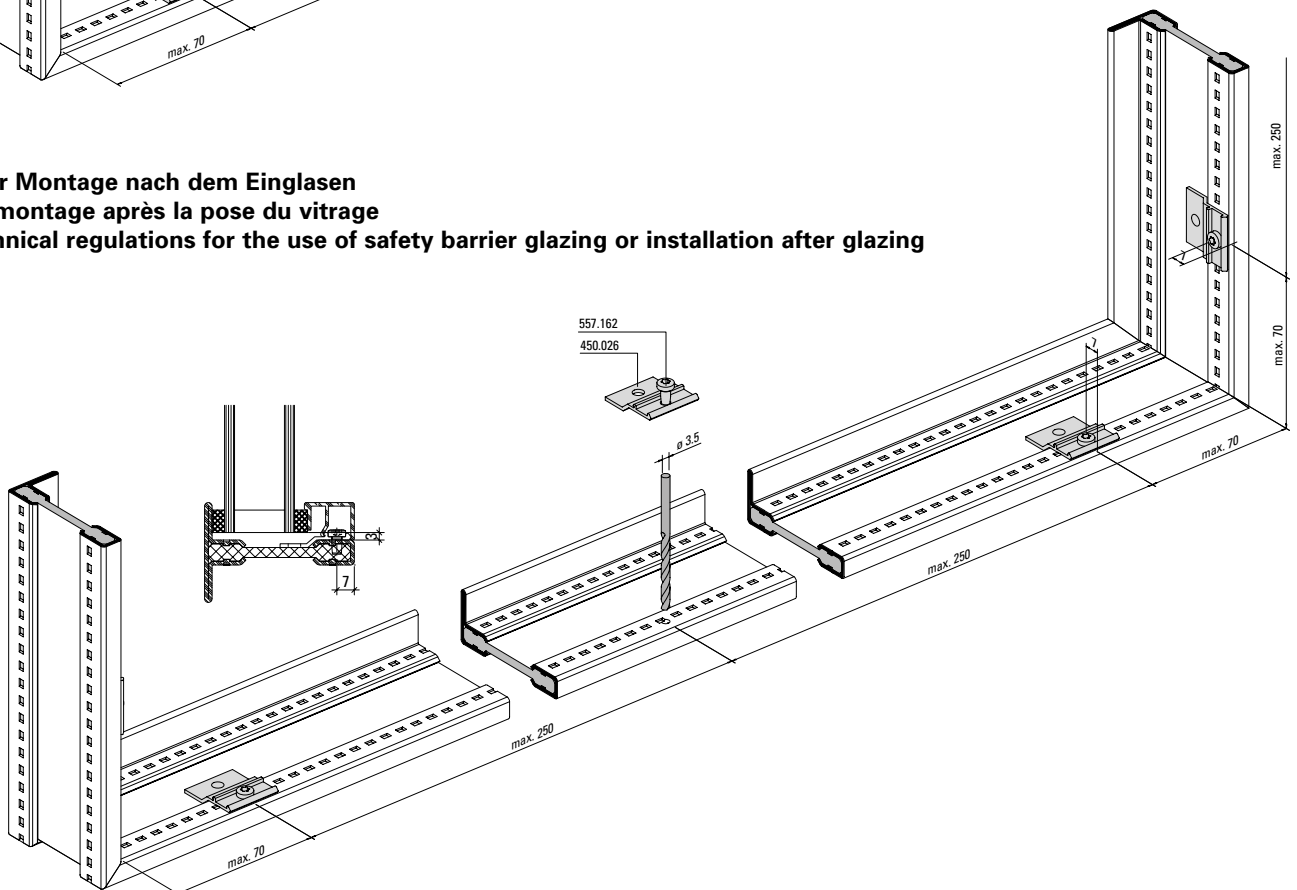
Montage clip pour parclose 450.026

Installation of glazing bead clip 450.026

Standard



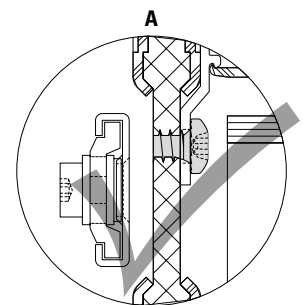
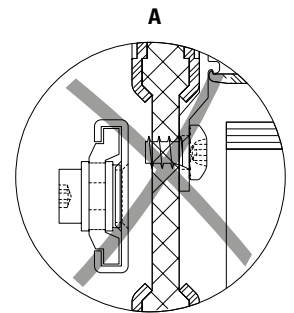
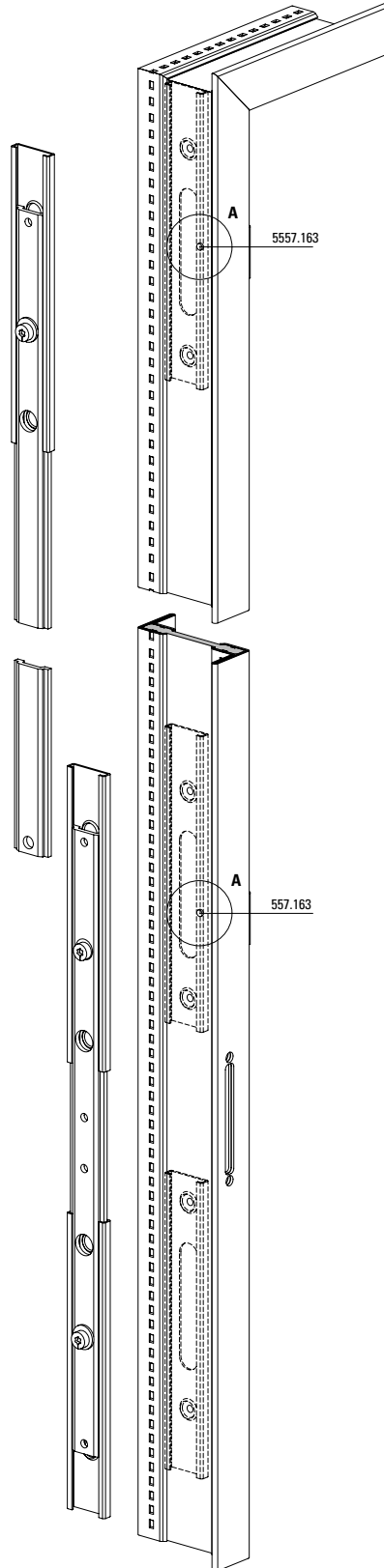
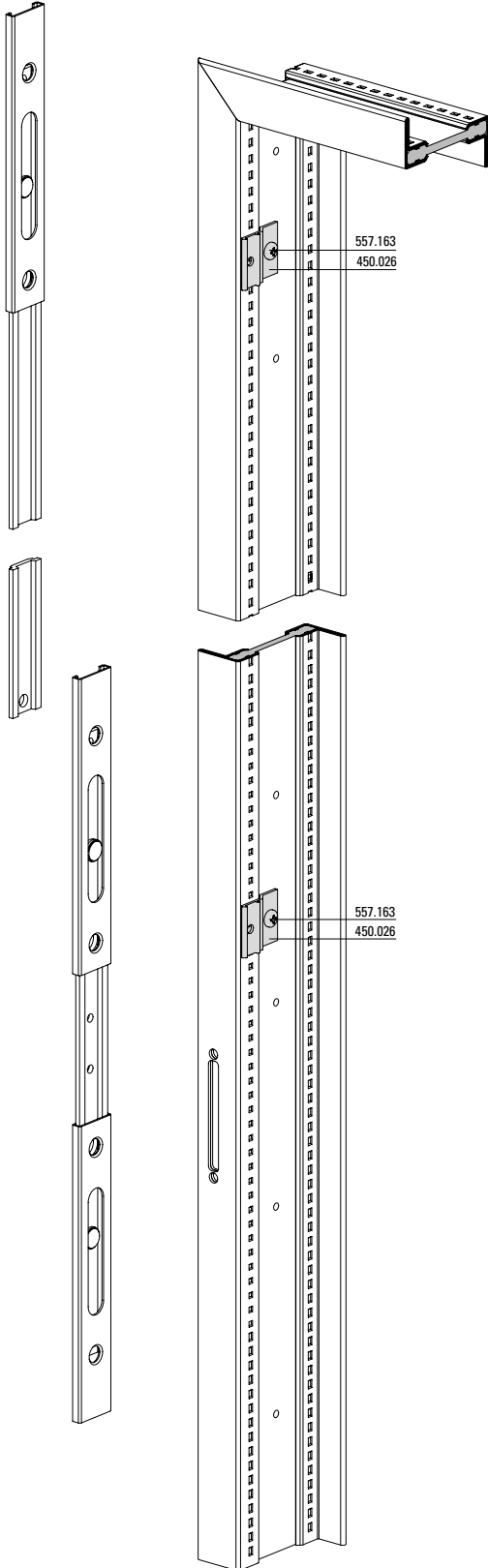
TRAV oder Montage nach dem Einglasen
 TRAV ou montage après la pose du vitrage
 TRAV technical regulations for the use of safety barrier glazing or installation after glazing



Einbau Glasleisten-Klipsstück
im Bereich CNS-Getriebeführung

Montage du clip de parclose dans la
zone du guidage de crémonoise CNS

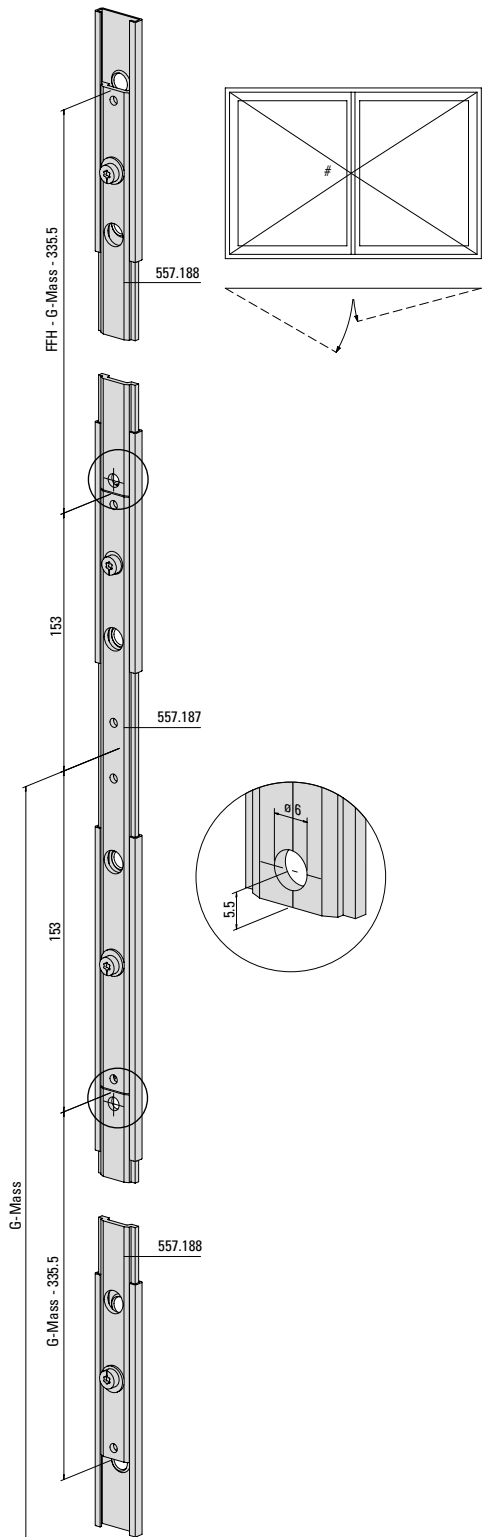
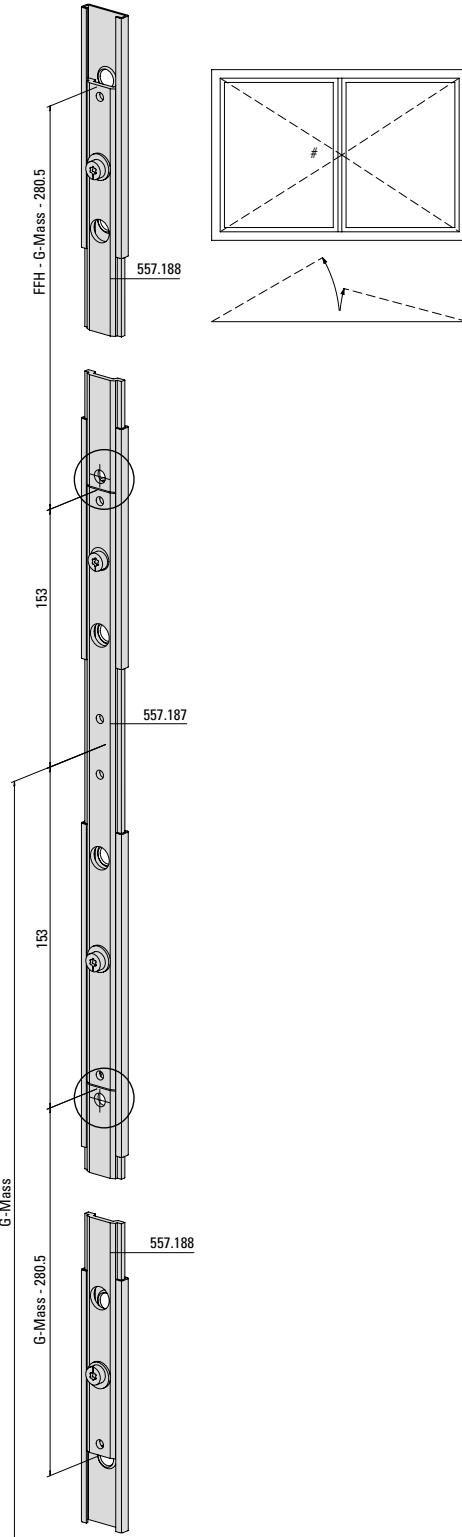
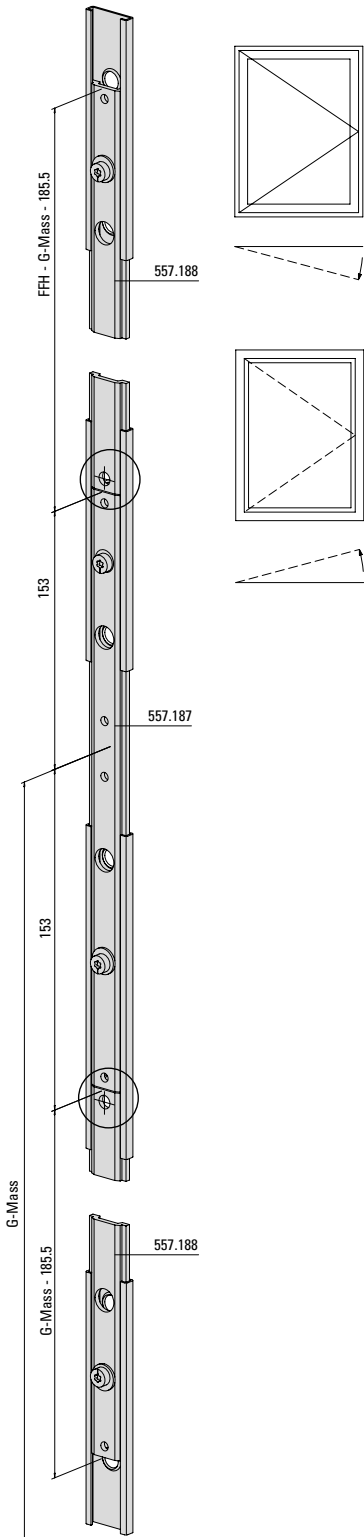
Installation of glazing bead clip in
the area of the CNS gearbox guide



Vorbereitung
 Getriebeverlängerung 557.188

Préparation au prolongement de la
 crémonne 557.188

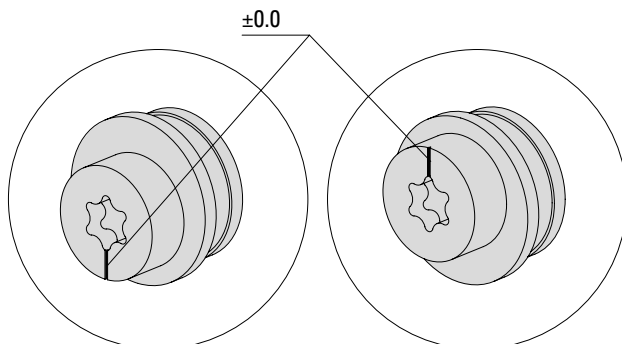
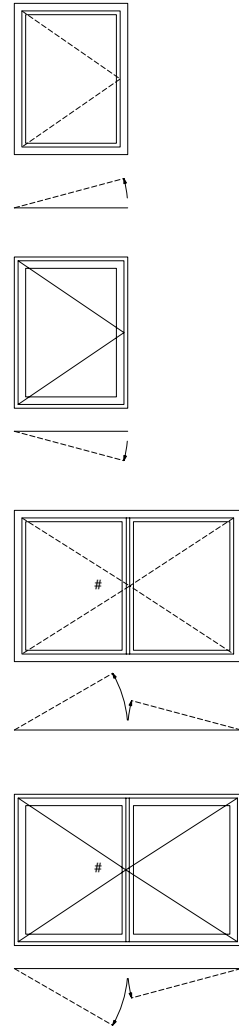
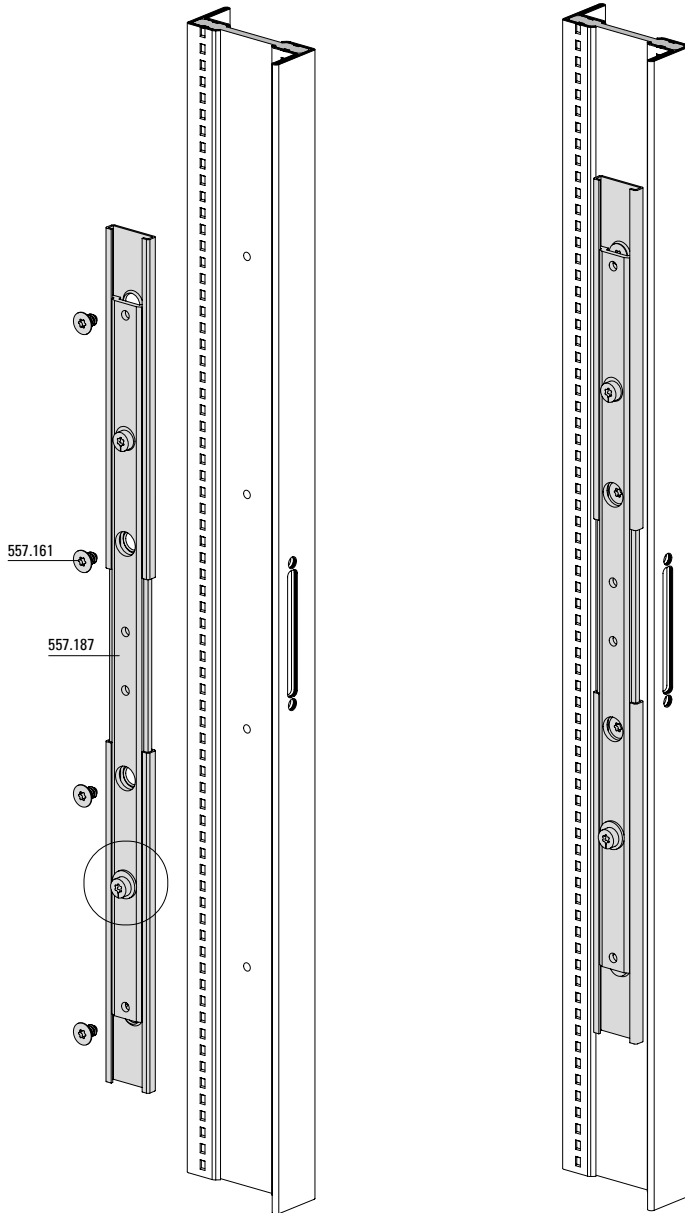
Preparation of
 gearbox extension 557.188



Einbau Getriebe 557.187

Montage crémonne 557.187

Installation of mecanisme 557.187

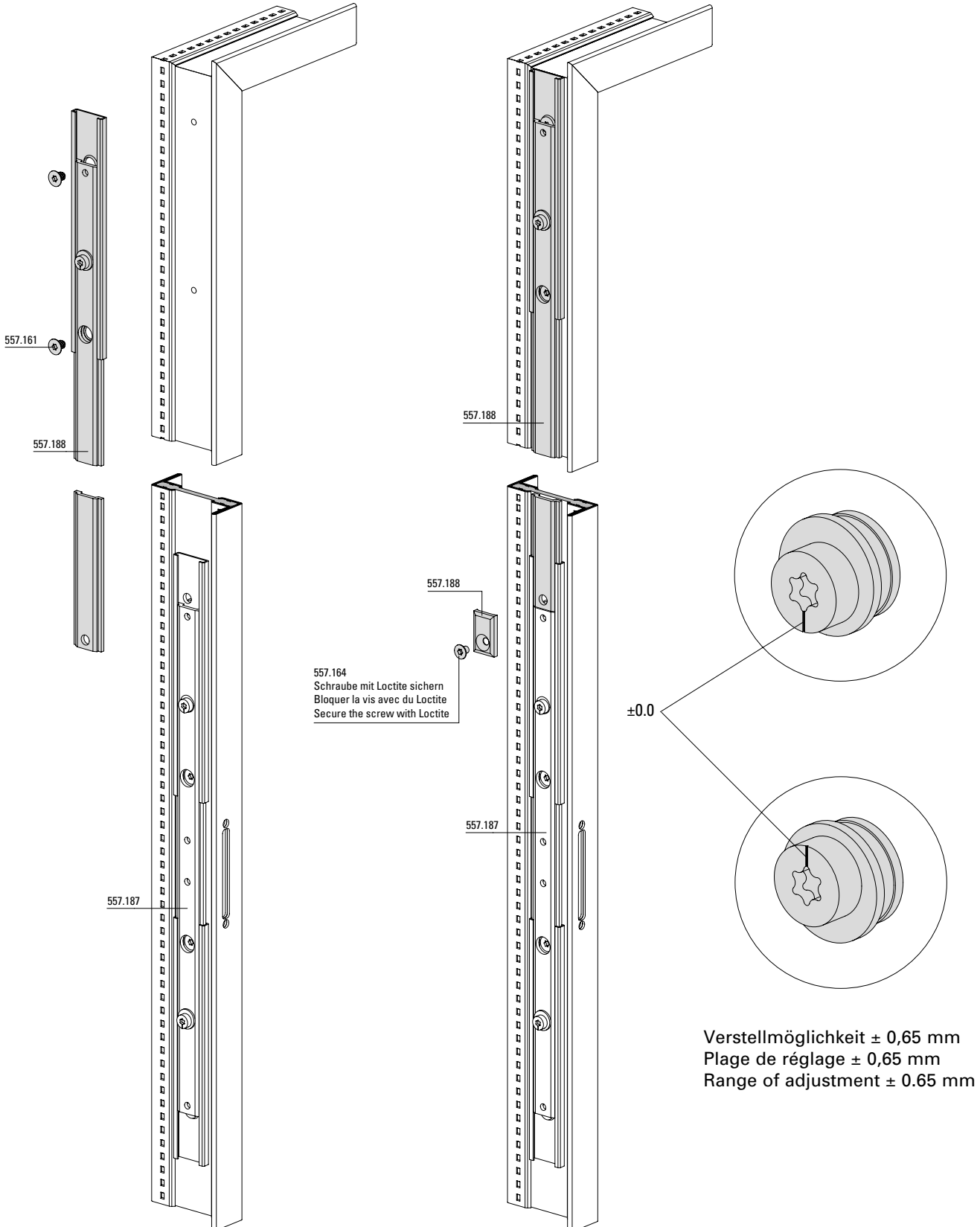


Verstellmöglichkeit $\pm 0,65$ mm
 Plage de réglage $\pm 0,65$ mm
 Range of adjustment ± 0.65 mm

Einbau
 Getriebeverlängerung 557.188

Montage prolongement de la
 crémonne 557.188

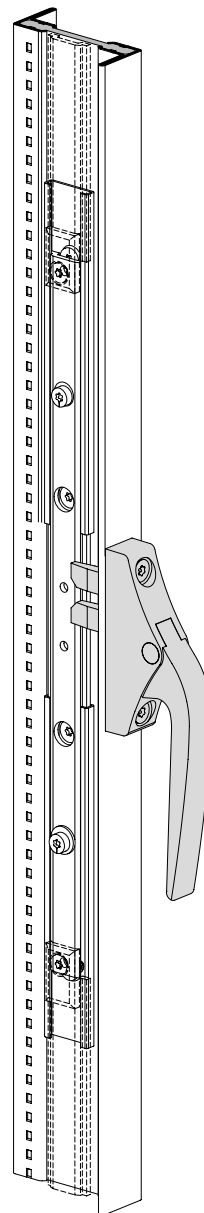
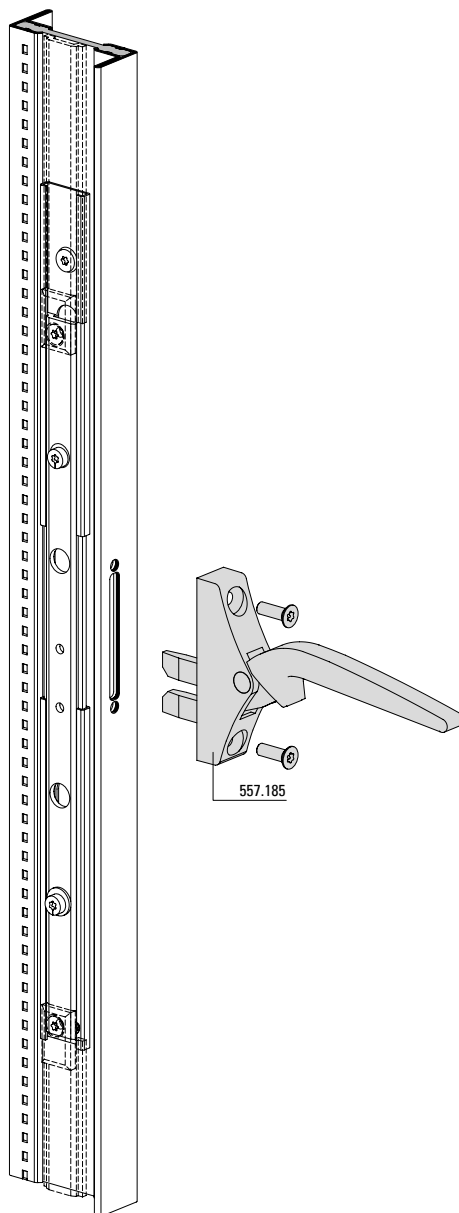
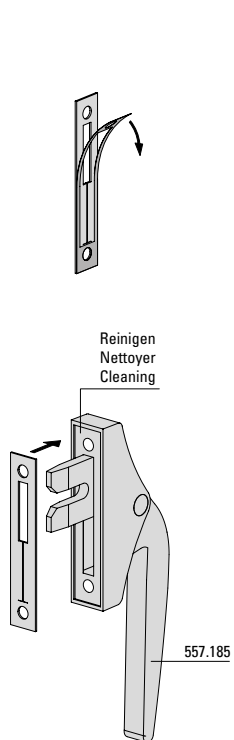
Installation of
 gearbox extension 557.188



Einbau Fenstergriff 557.185

Montage poignée de fenêtre 557.185

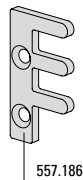
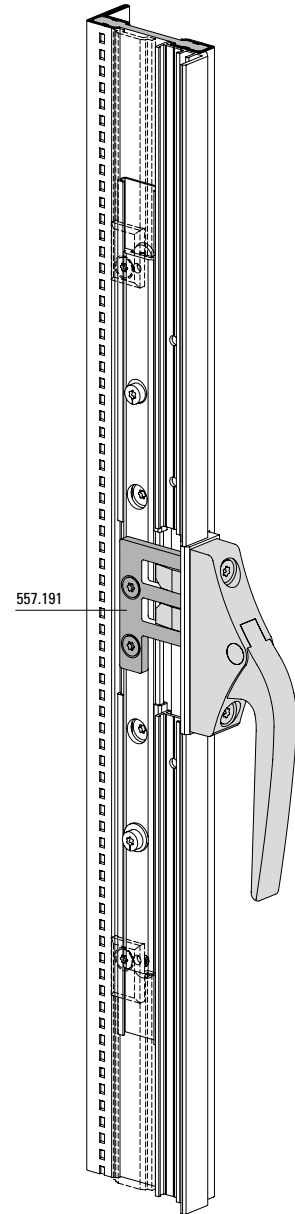
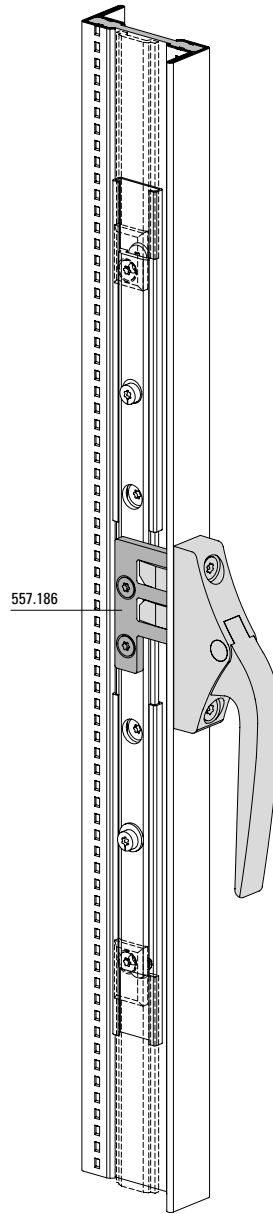
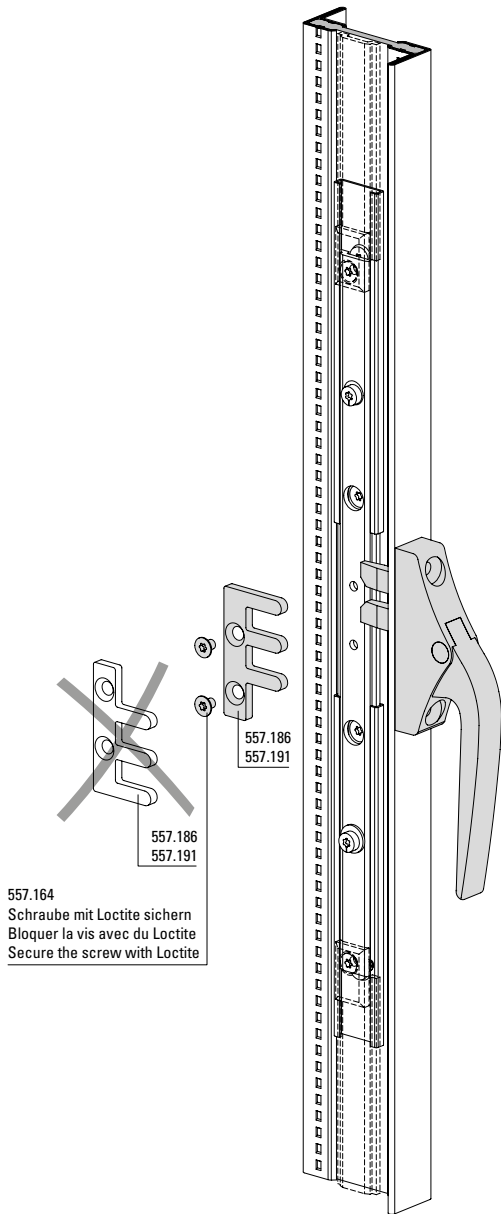
Installation of window handle 557.185



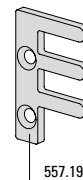
Einbau Griffmitnehmer
 557.186 / 557.191

Montage entraîneur de poignée
 557.186 / 557.191

Installation of handle driver
 557.186 / 557.191



1-flügelig
 1 vantail
 single vent

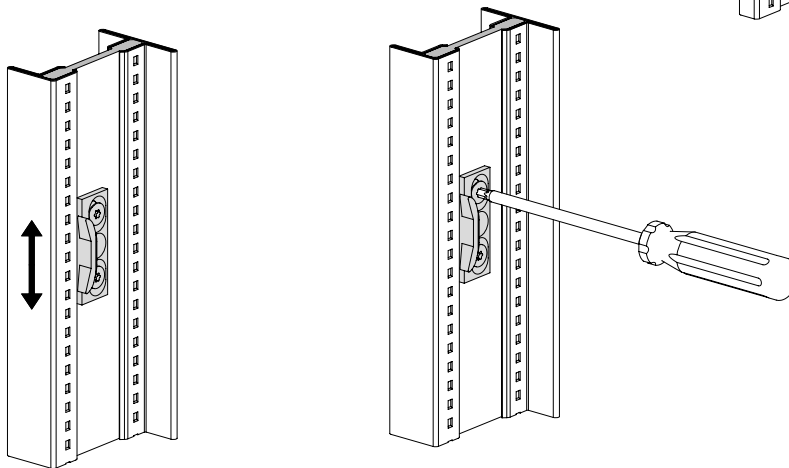
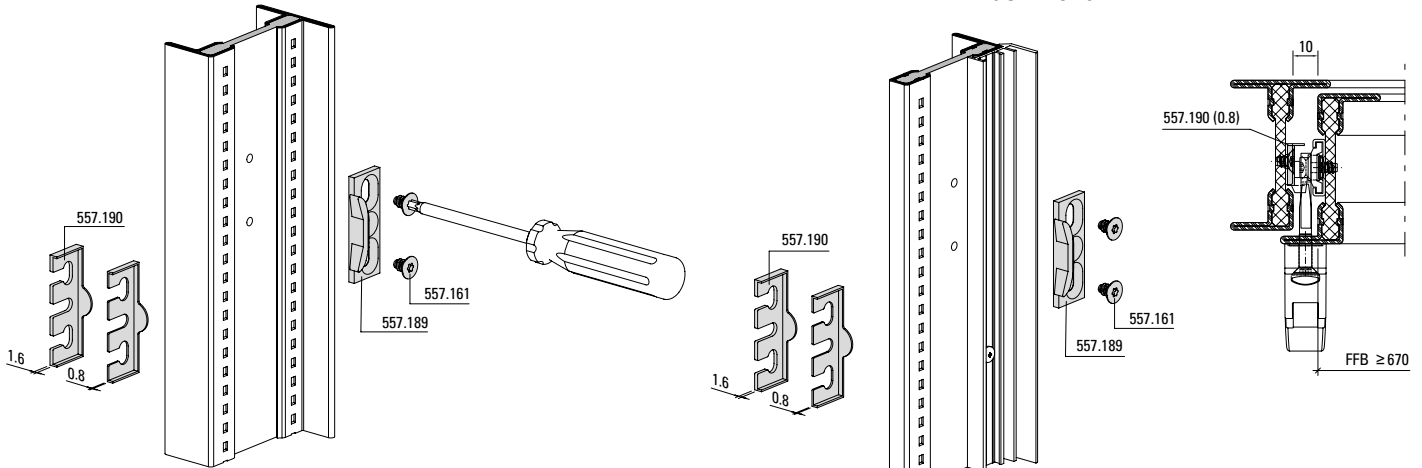


2-flügelig
 2 vantaux
 double vent

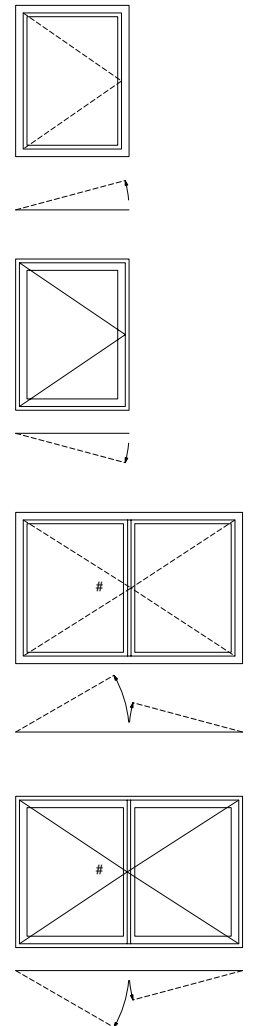
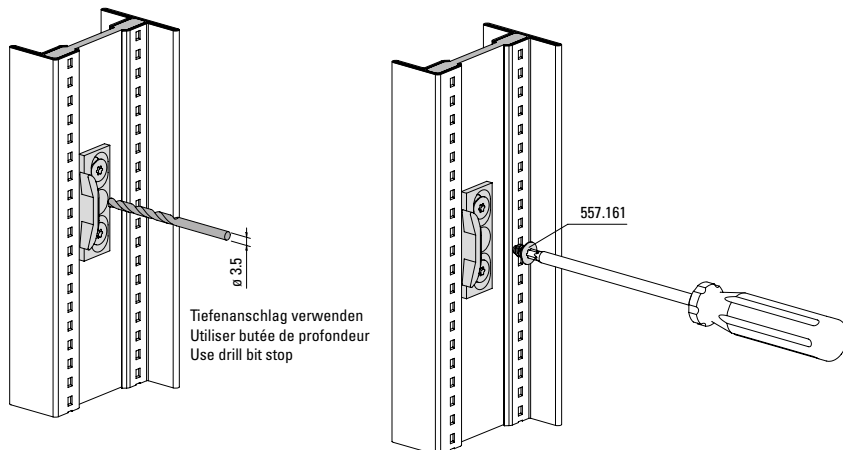
Einbau Schliessblech 557.189
Schliessblech-Unterlage 557.190
 ab FFB \geq 670 mm empfohlen

Montage de la gâche 557.189
Butée de gâche 557.190
 recommandé à partir de FFB \geq 670 mm

Installation of striking plate 557.189
Striking plate support 557.190
 Recommended from vent rebate width \geq 670 mm



Fixierschraube nach Verglasung einsetzen
 Mettre la vis de blocage en place après la pose du vitrage
 Insert fixing screw after glazing



Seitliche Toleranzaufnahme:
 Einsatz von Unterlagen 0,8 mm oder
 1,6 mm je nach Situation einsetzbar.

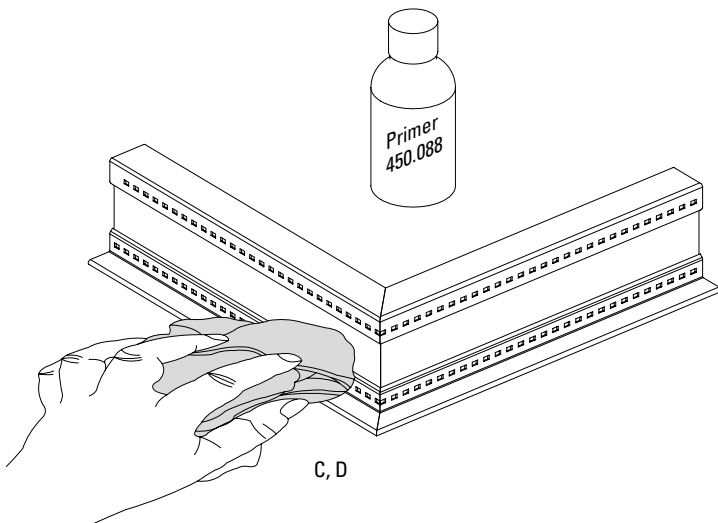
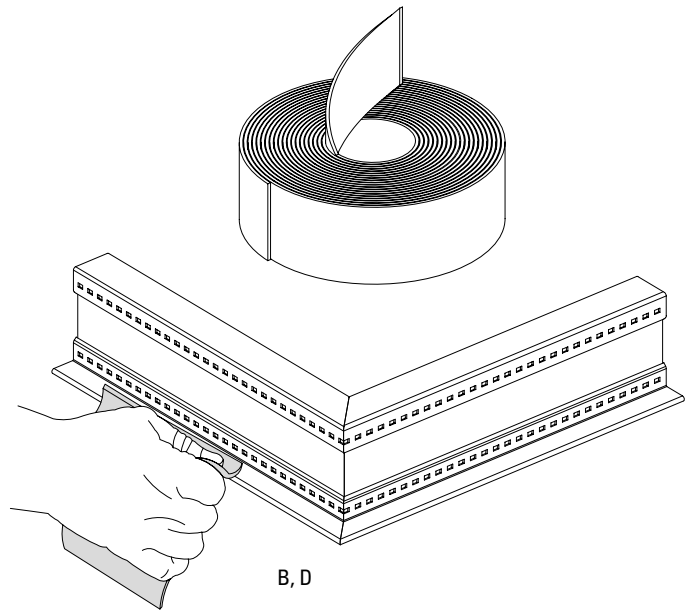
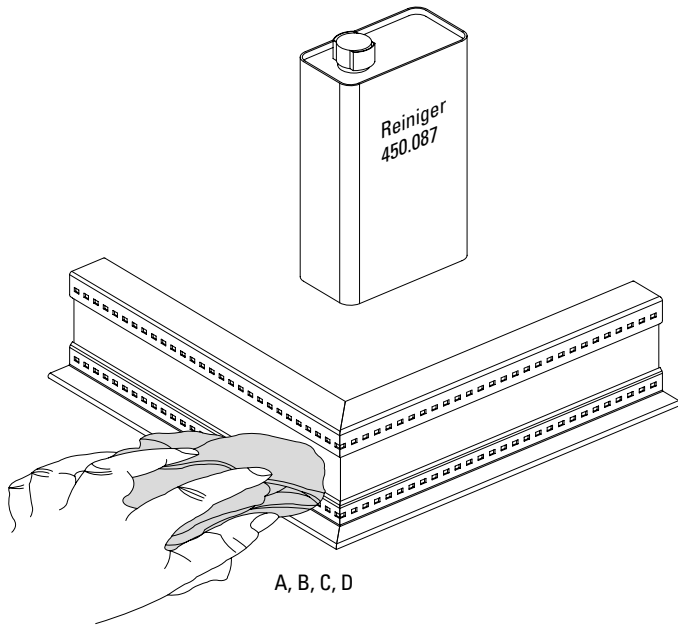
Rattrapage des jeux latéraux
 Utilisation de cales 0,8 mm ou
 1,6 mm selon la situation.

Lateral tolerance:
 0.8 mm or 1.6 mm supports can be
 used depending on the circumstances.

Vorbehandlung beschichteter Rahmen
für Anschlagdichtung 455.047
(Ablauf gemäss Vorversuchen)

Prétraitement de cadre revêtu pour
joint de butée 455.047 (déroulement
selon les tests)

Pre-treatment of coated frames for
rebate weatherstrip 455.047 (method
in accordance with preliminary tests)



Ablüfzeit 1 bis 2 Minuten
Temps d'évaporation 1 à 2 minutes
Flash-off time of 1 to 2 minutes

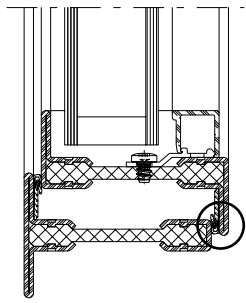
Zuschnitt und Montage
Anschlagdichtung 455.047

Découpe et montage
Joint de butée 455.047

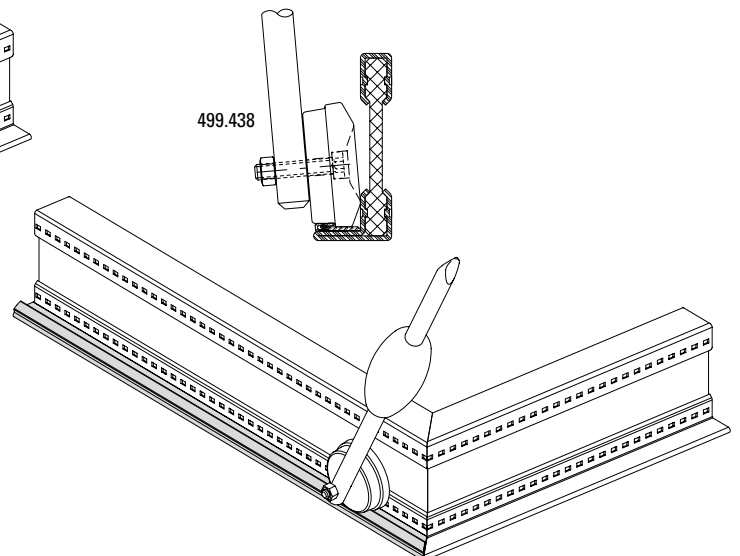
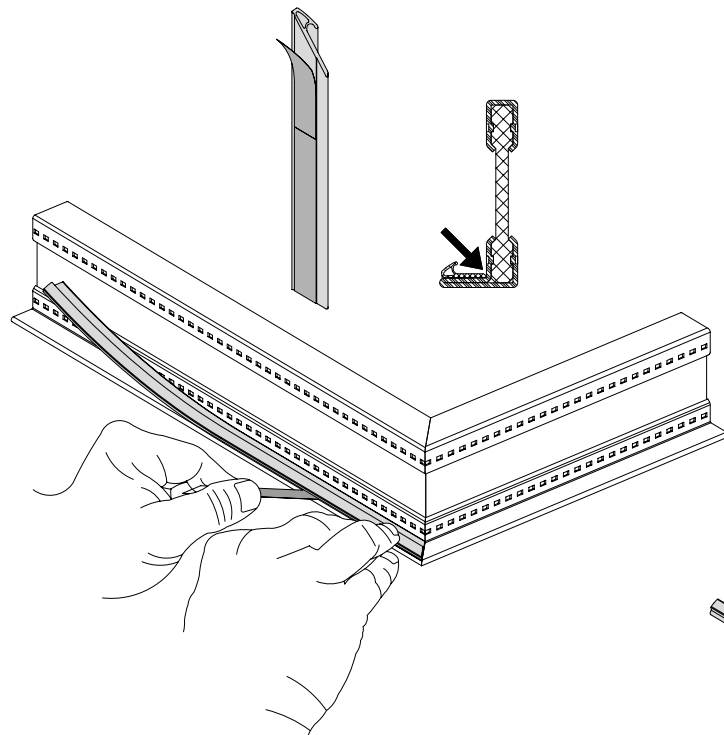
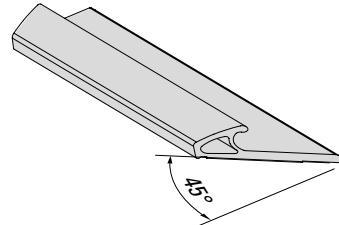
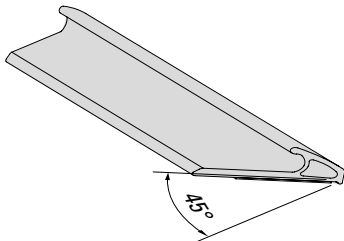
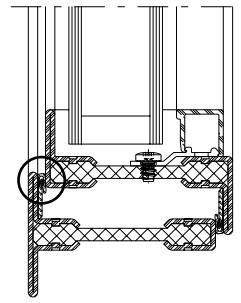
Cutting and installation
Rebate weatherstrip 455.047

Zuschnitt Flügel
 Découpe vantail
 Cutting leaf

Zuschnitt Rahmen
 Découpe cadre
 Cutting frame



Zuschlag ca. 0,5%/m
 Supplément env. 0,5 %/m
 Allowance of approx. 0.5%/m



455.047
Selbstklebende Anschlagdichtung

Vor der definitiven Verwendung der selbstklebenden Anschlagdichtung 455.047 ist dessen Haftung auf beschichteten Musterstücken vorgängig zu prüfen.

Wichtig:
Verarbeitungstemperatur resp. Oberflächentemperatur > 15°C, (Umgebung trocken, staubfrei, etc.)

Empfehlung Oberflächenstruktur:
Matt oder seidenglanz. Bei Feinstruktur kann die Haftung zu gering sein.

Es muss vorgängig abgeklärt werden, ob die unten beschriebenen Oberflächen-Vorbehandlungsmittel keine Zerstörung der Oberflächenbeschichtung verursachen.

Verarbeitungshinweise
Für die Verklebung werden folgende Produkte empfohlen:

- Fusselfreie Einweg-Reinigungspapiertücher (z.B. 3M 34567)
- Reiniger 450.087
- Primer 450.088
- Schleifpapier (z.B. 3M Scotch Brite Very fine CF-RL 7447)

Verklebungstest

1. Verwenden Sie für den Verklebungstest min. 4 Stück beschichtete Janisol Arte-Profile, Länge 200 mm
2. Vier Varianten der Vorbehandlung (genauer Beschrieb nächste Seite):
 - A Reinigen mit 450.087
 - B Reinigen mit 450.087, aufrauen mit Schleifpapier (z.B. Scotch Very Fine CF-RL 7447), Reinigen mit 450.087
 - C Reinigen mit 450.087, Primern mit 450.088
 - D Reinigen mit 450.087, aufrauen mit Schleifpapier (z.B. Scotch Very Fine CF-RL 7447), Reinigen mit 450.087, Primern mit 450.088

455.047
Joint de butée autocollant

Contrôler d'abord l'adhérence du joint de butée autocollant 455.047 sur des échantillons possédant un revêtement avant son utilisation définitive.

Important:
Température d'usinage et de surface > 15 °C, (environnement sec, sans poussière, etc.)

Recommandation structure de surface:
Mat ou satiné. L'adhérence peut être trop faible en cas de fine structure.

S'assurer d'abord que les traitements préliminaires de surface décrits ci-dessous ne détruisent pas le revêtement de surface.

Consignes d'usinage
Les produits suivants sont recommandés pour le collage:

- Chiffons professionnels pour l'essuyage, non pelucheux (p. ex. 3M 34567)
- Nettoyant 450.087
- Primer 450.088
- Papier émeri (p. ex. 3M Scotch Brite Very fine CF-RL 7447)

Test de collage

1. Pour le test de collage, utiliser au moins 4 profilés Janisol Arte revêtus, longueur 200 mm
2. Quatre variantes de traitement préliminaire (voir la description précise prochaine page):
 - A Nettoyer avec 450.087
 - B Nettoyer avec 450.087, rugueuse avec du papier émeri (p. ex. Scotch Very Fine CF-RL 7447), nettoyer avec 450.087
 - C Nettoyer avec 450.087, appliquer une couche de 450.088
 - D Nettoyer avec 450.087, rugueuse avec du papier émeri (p. ex. Scotch Very Fine CF-RL 7447), nettoyer avec 450.087, appliquer une couche de 450.088

455.047
Self-adhesive rebate gasket

Before definitive use of the self-adhesive rebate gasket 455.047, its adhesion to coated sample items must be checked in advance.

Important:
Fabrication temperature or surface temperature > 15°C (dry environment, free from dust etc.)

Recommendation for surface texture:
Matt or silk sheen. With a fine texture, it is possible that there is insufficient adhesion.

It must be clarified in advance whether the surface pre-treatment agents described below will cause any damage to the surface coating.

Fabrication instructions
The following products are recommended for bonding:

- Lint-free disposable paper towels (e.g. 3M 34567)
- Cleaner 450.087
- Primer 450.088
- Sandpaper (e.g. 3M Scotch Brite Very Fine CF-RL 7447)

Adhesion test

1. For the adhesion test, use a minimum of 4 pieces of coated Janisol Arte profiles, length 200 mm
2. There are four pre-treatment options (see next side for greater detail):
 - A Cleaning with 450.087
 - B Cleaning with 450.087, roughening with sandpaper (e.g. Scotch Very Fine CF-RL 7447), cleaning with 450.087
 - C Cleaning with 450.087, priming with 450.088
 - D Cleaning with 450.087, roughening with sandpaper (e.g. Scotch Very Fine CF-RL 7447), cleaning with 450.087, priming with 450.088



3. Verkleben der Anschlagdichtung 455.047 unmittelbar nach der Reinigung oder dem Primerauftrag (Ablüßzeit Primer beachten). Anschlagdichtung nicht strecken, Klebefläche nicht berühren.
4. Endfestigkeit nach 72 Stunden erreicht. Abreißversuch durchführen.
 - *Korrekte Verklebung*
Das Band reißt in sich und es bleiben Rückstände auf der Dichtung und auf dem beschichteten Rahmen.
 - *Schlechte Verklebung*
Das Klebband löst sich rückstandsfrei von der EPDM-Dichtung oder dem beschichteten Rahmen. Dichtung kann nicht verwendet werden!

3. Coller le joint de butée 455.047 directement après le nettoyage ou l'application de la couche de fond (tenir compte du temps d'évaporation de la couche de fond). Ne pas étirer le joint de butée, ne pas toucher la surface de collage.
4. Résistance définitive atteinte au bout de 72 heures. Procéder à une tentative d'arrachement.
 - *Collage correct*
Le ruban adhésif se déchire et des résidus adhèrent au joint et au cadre revêtu.
 - *Mauvais collage*
Le ruban adhésif se détache sans laisser de trace du joint EPDM ou du cadre revêtu. Le joint est inutilisable!

3. Bonding of the rebate gasket 455.047 directly after cleaning or after priming (observe primer flash-off time). Do not stretch rebate gasket, do not touch adhesive surface.
4. Final adhesive strength reached after 72 hours. Carry out tear-off test.
 - *Correct bonding*
The strip tears off and residues remain on the weatherstrip and on the coated frame.
 - *Incorrect bonding*
The adhesive strip peels off without leaving residue on the EPDM weatherstrip or the coated frame. The seal cannot be used!

Varianten Vorbehandlung

A Reinigen mit 450.087 (zwingend notwendig)

Jede Oberfläche ist prinzipiell als kontaminiert, d.h. verschmutzt zu betrachten. Die zu verklebenden Oberflächen müssen sauber, trocken und fettfrei, d.h. frei von Staub, Schmutz, Fett, Öl, Oxiden, Trennmitteln und anderen Verunreinigungen sein. Dies kann mit dem Reiniger 450.087 erzielt werden. Benutzen Sie dazu fusselfreie Papiertücher (z.B. 3M 34567).

B Anschleifen (falls notwendig)

Zusätzlich kann die Oberfläche mit dem Schleifpapier (z.B. 3M Scotch Brite Very fine CF-RL 7447) leicht aufgeraut werden. Im Anschluss muss die Oberfläche wieder gereinigt werden (450.087).

C Primerauftrag (falls notwendig)

Je nach Oberflächenbeschaffenheit ist ein Primerauftrag notwendig. Nach der Reinigung ist eine dünne Schicht Primer auf die Oberfläche aufzutragen (z.B. mit Pinsel oder getunktetes Reinigungstuch). Hier ist der Primer 450.088 zu verwenden.

Variantes de traitement préliminaire

A Nettoyer avec 450.087 (impératif)

Toute surface doit être considérée comme contaminée, donc souillée. Les surfaces à coller doivent être propres, sèches et exemptes de graisse, donc de poussière, de salissures, de graisse, d'huile, d'oxydes, d'agents séparateurs et autres impuretés. Cela peut être obtenu avec le détergent 450.087. Utiliser pour ce faire des chiffons professionnels pour l'essuyage, non pelucheux (p. ex. 3M 34567)

B Ponçage (si nécessaire)

La surface peut de plus être légèrement rugueuse avec du papier émeri (p. ex. 3M Scotch Brite Very fine CF-RL 7447). La surface doit ensuite être de nouveau nettoyée (450.087).

C Application d'une couche de fond (si nécessaire)

L'application d'une couche de fond peut être nécessaire suivant la nature de la surface. Une fine couche de fond doit être appliquée sur la surface après le nettoyage (p. ex. avec un pinceau ou un chiffon de nettoyage imbibé). Dans le cas présent, la couche de fond 450.088 doit être appliquée.

Pre-treatment options

A Cleaning with 450.087 (absolutely essential)

Every surface must be treated as contaminated, i.e. dirty. The surfaces to be bonded must be clean, dry and free from grease, i.e. free from dust, dirt, grease, oil, oxides, release agents and other contaminants. This can be achieved with cleaner 450.087. Use lint-free paper towels for this (e.g. 3M 34567).

B Sanding (if necessary)

The surfaces can also be lightly roughening with sandpaper (e.g. 3M Scotch Brite Very Fine CF-RL 7447). The surface must then be cleaned again (450.087).

C Priming (if necessary)

Priming is necessary depending on the surface quality. After cleaning, a thin layer of primer must be applied to the surface (e.g. with a paintbrush or dipped cleaning cloth). Primer 450.088 must be used here.

D Kombination Anschleifen und Primerauftrag (falls notwendig)

Es kann sein, dass mit der Kombination zwischen Aufrauen und Primerauftrag die beste Lösung für die Verklebung erzielt wird. Hierzu wird nach dem Reinigen, aufrauen und nochmaligem Reinigen eine dünne Schicht Primer aufgetragen.

Verklebung

Verkleben der Anschlagdichtung 455.047 unmittelbar nach der Reinigung oder dem Primerauftrag (Abluftzeit Primer beachten). Anschlagdichtung nicht strecken, Klebefläche nicht berühren.

Vorgehen:

- Anschlagdichtung abmessen (Zuschlag ca. 0,5%/m) und wenn notwendig in Gehrung schneiden
- Auf einer Seite die Schutzfolie ca. 5 cm lösen und auf den Stahlrahmen kleben. Anschliessend gleichzeitig Schutzfolie lösen und Dichtung verkleben.
- Anpressen mit Dichtungsroller 499.438 (Anpressdruck 3 - 5 kg/cm²). Endfestigkeit ist nach ca. 72 Stunden erreicht.

D Combinaison ponçage et application de couche de fond (si nécessaire)

Il est possible que la combinaison rugueuse et application de couche de fond soit la meilleure solution pour le collage. Une fine couche de fond doit dans ce cas être appliquée après le nettoyage, rugueuse, et le nouveau nettoyage.

Collage

Coller le joint de butée 455.047 directement après le nettoyage ou l'application de la couche de fond (tenir compte du temps d'évaporation de la couche de fond). Ne pas étirer le joint de butée, ne pas toucher la surface de collage.

Procédure:

- Mesurer le joint de butée (plus env. 0,5%/m) et couper en onglet si nécessaire
- Détacher d'un côté env. 5 cm de film protecteur et le coller sur le cadre en acier. Détacher ensuite simultanément le film protecteur et coller le joint.
- Presser avec la roulette à joint 499.438 (pression d'appui 3 à 5 kg/cm²). La résistance définitive est atteinte au bout de 72 heures.

D Combination of sanding and priming (if necessary)

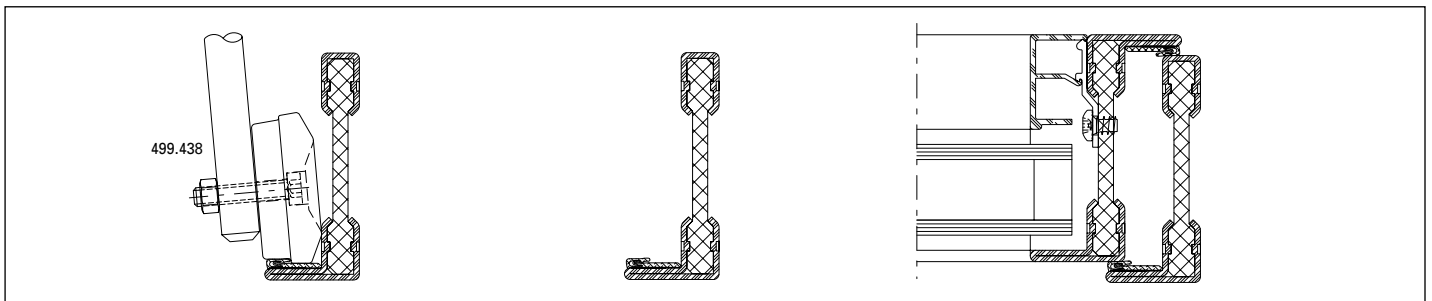
It may be that the combination of roughening and priming is the best solution for the bonding. After the cleaning, roughening and repeated cleaning, a thin layer of primer is applied.

Bonding

Bonding of the rebate gasket 455.047 directly after cleaning or priming (observe primer flash-off time). Do not stretch rebate gasket, do not touch adhesive surface.

Process:

- Measure rebate gasket (allowance of approx. 0,5%/m) and if necessary mitre-cut
- Peel off approx. 5 cm of the protective film on one side and bond to the steel frame. Then peel off the protective film while simultaneously bonding the weatherstrip.
- Press with weatherstrip roller 499.438 (contact pressure 3 - 5 kg/cm²). Final adhesive strength is reached after approx. 72 hours.



Hinweis zu Anschlagdichtung 455.047

Die Anschlagdichtung 455.047 wurde nach dem ift-Hausverfahren zur Haftung und Alterung von verklebten Dichtprofilen auf beschichteten Profilen geprüft.

Ziel dieser Prüfungen war der Nachweis für die Dauerhaftigkeit, Temperaturbeständigkeit, Haftung und Feuchtigkeitsbeständigkeit.

Die Profilabschnitte wurden im Neuzustand und nach Alterung geprüft. In 90° Rollschälversuchen wurden die Dichtungen geprüft und verglichen. Die Auswertung hat ergeben, dass kein Unterschied zwischen Neuzustand und Alterung besteht.

Die Alterung erfolgte im Klimaschrank in Anlehnung an die EN 1279-2 bei einem Wechselklima von -20 °C bis +80 °C und einer relativen Luftfeuchte grösser 95%r.h. Die Alterung wurde mit 28 Zyklen, je 12h über 14 Tage durchgeführt.

Beim manuellen Schälversuch wurde festgestellt, dass keine Ecken aufstehen und keine Feuchtigkeit unter dem Klebeband war.

Zwingend Beilageblatt und Hinweise Dokumentation der Dichtung 455.047 für die Klebeversuche beachten.

Jansen AG kann keine Gewährleistung für die Verklebung zwischen dem Klebeband und dem beschichteten Profilen geben. Jansen AG empfiehlt, vorab mit dem Beschichter die Behandlung abzusprechen.

Remarque relative au joint de butée 455.047

Le joint de butée 455.047 a été testé selon le procédé maison ift quant à l'adhérence et le vieillissement de profilés étanches collés sur des profilés revêtus.

Le but de ces tests était de prouver la durabilité, la résistance thermique, l'adhérence et la résistance à l'humidité.

Les portions de profilé ont été testées à l'état neuf et après vieillissement. Essais de pelage à 90° des joints selon la méthode des galets humides et comparaison. Il en a résulté qu'il n'existe aucune différence entre l'état à neuf et le vieillissement.

Le vieillissement a eu lieu dans l'armoire de climatisation en référence à la norme EN 1279-2 avec un climat alternant se situant entre -20 °C et +80 °C et une humidité de l'air supérieure à 95 % rH. Le vieillissement a été réalisé en 28 cycles de chacun 12 h pendant 14 jours.

Il a été constaté lors de l'essai de pelage manuel qu'aucun coin ne se relevait et qu'aucune humidité ne se trouvait sous le ruban adhésif.

Tenir impérativement compte de l'annexe et des consignes données dans la documentation du joint 455.047 pour les essais de collage.

Jansen AG n'accorde aucune garantie pour le collage entre le ruban adhésif et les profilés revêtus. Jansen AG recommande de se concerter en amont sur le traitement avec l'applicateur de revêtement.

Note on rebate weatherstrip 455.047

Rebate weatherstrip 455.047 has been tested in accordance with the ift in-house procedure regarding the adhesion and ageing of bonded sealing profiles on coated profiles.

The aim of these tests was to provide proof of durability, temperature resistance, adhesion and moisture resistance.

The profile sections were tested when new and after ageing. The weatherstrips were tested and compared in 90° roller peel tests. The evaluation revealed that there is no difference between the new and aged conditions.

Ageing was carried out in a climate chamber based on EN 1279-2 with a changing climate of -20°C to +80°C and relative humidity above 95%. The ageing process was performed using 28 cycles of 12 hours each over 14 days.

The manual peel test revealed that no corners came away and there was no moisture under the adhesive tape.

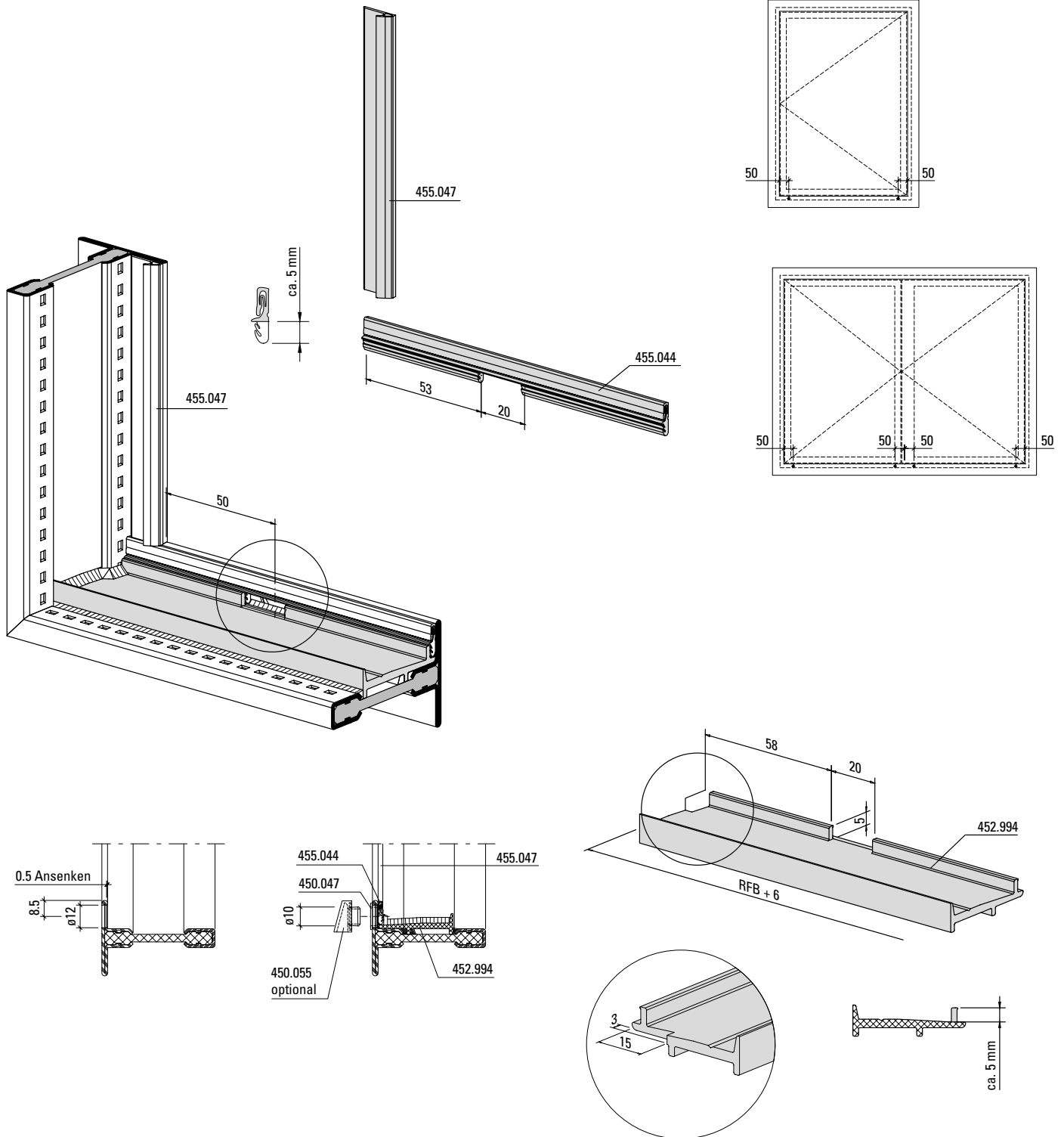
The supplementary sheet and instruction documentation regarding weatherstrip 455.047 must be observed for the adhesion tests.

Jansen AG can provide no guarantee for the bonding between the adhesive tape and the coated profiles. Jansen AG recommends agreeing the treatment with the coater in advance.

Anschlagdichtung 455.047
 Entwässerungsprofil 452.994
 Anschlagdichtung 455.044
 (Fenster nach innen öffnend)

Joint de butée 455.047
 Profilé de drainage 452.994
 Joint de butée 455.044
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

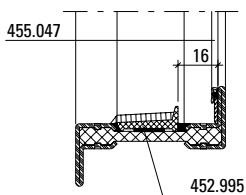
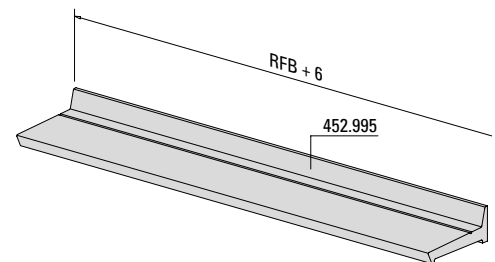
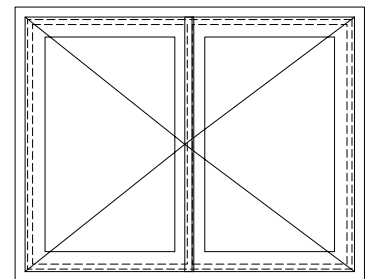
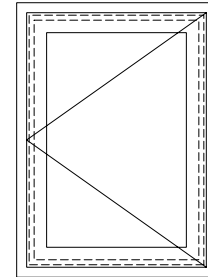
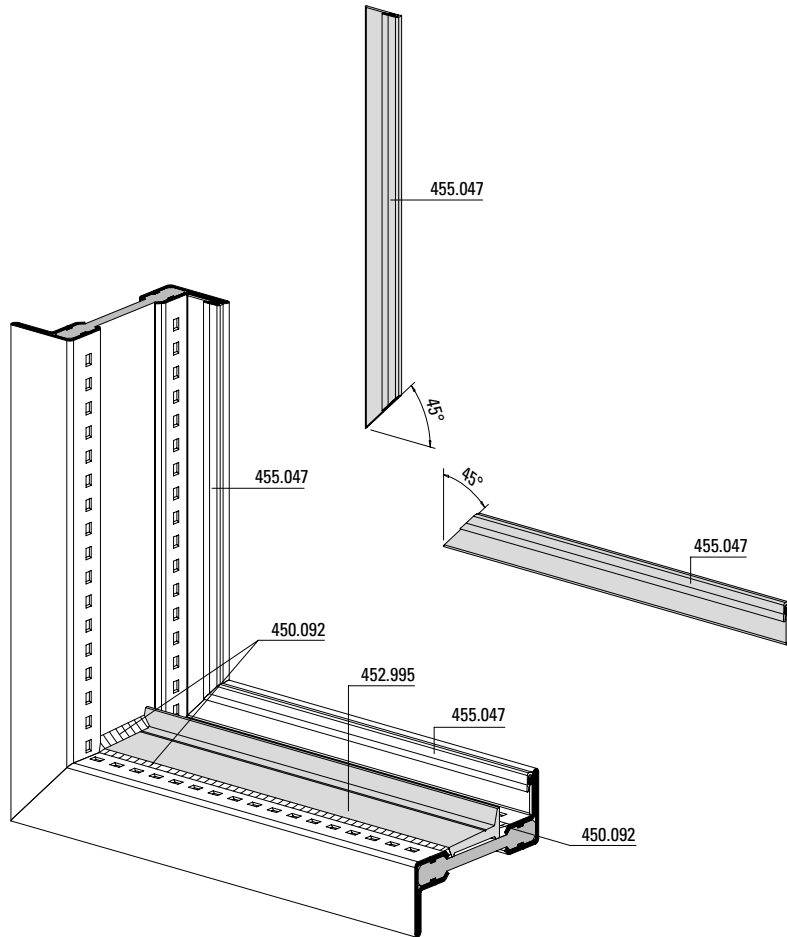
Rebate weatherstrip 455.047
 Drainage profile 452.994
 Rebate weatherstrip 455.044
 (Inward opening window)



Anschlagdichtung 455.047
 Entwässerungsprofil 452.995
 (Fenster nach aussen öffnend)

Joint de butée 455.047
 Profilé de drainage 452.995
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

Rebate weatherstrip 455.047
 Drainage profile 452.995
 (Outward opening window)



U_f-Werte


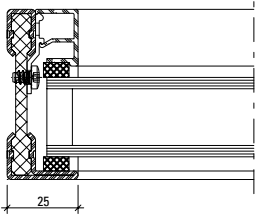
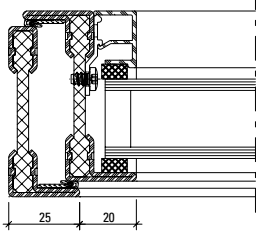
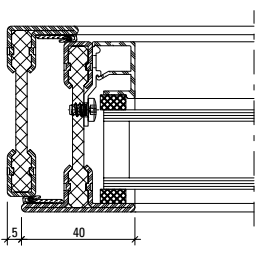
(Anschlagdichtung selbstklebend)

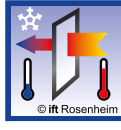
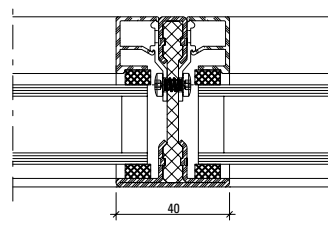
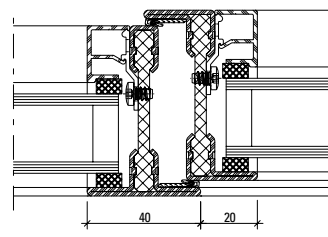
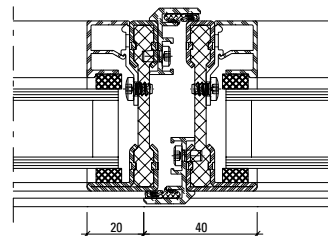
Valeurs U_f

(Joint de butée autocollante)

U_f values

(Rebate gasket self-adhesive)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements	
	≥ 24 mm	≥ 28 mm
	2,8 W/m ² K	2,6 W/m ² K
	3,2 W/m ² K	3,0 W/m ² K
	3,2 W/m ² K	3,1 W/m ² K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements	
	≥ 24 mm	≥ 28 mm
	2,6 W/m ² K	2,3 W/m ² K
	3,1 W/m ² K	2,9 W/m ² K
	3,3 W/m ² K	3,1 W/m ² K

U_f-Werte

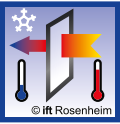
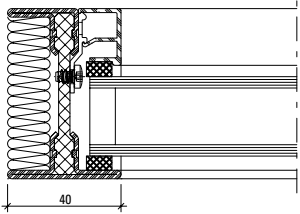
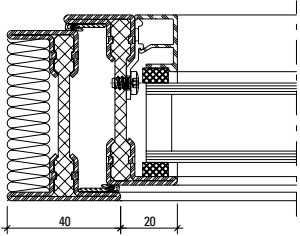
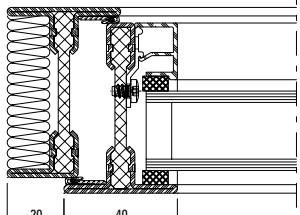
(Anschlagdichtung selbstklebend)

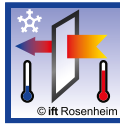
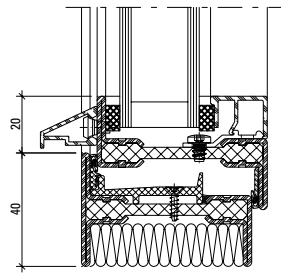
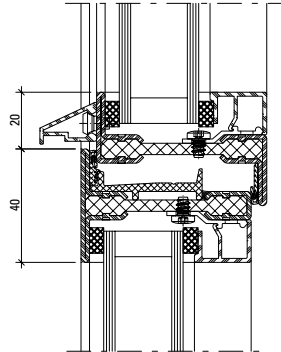
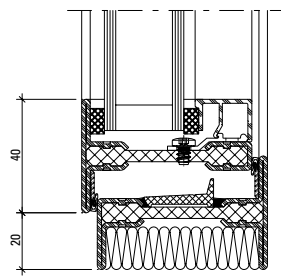
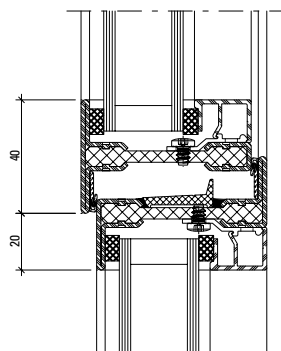
Valeurs U_f

(Joint de butée autocollante)

U_f values

(Rebate gasket self-adhesive)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements	
	≥ 24 mm	≥ 28 mm
	2,1 W/m ² K	2,0 W/m ² K
	2,7 W/m ² K	2,6 W/m ² K
	2,8 W/m ² K	2,7 W/m ² K

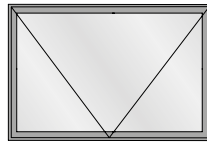
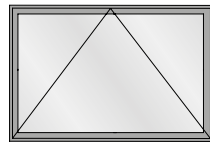
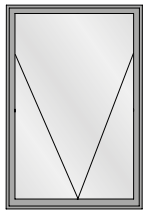
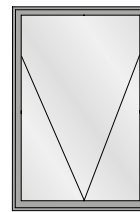
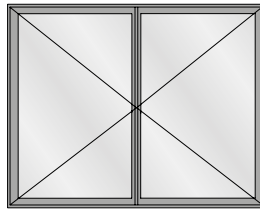
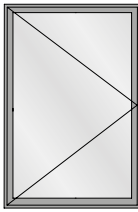
	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements	
	≥ 24 mm	≥ 28 mm
	2,7 W/m ² K	2,6 W/m ² K
	3,0 W/m ² K	2,8 W/m ² K
	2,7 W/m ² K	2,6 W/m ² K
	3,0 W/m ² K	2,8 W/m ² K



Schallschutz

Ausführungsvarianten

Die nachfolgende Typenübersicht ergibt einen Überblick über die beurteilten Varianten.



Isolation phonique

Modèles

L'aperçu des types suivant fournit une vue d'ensemble des variantes examinées.



Sound insulation

Design range

The following overview of types provides an overview of the evaluated designs.

Tabelle A1

Korrekturtabelle für Janisol Arte
 Fenster mit Mehrscheibenisoliervglas

Tableau A1

Tableau de correction pour les
 fenêtres Janisol Arte avec vitrage
 isolant multi-vitres

Table A1

Correction table for Janisol Arte
 windows with multi-pane insulating
 glass

	1	2	3	4	5	6	7	
	Fenster Fenêtre Window	Isolierglaseinheit Unité d'isolation Insulating glass unit	Korrekturen Corrections Corrections					
	$R_{W(C, Ctr)}$ dB	$R_{W, P, Glas}$ dB	K_{RA} dB	K_{FF} dB	K_S dB	K_{SK} dB	$K_{G 0,4}$ dB	
1	29 (-1; -4)	31	-1	0	0	0	0	
2	31 (-1; -4)	32	-1	0	0	0	0	
3	33 (-1; -4)	34	-1	0	0	0	0	
4	35 (-1; -5)	35	-1	0	0	0	0	
5	36 (-2; -6)	37	0	0	0	0	0	
6	37 (-1; -5)	38	0	0	0	0	0	
7	39 (-1; -5)	40	0	0	0	0	0	
8	40 (-1; -5)	41	0	0	0	0	-1	
9	41 (-1; -5)	42	0	0	0	0	-2	
10	42 (-1; -5)	43	0	0	0	0	-2	



Der aus der Tabelle A1 abzulesende Wert für die Schalldämmung $R_{W, Fenster}$ beträgt:

La valeur à relever sur le tableau A1 concernant l'isolement contre les sons aériens $R_{W, Fenêtre}$ est la suivante:

The value taken from table A1 for the sound insulation $R_{W, Window}$ is:

$$R_{W, Fenster} = R_W + K_{RA} + K_{FF} + K_S + K_{SK} + K_{G 0,4} \text{ dB}$$

- R_W** bewertetes Schalldämm-Mass der Basisausführung in Abhängigkeit von der Schalldämmung $R_{W,P, Glas}$ der Verglasung (nach Tabelle A1, Spalte 1)
- $R_{W,P, Glas}$** bewertetes Schalldämm-Mass der Verglasung (Prüfwert nach EN ISO 10140-2, mit Prüfnachweis einer anerkannten PÜZ-Stelle). Alternativ können Tabellenwerte nach EN 12758, Abschnitt 6 verwendet werden.
- K_{RA}** Korrekturwert für einen Rahmenanteil $p < 10\%$. Der Rahmenanteil p ergibt sich aus der Gesamtfläche A_{ges} des Elements (Rahmenseitenmass) und der sichtbaren Scheibengröße A_{Glas} (Summe aller sichtbaren Glasflächen):
 $p = 100 \times (A_{ges} - A_{Glas}) / A_{ges}$
 K_{RA} gilt gleichermaßen für Elemente mit beweglichen Flügeln und für festverglaste Wandelemente (Seiten-Oberteile).
- K_{FF}** Korrekturwert für Festverglasungen
- K_S** Korrekturwert für zweiflügelige Fenster mit Stulp
- K_{SK}** Korrekturwert für Senkklappfenster
- $K_{G 0,4}$** Korrekturwert für Einzelscheiben mit einer Glasfläche $\leq 0,4 \text{ m}^2$. Die Korrektur gilt auch für Konstruktionen mit glasteilenden Sprossen (verfügbare Glasabmessungen ab $b \times h \geq 400 \text{ mm} \times 400 \text{ mm} = 0,16 \text{ m}^2$).

- R_W** Cote d'isolement acoustique du vitrage évalué du modèle de base en fonction de l'isolement $R_{W,P, verre}$ du vitrage (selon le tableau A1, colonne 1)
- $R_{W,P, verre}$** Cote d'isolement acoustique du vitrage évalué (valeur contrôlée selon EN ISO 10140-2, avec certificat de contrôle d'un bureau de contrôle, de surveillance ou de certification reconnu). Une alternative serait d'utiliser les valeurs du tableau selon EN 12758, section 6.
- K_{RA}** Valeur de correction pour un pourcentage de cadre $p < 10\%$. Le pourcentage de cadre est la surface totale A_{tot} de l'élément (cote extérieure du cadre) moins la partie de vitre visible A_{verre} (total de toutes les surfaces vitrées visibles):
 $p = 100 \times (A_{tot} - A_{verre}) / A_{tot}$
 K_{RA} est applicable pour les éléments à vantaux mobiles comme pour les éléments muraux à vitrage fixe (parties latérales supérieures).
- K_{FF}** Valeur de correction pour vitrages fixes
- K_S** Valeur de correction pour fenêtres à deux vantaux avec battement
- K_{SK}** Valeur de correction pour fenêtres à l'italienne
- $K_{G 0,4}$** Valeur de correction pour vitres individuelles avec une surface vitrée $\leq 0,4 \text{ m}^2$. La correction s'applique aussi aux constructions à meneaux diviseurs (dimensions de vitrage disponible à partir de la $x \times h \geq 400 \text{ mm} \times 400 \text{ mm} = 0,16 \text{ m}^2$).

- R_W** Weighted sound reduction index of the basic version depending on the sound reduction $R_{W,P, Glass}$ of the glazing (in accordance with table A1, column 1)
- $R_{W,P, Glass}$** Weighted sound reduction index of the glazing (test value in accordance with EN ISO 10140-2, with test certificate from a recognised testing, monitoring and certification body). Alternatively, the table values in accordance with EN 12758, section 6 can be used.
- K_{RA}** Correction value for a frame proportion of $p < 10\%$. The frame proportion p is calculated from the total area A_{ges} of the unit (outer frame dimensions) and the visible pane area A_{Glass} (total of all visible glass areas):
 $p = 100 \times (A_{ges} - A_{Glass}) / A_{ges}$
 K_{RA} applies equally for units with moving vents and for wall units with fixed glazing (sidelights/toplights).
- K_{FF}** Correction value for fixed glazing
- K_S** Correction value for double-vent windows with meeting stile
- K_{SK}** Correction value for projected top-hung windows
- $K_{G 0,4}$** Correction value for single panes with a glass area $\leq 0.4 \text{ m}^2$. The correction also applies to constructions with Georgian bars (available glass dimensions from $w \times h \geq 400 \text{ mm} \times 400 \text{ mm} = 0.16 \text{ m}^2$).

Schlagregendichtheit
Luftdurchlässigkeit
Widerstand bei Windlast

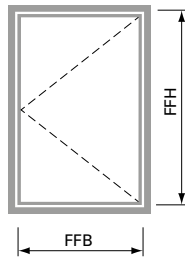
Étanchéité à la pluie battante
Perméabilité à l'air
Résistance à la pression du vent

Watertightness
Air permeability
Resistance to wind load

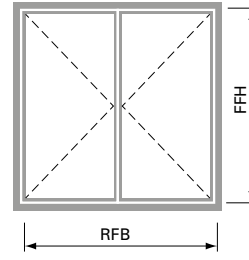
Fenster nach innen öffnend

Fenêtre ouvrant vers l'intérieur







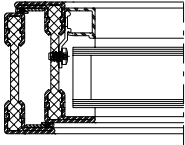
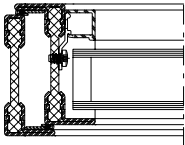
Inward opening window



FFB = 370 - 770 mm
 FFH = 370 - 2170 mm



FFB = 700 - 1550 mm
 FFH = 560 - 2170 mm

	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210
FFH bis 1600 mm FFH jusqu'à 1600 mm FFH up to 1600 mm 	Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C4/B4 Classe C4/B4 Class C4/B4	Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 3 Classe 3 Class 3	Klasse C3/B3 Classe C3/B3 Class C3/B3
FFH bis 2170 mm FFH jusqu'à 2170 mm FFH up to 2170 mm 	Klasse 8A Classe 8A Class 8A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C4/B4 Classe C4/B4 Class C4/B4	Klasse 7A Classe 7A Class 7A	Klasse 3 Classe 3 Class 3	Klasse C3/B3 Classe C3/B3 Class C3/B3



Schlagregendichtheit
Luftdurchlässigkeit
Widerstand bei Windlast

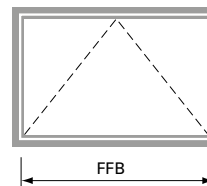
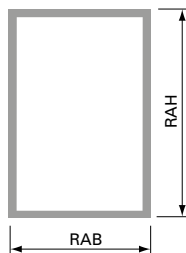
Étanchéité à la pluie battante
Perméabilité à l'air
Résistance à la pression du vent

Watertightness
Air permeability
Resistance to wind load







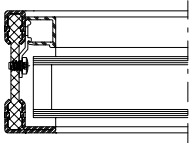
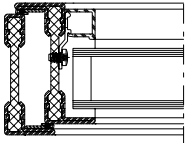
Fenster nach innen öffnend

Fenêtre ouvrant vers l'intérieur

Inward opening window



Max.:
 810 x 1620 mm (FFBxFFH)
 oder/ou/or
 1620 x 810 mm (FFBxFFH)
 Min.:
 370 x 370 mm (FFBxFFH)

	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210
	Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C5/B5 Classe C5/B5 Class C5/B5			
FFH bis 1550 mm FFH jusqu'à 1550 mm FFH up to 1550 mm 				Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C4/B4 Classe C4/B4 Class C4/B4

Schlagregendichtheit
Luftdurchlässigkeit
Widerstand bei Windlast

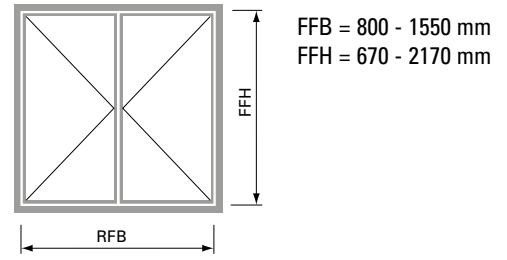
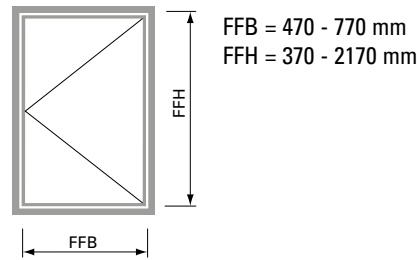
Étanchéité à la pluie battante
Perméabilité à l'air
Résistance à la pression du vent







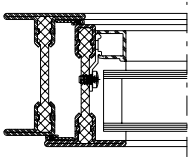
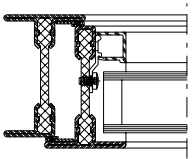
Watertightness
Air permeability
Resistance to wind load

Fenster nach aussen öffnend

Fenêtre ouvrant vers l'extérieur

Outward opening window



	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210
FFH bis 1600 mm FFH jusqu'à 1600 mm FFH up to 1600 mm 	Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C4/B4 Classe C4/B4 Class C4/B4	Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C3/B3 Classe C3/B3 Class C3/B3
FFH bis 2170 mm FFH jusqu'à 2170 mm FFH up to 2170 mm 	Klasse 8A Classe 8A Class 8A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C4/B4 Classe C4/B4 Class C4/B4	Klasse 7A Classe 7A Class 7A	Klasse 3 Classe 3 Class 3	Klasse C3/B3 Classe C3/B3 Class C3/B3



Schlagregendichtheit
Luftdurchlässigkeit
Widerstand bei Windlast

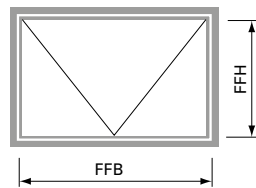
Étanchéité à la pluie battante
Perméabilité à l'air
Résistance à la pression du vent

Watertightness
Air permeability
Resistance to wind load

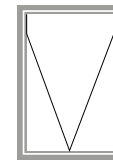
Fenster nach aussen öffnend

Fenêtre ouvrant vers l'extérieur

Outward opening window



Max.:
 810 x 1610 mm (FFBxFFH)
 oder/ou/or
 1610 x 810 mm (FFBxFFH)
 Min.:
 370 x 470 mm (FFBxFFH)



FFB = 470 - 1150 mm
 FFH = 370 - 1400 mm

	<p>EN 12208</p>	<p>EN 12207</p>	<p>EN 12210</p>	<p>EN 12208</p>	<p>EN 12207</p>	<p>EN 12210</p>
	Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C3/B3 Classe C3/B3 Class C3/B3	Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C4/B4 Classe C4/B4 Class C4/B4

Jansen AG

Steel Systems
Industriestrasse 34
9463 Oberriet
Schweiz
jansen.com

JANSEN
Configure to Inspire